

Jeremías

Jeremías elqui se tajtolpanextijquet cati quiseliyaya camanali ten TOTECO para tayolmelahuas ipan nopa tonali quema monechcahuiyaya para tamis itanahuatil tali Judá. Jeremías tayolmelahuayaya para hualayaya se hueyi tatzacuilitli pampa nopa masehualme tahuel quinhueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome. Tali Judá huetzqui inimaco nopa Babilonia ehuan ipan 586 a.C. huan Jeremías noja itztoya. Babilonia ehuan moaxcatijque Jerusalén huan quisosolojque nopa altepet huan nopa tiopamit. Teipa quihuicaque nopa tanahuatijquet huan nopa masehualme ipan inintal. Panoc san se quej Jeremías quinilhuijtoya para panos. Nojquiya Jeremías quinyolmelajqui israelitame para se tonali nopa masehualme cati quinhuicatoyaj ipan seyoc tali, sempa hualasquíaj ipan inintal huan TOTECO sempa quicualtalisquía nopa tali.

Nechca nochi nopa camanali cati TOTECO quimacayaya Jeremías para tayolmelahuas elqui camanali ten tatzacuilitlisti huan nopa masehualme amo quiseliyayaj. Quitaijyohuiltijque Jeremías miyac huan quinequiyayaj quimictise. Amo quinequiyayaj quincahuase ininteteyohua. Jeremías tahuel quinicneliyaya imasehualhua huan yeca mocueso huan chocac miyac por injuanti.

Jeremías qui piya nahui partes:

Jeremías 1—25 Jeremías tayolmelahuayaya quema itztoyaj nopa tayacapa tanahuatiani ipan tali Judá.

Jeremías 26—45 Inemilis nopa tajtolpanextijquet Jeremías.

Jeremías 46—51 Cati panos teipa ipan nochi talme.

Jeremías 52 Huetzqui altepet Jerusalén huan quinhuicaque imasehualhua ipan tali Babilonia.

Cati qui piya ni amatapohuali

1 Ni amatapohuali qui piya nopa camanali ten Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se ten nopa totajtzitzi ipan altepet Anatot ipan tali Benjamín. **2** TOTECO achtohui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac icamanal para tayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para majtacti huan eyi xihuit para tanahuatis ipan tali Judá. **3** Huan teipa TOTECO quisehuiquili quimacac camanali miyac huelta quema Joacim, icone Josías, elqui tanahuatijquet ipan tali Judá huan hasta

quema Sedequías, cati nojquiya icone Josías, quiaxiti itamiya nopa majtacti huan se xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet. Elqui ipan nopa xihuit quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metzti macuili ipan tocalendario israelita^a huan quiyahualojque altepet Jerusalén huan quinhuicaque Jerusalén ehuan ilpitoque para tetequipanotij ipan seyoc tali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

4 TOTECO technojnotzqui huan techmacac ni camanali, techilhui: **5** “Na nimitzix-

^a1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

matqui hasta quema ayemo nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema ayemo titacatiyaya, nimitztapejpeni huan nimitziyocatali para titayolmelahuas ten na ica masehualme cati ehuan nochi talme ipan nochi taltipacti.”

6 Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, amo huelis nicamanaltis para ta pampa tahuel niconetelpocat!”

7 Pero TOTECO techilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocat, pampa ta tiyas campa na nimitztitanis huan tiqijtos nochi cati na nimitznahuatis. 8 Amo xiquinimacasi nopa masehualme pampa na, nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitzmanahuis.”

9 Huajca TOTECO quixitajqui imax huan quiajsic nocamac huan techilhui: “Xiquita, na nimitztalilijtoc nocamanal ipan mocamac. 10 Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tanahuatili ica tanahuatiani huan inintanahuatijcayo para tiqijtos taya ininpantis. Sequij tiquinquixtis ten campa itztoque huan tiqintzontamiltis. Sequij tanahuatijcayot tiquinsolos huan tiqintahuisos. Huan sequij tiqintananas huan tijchihuas ma mohueyichihuaca.”

11 Teipa TOTECO sempa technojnotzqui huan techilhui: “Jeremías, ¿taya tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacua-yo nopa cuahuit cati itoca almendro.”

12 Huan TOTECO techilhui: “Quena, ya nopa quinequi quijtos para nitachixtoc huan melahuac nitetatzacuilitis senquisa quej niqijtohua.”

13 Teipa TOTECO ica ompa techtatzintoc: “¿Taya tiquita ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica at cati molontoc huan motalijtoc ten norte para toyahuis ica tani.”

14 Huan TOTECO techilhui: “Nimantzi quisas cati fiero huan tahuel temajmati ten nopa talme ica norte huan quinajsis nochi masehualme cati itztoque ipan ni tali Judá. 15 Quena, na niqinnotzas nochi nopa tanahuatiani huan inisoldados ten nopa talme cati mocahuaj ica norte para ma hualaca. Mosehuiquij ipan inisiyas yey-yectzi para tanahuatise campa nopa calte-

mit ipan nopa tepamit cati quiyahualohua altepet Jerusalén huan ma quitehuica. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepet huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quitehuica nochi nopa sequinoc altepeme ten tali Judá. 16 Quej nopa niquintatzacuilitis nomasehualhua pampa techtahuelpaque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tacajchualisti nopa teteyome cati injuanti quinchijchijque ica ini-max. 17 Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtali huan xiya xiquinilhuiti masehualme nochi cati na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa sinta timajmahuis, huajca na nimitzpinahuatis iniixpa. 18 Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para amo aqui huelis mitztanis. Nimitzchihuas titemacht quej se altepet cati moyahualojtoc ica tepamit cati tilahuac huan yeca amo aqui hueli quitzquía. O nimitzchihuas quej se taquetzali o se tepamit ten nopa teposti bronce cati amo aqui hueli quixitinis, pampa amo aqui huelis mitzchihuilis se tamanti cati fiero. Huan amo huelis mitztanis yon se ten nopa tanahuatiani ten tali Judá, yon inintayacanhua, yon inintotajtzitzi, yon inimasehualhua. 19 Injuanti mitztehuise, pero amo huelise mitztanise pampa na niitztos mohuaya para nimitzmanahuis. Quej nopa na nimoTECO niqijtohua.”

Israelitame ipan Judá quitahuelpaque TOTECO

2 Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: 2 “Xiya huan xitayolmelahuati chichahuac ni camanal ipan calles ipan altepet Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni cati niamoteCO niqijtohua: Na niquelnamiqiu para huejcaquiya amojuanti tahuel anquinequiyayaj antechpaquilismacase quej se ichpocat quinequi quipaquilismacas nopa telpocat cati quicuitoc. Nojquiya niquelnamiqiu quenicatza antechicneliyayaj huan antechoquiliyayaj ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli.’ 3 Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tatzetzeloltique huan taiyocatalilme san para na. Quej se achtohui ejquet cati más

quiselis tatiochihualisti ten itata, israelitame itztoque nopa masehualme cati más niquinmacatoc tatiochihualisti ten sequinoc tali ehuani. Huan nochi cati quintaj-yohuiltiyayaj israelitame, niqunitayaya para quihuicayayaj tajtacoli huan niquintatzacuilitiyaya chicahuac. Na niamoTECO nimechilhuía ya ni.”

4 Xijtacaquilica cati TOTECO quijtohua, nochi amojuanti anisraelita masehualme^b. 5 TOTECO quijtohua: “¿Taya tajtacoli quipantijque ipan na amohuejcapan tathua cati quinchihualti ma techtahuelcahuaca? ¿Para ten tahuel huejca nechcajque? Inijuanti quinhueyichijque teteyome cati amo teno ininpati, cati san masehualme huihuique quinhueyichihuaj. Huan yeca mohuihuichijque iniselti. 6 Inijuanti amo techtemojque. Amo quijtojque: ‘¿Canque itzoc TOTECO cati techquixti ipan tali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli? Techyacanqui campa tepexico campa amo onca at huan campa tahuel tafiero huan mahuilili. Nopona campa amo aqui itztoya huan campa amo aqui pano, techyacanqui huan tipanoque cuali.’

7 “Quena, na niqinhualicac amohuejcapan tathua nochi nopa ojti hasta niqincalaqui ipan se tali cati tahuel taelilitía para ma quicuaca nochi cati nopona eli. Pero inijuanti hualajque huan quisoquihuijque notal ica nochi tamanti tajtacoli. Huan quej nopa quichijque notal amo tapajpactic noixpa. 8 Hasta nopa totajtztzi nojquiya amo mocuesojque por na, yon amo techtemojque. Nopa tamachtiani ten notanahuatilhua quichijque quej amo techixmatiyayaj. Nopa tayacanan mosisnijque ica na. Huan nopa tajtolpanextiani quihueyichijque nopa teteyot Baal, huan tayolmelajque ipan ya itoca ten tamanti moilhuyayaj para hualas teipa. San motnalpolojque ica teteyome cati amo aqui quinpalehuaj.

9 “Yeca na niquixnextis amotajtacolhua iniixpa nochi huan nijsenhuiquilis ni-

mechtatelhuis. Nimechtatelhuis amojuanti, huan amoconehua huan amoixhuihua cati tacactiyase teipa pampa antechtahuelcajtoque quej amohuejcapan tathua. 10 Xitachiyaca yahualtic huan xiquitaca sinta anquipantise se tamanti quej ni. Masque se tachiyas hasta occidental campapa nopa piltaltzitzti cati mopantíaj ipan hueyi at o masque anquititanise se para yas hasta tali Cedar, amo oncas yon se lugar quej ni. 11 Xiquitaca sinta onca seyoc tali campa quinpatatoque inindioses cati quinixmatiyayaj hasta huejcajquiya ica sequinoc cati yancuique. Amo aqui quinpatata idioses masque nopa teteyome amo teno ininpati. Pero nomasehualhua techtahuelcajtoque na niiniDios cati nieliyaya niiniyeca para quinhueyichihuase teteyome cati amo teno ininpati. 12 Cati itztoque ipan ilhuicac momajmatijque por ni hueyi tamanti. Pejque huihuipicaj ica majmajti quema quiitaque. Quej nopa na, niamoTECO, niqijtohua.

13 “Nomasehualhua quichijtoque ome tamanti cati amo cuali. Achtohui techtahuelcajque na cati niitztoc quej at cati temaca nemilisti. Huan teipa inijuanti mochijchihuilijque piletas cati amo huelis quitequihuse para quitecase at pampa cocoyocatoc.

14 “¿Para ten anisraelitame anmocuec-toque antetequipanohuani? Quema anquipehualtijque anmochihuaj se hueyi altepet ten masehualme, amo antetequipanohuayayaj. Huajca, ¿para ten amechilpise huan amechhuicase huejca ipan seyoc tali para antetequipanotij san topic? 15 Na niqunita miyac soldados cati hualahui para quitehuse altepet Jerusalén. Nanalcatihualahui quej leones para quintamitahui-rose huan quintamisosolose nochi nopa altepeme ipan tali Judá. Nojquiya quintatise huan ayecmo aqui mocahuas nopona. 16 Niquita motananaj nopa soldados ten tali Egipto para quitehuse Jerusalén. Nochi cati ehuan nopona ipan altepet Menfis huan Tafnes hualahui para quiixpoli-

^b 2:4 O ichaj Jacob.

huiltise amohueyitilis huan amochicahuallis anisraelitame. ¹⁷Pero nochi ya ni panos pampa antechtahuelcajque na, niamoTECO Dios, quema nijnexiyaya nimech-yacanas huan nimechnextilis noojhui. ¹⁸¿Taya anquitanoque ica nopa camanali cati anquisencajque ica nopa egiptome huan nopa asirios? ¹⁹Amotajtacolhua quichihuas para xijselica tatzacuiliti. Huan huajca anquimachilise para nelía elqui fi-ero para anmosisinijque ica na niamoTECO Dios huan antechtahuelcajque. Amojuanti yon amo antechimacásque. Quej nopa niquijtohua, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

²⁰“Huejcajquiya quema antetequipa-nohuayayaj ipan tali Egipto, nimechma-quixti huan nimechcotonili nopa cadenas cati ica amechilpitoyaj, pero amojuanti anmosisinijque ica na huan antechhuejca-majcajque. Anquijtoque: ‘Amo tijtequipanose TOTECO.’ Huan amo anquinejque antechtepanitase. Huan ipan nochi tepe-me huan tatzinta ten sesen cuahuit amotanquaquetzque iniixpa teteyome huan anquinhueyichijque. Anitztoque quej se ahuilnenca sihuat cati quicahua ihuehue para itzots ica cati hueli tacat. ²¹¿Para ten panoc ya ni? ¿Quenicatza elqui? Quema nimechchijqui para anelise se altepet ten masehualme, nijchijqui quej se cati quitoca se xocomeca mili. Nijtapejpeni nopa xinachtí cati más cuajcualtzi. Pero ama amochijtoque masehualme cati tahuel fierojtiq. ²²Huan masque anmopajpacas-quíaj ica xapo cati nelía cuali, amo quema ixpolihuis nopa mancha ten amotajtacolhua. Pampa anquihuicaj tajtacoli cati amo quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Quej nopa niquijtohua niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili. ²³Huajca ¿quenicatza huelis anquijtose para amo amosoquihijtoque huan amo anquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tamayamit campa hueli. Ipan sesen nopa tamayamit anquichijtoque tajtacoli cati tahuel huej-hueyi. Anitztoque quej se sihua camello

cati motalojtinemi campa hueli para quipantis se camello cati oquichti. ²⁴Anitztoque quej se sihua burro cati nemi cuatita huan tajnectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajquiya huelis amechtazacuilis para amo xijchihuaca ten hueli? Ten hueli oquich burro cati quinequis nopa sihua burro, amo monequi quitemojtinemis, pampa ya iseltitzi yas campa ya itztoc. Quej nopa anitztoque huan quej nopa anquintemohuaj amoteteyohua.

²⁵“¿Para ten amo anquintahuelcahuaj nopa teteyome? Inijuanti amo amechpalehuise. Pero anisraelitame anquijtohuaj: ‘Amo teno tijnequij techilhuis pampa tojuanti tahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj ininteteyohua nopa sequinoc talme. Huajca amo hueli tiquintahuelcahuase.’

Israelitame quinamiqui quiselise tatzacuiliti

²⁶“Quej se tachtejqet pinahua quema quipantíaj quichtectoc se tenijqui, quej nopa nojquiya anpinahuase anisraelitame. Huan nojquiya pinahuase nochi israelita tanahuatiani, tayacanani, totajtzitzi huan tajtolpanextiani. ²⁷Anquihuíaj se teteyot cati tachijchihuali ica cuahuit: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyot ten tet anquihuíaj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala amopani se taijyohuulisti, nimantzi antechtaztzilíaj na para ma nimechmanahui. ²⁸Nimechtajtani quema huala cati ohui, ¿para ten amo anquintaztzilíaj nopa teteyome cati amojuanti anquinchijchijtoque para ma amechmanahuica sinta huelij? Amojuanti anquinpíaj teteyome quej imiyaca nopa altepeme cati onca ipan ní tali Judá. ²⁹¿Para ten antechtajilhuíaj na? Elque amojuanti cati tahuel anmosisinijque noixpa. Quej nopa niquijtohua na niDIOS. ³⁰Na niquintatzacuiliti amoconehua, pero san tapic pampa amo quinpalhui para moxitahuase. Quejipa amo quiniquij tatepanitase. Huan amojuanti anquinnictijtoque amotajtolpanextijcahua cati nimechtitanili. Anquinchihuilijque quej se león cati quimictia seyoc tapiyali para quicuas.

31 “Ay annomasehualhua cati ama antztoque, xijtacaquilica nocamanal ni-DIOS. ¿Amo nimechchihuiliqtoc cati xitahuac? ¿Antechitaj nieltoc quej se tali campamo teno eli, o se tali campamo ten onca tzintayohuilot? Huajca, ¿para ten annomasehualhua anquijtohuaj: ‘Tojuanti ayecmo tiitztoque imaco TOTECO huan ayecmo quema timocuepase ica ya?’ 32 ¿Para ten quej nopa anquichihuaj ica na? ¿Huelis se ichpocat quielcahuas nopa cati ica moyectalía quema monamictía? O ¿quielcahuas canque quitali iyoyo? Pero ica nomasehualhua, quena. Para miyac xihuit antechelcajtoque na cati más ipati para amjuanti.

33 “Anisraelitame, tahuel anquixmatij ica taya anquinyoltanase amomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame cati más talnamiquij noja huelij quiyecohuaj miyac tamanti ten amjuanti pampa amjuanti más anquimatij. 34 Nochi amoyoyo anquisoquihuijtoque ica inieso masehualme cati teicneltzitzitzi huan cati amo teno quichijtoque. Anquinmictijque masque amo amechixpanoque. 35 Pero masque anquichijtoque cati fiero, amjuanti anquijtohuaj: ‘Tojuanti amo teno tijchijtoque. TOTECO amo huelis cualantos ica tojuanti ica yon se tamanti.’ Huan anquijtohuaj: ‘Amo titajtacolchijtoque yon quentzi.’ Huajca pampa anquijtohuaj amo antajtacolchijque, nimechtatelhuis huan nimechtatzacuilitis chichahuac.

36 “Amjuanti san annentinemij nica huan neca para campamo hueli anquitemojtinemij ajquiya amechpalehuis, pero san tapic. Nopa tali Egipto ehuanimechtahuelcahuase huan amechpinahualtise san se quej achtohuiya amechchihuiliqtoc nopa tali Asiria ehuanime. 37 Huan ten tali Egipto anhualase ica pinahualisti huan ica amomax ipan amoxayac quema sequinoc amechyacantiyase ipan seyoc tali para antetequipanotij. Pampa niquinhuejcamajcajtoque nopa Egipto ehuanime cati ipan ammotemachiyayaj huan amo quisas cuali para amjuanti masque inijuanti amechpalehuisquijaj.”

Israelitame tahuel quiixpanotoque TOTECO

3 TOTECO quijtohuaj: “Onca se tanahuautili cati quijtohuaj sinta se tacat quicahua isihua huan nopa sihuat monamictis ihuaya seyoc tacat, huajca teipa nopa sihuat ayecmo huelis mosejcotilis ica cati achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi taixpanoli. Pero masque anisraelitame cati anelijayaj quej nosihua antechtahuelcajtoque huan amosejcotilijtoque ica miyac amomecahua, na nimechtajtanijtoque miyac hueltita para ximocuepaca ica na. Quej nopa niamotECO niquijtohuaj.

2 “Ximotajtachilica huan xiquitaca sinta anquipantise ipan nochi amoojhui se lugar campamo antechixpanotoque huan anquinhueyichijtoque teteyome. Anquintemohuaj teteyome para anquinhueyichihuase quej se ahuilnenca sihuat ten tali Arabia mosehuía ipan ojti ipan nopa huactoc tali huan quitemohua ajquiya ihuaya itzot. Anquichijtoque cati fiero inixpa teteyome campamo hueli huan anquinenpolojtoque nochi ni tali. 3 Huan yeca ayecmo huetzits at quema antatojtocase pampa anquichijtoque quej se ahuilnenca sihuat cati amo pinahua huan tahuel antechixpanotoque. 4 Pero masque anquichihuaj ya nopa, antechilhuaj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timochijtoque titonelhuampo huan techyacantoc hasta huejcajquiya. 5 Huajca temachti amo ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachijaj para tiquelcahuas totajtacolhua.’ Ya nopa anquijtohuaj pero anquisehuiquilíaj anquichihuaj tamanti cati amo cuali.”

**TOTECO quinilhuía israelitame
ma moyolcuepaca**

6 TOTECO technojnotzqui quema tanahuatiyaya Josías huan techilhui:

“¿Tiquitztoc taya quichihuaj nopa israelitame ipan tali Israel ica norte? Quej se ahuilnenca sihuat talojtzitzitzi motemactilía ica seyoc tacat, quej nopa israelitame quinhueyichijtineneque teteyome ipan campamo hueli tepeme huan itantita sesen cuahuit. 7 Nimoilhui para teipa quema ya quichijtoyaj nochi ya nopa, nopa israelitame sempa mocuetosquijaj ica na huan

sempa eltosquíaj noaxcahua, pero amo. Huan iniisraelita icnihua cati itztoque ipan tali Judá quiitaque nochi cati quichijque, pero amo mocuetque ica na. ⁸Ini-juanti quiitaque quenicatza niquintahuelcajqüi nopa israelitame ipan tali Israel. Nijchijqui quej se tacat moamasosolo ihuaya isihua cati momecatía. Pero mas-que israelitame ipan tali Judá quiitaque nochi ya nopa, amo moyolilhuijque, yon amo quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tali Judá nojqüiya techtahuelpajtoque para quintoquilise teteyome. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome quej se sihuat motemactilía ipan ahuilnencayot. ⁹Israelitame ipan tali Israel moilhuijque amo teno quichihuilía sinta quinhueyichihuase teteyome ten tet huan cuahuit. Huan yeca nopa tali mocajqui nempolijtoc huan mahuispolijtoc. ¹⁰Pero masque israelitame ipan tali Judá quiitaque taya panoc ica inicnihua ipan tali Israel ica norte, quichijque quej amo quiitayayaj. Huan Judá ehuan amo nelía moyolcuetque ica nochi iniyolo, san nechcajcajayque. Quej nopa niininTECO niqijtohua.”

¹¹Huan TOTECO techilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tali Israel ica norte cati techtahuelpajque, quipiyaj pilquentzi tajtacoli, pero israelitame cati tali Judá ehuan, huejhueyi tajtacoli quichijtoque pampa mochijque quej noaxcahua, pero san nechcajcahuayayaj. ¹²Huajca ama xiya huan quej ni xiquinyolmelahuati nopa israelitame ipan tali Israel ica norte. Xiquinilhuiti: ‘Antajtacolchijca israelitame cati ayecmo antechneltocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tahuel nitetasojta. Amo nicualanis ica amojuanti para nochipa. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ¹³Ximoilhica ten nochi nopa tajtacoli cati anquihuicaj noixpa na niamoTECO Dios huan techpohuilica nochi nopa tajtacoli cati anquichijtoque. Xiqijtoaca para melahuac antechixpanoque huan anquinhueyichijtoque teteyome itantita sesen cuahuit. Nojqüiya techilhica xitahuac quenicitza amo anquinequiyayaj antechoquilise, yon amo anquichi-

huayayaj cati nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niamoTECO niqijtohua.’”

¹⁴Huan TOTECO quijto: “Huajca amojuanti, annoconehua cati anmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niamoTECO. Se ten amojuanti nijcuis nica huan ome nica hasta nimechtamiquixtis ten nochi talme campa nimechsemantoc. ¹⁵Huan nimechmacas tayacanani cati amechmocuitahuisse quej na techyolpactía huan amechyacanase ica miyac talnamiquilisti huan ica cuali.

¹⁶“Huan quema amotal sempa temitos ica masehualme, ayecmo anmotequipachose por nopa cuali tonali cati panoque huejcajqüiya quema anquipixtoyaj nocaxa niamoTECO cati quipiyayaya notanahuatilhua. Ayecmo anquinequise nopa tonali, yon ayecmo anquielnamiquise. Huan amo monequis quichijchihuase seyoc caxa pampa na noseltitzi niitztos amohuaya. ¹⁷Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepet Jerusalén: ‘Altepet Campa Mosehuía TOTECO Para Tanahuatis.’ Huan masehualme cati ehuan nochi talme hualase ipan Jerusalén huan ayecmo quichihuase cati inifero yolo quipactía ma quichihuaca.

¹⁸“Huan ipan nopa tonali nopa masehualme ten tali Judá huan tali Israel mocuepase sentic ten nopa tali ica norte campa tetequipanohuayayaj. Huan hualase ipan ni tali cati na niquinmacac inihuejcapan tatahua para ma moaxcatica para nochipa.

Inintajtacol israelitame

¹⁹“Niquielnamiqui quema nimoilhuiyaya para nelía cuajcualtzi elis para nimechpixtos quej noconehua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tali cati más cuali huan más cuajcualtzi ten nochi taltipacti. Huan nimoichiyayaya ica paquillisti para antechoctaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuyiyaya para amo quema antechtahuelpahuasquíaj. ²⁰Pero anisraelitame, anquichijque quej se ahuilnencia sihuat cati quicajtehua ihuehue. Antechtahuelpajque huan anmotemactilijque ica sequinoc dioses. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

21 “Na nijcajqui cati chocayayaj huan tzajtziyayaj ipan nopa tepeme campa amo onca cuame. Eliyayaj israelitame cati techelcajtoyaj huan mohuejcaquixitijtoyaj ten noojhui niinTECO Dios. 22 ¡Ay anisraelitame, annoconehua cati ansentamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan amoyolo cati anquinequij tajtacolchihuase. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

Huan amojuanti anquijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECHO. 23 Ya ticusijque tiquinhueyichihuj teteyome ipan tepeme huan ten hueli tijchihuj iniixpa. Nochi ya nopa san tapic. Pampa san TOTECHO toDios hueli techpalehuis huan techmaquixtis nochi tojuanti tisisraelitame. 24 Hasta quema tielijayaj ticoneme tojuanti tiquitaque para tantiyayajqui nochi cati totatahua tequitique para quipiyase. Quinpiyayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome. 25 Huan yeca ama timopantíaj ipan tequipacholi huan ipan pinahualisti pampa hasta quema ticonetzitzi titajtacolchijque inihuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECHO Dios. Amo quema timitztepanitztoque quej monequi.”

4 Huan TOTECHO quijtohua: “Israelitame, sinta anquinequij anmocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintahuelcahuaca amoteteyohua huan ayecmo ximocuapoloca ipan seyoc ojti. 2 Xitatestigojquetzaca san ica na notoca, niamoTECHO huan xijpiyaca se nemilisti cati cuali, xitahuac huan tapajpactic. Anelise se tatiuchihualisti para nochi talme ipan taltipacti huan ini-juanti hualase Jerusalén huan techhueyichihuase na.”

Soldados hualase para moaxcatise tali Judá

3 TOTECHO quej ni quinilhuía nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén: “Xijyamanilica amoyolo cati tahuel tetique para huelis anquicaquise nocamanal. Pampa sinta amo, elis quej ni camanali huetzis ipan se tali campa onca

huitzti huan amo hueli quipiya itajca huan amechpalehuis. 4 AnJerusalén huan anJudá ehuan, xijtapajpacchihuaca amotalnamiquilis huan amoyolo noixpa na, niamoTECHO. Pampa sinta amo, huajca nohueyi cualancayo amechtontamiltis nochi amojuanti por nochi cati amo cuali anquichijtoque. Nocualancayo eltoc quej se hueyi tit cati amo aqui huelis quisehuis.

5 “Xiquintajtzilica Jerusalén huan Judá ehuan, huan xitayolmelahuaca ica tapitzali ipan nochi nopa tali. Xiquijtocha: ‘Xicholoca para anmomanahuisse pampa hualahui amocualancaitacahua. Ximotatitij ipan nopa altepeme cati quipiyaj tepamit cati quinyahualojtoc.’ 6 Xijtanana se bandera ipan altepet Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘¡Xicholoca, ayecmo ximochiyaca! Pampa na, niamoTECHO, nijhualicas campa amojuanti nopa tasosoljquet cati más fiero. Hualas ten nopa tali cati moca-hua ica norte.’ 7 Yaya cati hualas ten nopa tali nelmosisinía quej se león huan cuali quimati quenicatza quinsosolos talme. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichichahualis para quisosolos amotal. Huan amoaltepehua mochahuase sosolijtoque huan tatzitcatoc. 8 Huajca ama ximotalilica amoyoyo cati sosoltic para ma nesi anmotequipachohuj. Huan ximochoquili-lica por nopa taijyohuillisti pampa nohueyi cualancayo niamoTECHO ya ajsitihuala ipan amojuanti huan amo amechcahuas. 9 NiamoTECHO niqijtohua para ipan nopa tonali quema ajsis nocualancayo, nopa tanahuatijquet huan nopa tayacanani huihuipicase ica majmajti. Huan nopa totajtzitzi huan tajtolpanextiani, majmahuisse chichahuac.”

10 Huajca na niJeremías niqijto: “¡Ay, noTECHO Dios! Nelía teicneltique ni masehualme cati tali Judá huan altepet Jerusalén ehuan pampa eltoc quej san tiquincayajqui ica cati tiquinilhui. Ta tiquintajtolcahuili tiquinmacas tasehuillisti, pero ama nopa macheta ya eltoc tacualtalili para quintzontamiltis.”

11 Ya huala se tonali quema TOTECHO quinilhuis nopa masehualme ipan Jerusalén: “Se ajacat cati totonic hualas cam-

pa huactoc tali. Huan amo elis se pilajacatzi para amehseselis cati ajhuyiac anquimachilise o se ajacat cati cuali quema anquiajcomajcahuaj iyol trigo, ¹²pero elis se hueyi ajacat cati na nijtitanis. Huan hualas ica nochi ichicahualis para ica nimechtajtolsencahuas huan nimechtatzacuultis.”

**Inincualancaitacahua israelitame
quinyahualose**

¹³Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahui topani quej se hueyi ajacat cati tasosolohua. Inincarrojhua motalohuaj chicahuac quej se ajcomalacat, huan inincahuayojhua motalohuaj más chicahuac huan amo quej patani se cuatojti. ¡Nelía titeicnelti-que pampa ya tiitztoque para techtatza-cuultise!”

¹⁴Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay anJerusalén ehuan! Ximoyolpajpacaca ten nochi cati amo cuali anquichihuaj para noja hueli anmomaquixtise. Ayecmo xijpiyaca se amotalnamiquilis cati fiero. ¹⁵Pampa hasta nepa ipan tali Dan huan hasta ipan nopa tepeme ten tali Efraín caquisti para nechcatitoc amotatzacuultis.

¹⁶“Xiquinyolmelahuaca inimasehualhua nochi talme cati mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuan para nopa tatehuiani ya hualahuj ten nopa talme cati mopantíaj huejca. Huan tzajztitihualahuj para quitehuiquij altepet Jerusalén huan nochi altepeme ten tali Judá. ¹⁷Inijuanti quiyahualocuij altepet Jerusalén quej elisquíaj tamocuitahui-ani cati quinyahualohuaj tapiyalme ipan se cuatitamit para quinmocuithauise. Huala inintatzacuultil ininpani pampa nomasehualhua mosisinijtoque ica na. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

¹⁸“Nochi ni taijyohuilisti hualajtoc por amotajtacolhua huan pampa anquitoquilijtoque se fiero ojti huan anquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tatzacuultilisti elis quej se pajti cati tahuel chichic huan ajsis quej se cuchillo cati calaquís ipan amoyolo, pero quej nopa quinamiqui.”

**Jeremías moyoltequipacho
por Judá ehuan**

¹⁹Nelía nitaijyohuíia ipan noyolo huan nimomimilohua ica tacuajcualoli. Noyolo huihuitoca chicahuac huan amo hueli nimocahua san quej niitztoc pampa nijcactoc inintapitzal tocualancaitacahua. Quena, tzajztitihualahuj nopa tatehuiani. ²⁰Niquinita hualahui tahuel miyac tatehuiani ipan ni tali para quitamisosolose, huan teipa hualahui tahuel miyac. Huan quema sempa nitachiya, niquinita noja más cati hualahui. San ipan se talojtzi mocahuase tasosololme nochi calme huan nopa yoyoncalme campa masehualme chocaj. ²¹¿Quesqui tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niquitas motanantoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tapitzali pampa noja onca tahuilanca-yot? ¿Hasta quema tamis ni miqulisti?

²²TOTECO quijto: “Tiquitas ni taijyohuilisti hasta quema nomasehualhua quicahuase inihuihuiyo, pampa injuanti huihuitique huan amo quinequij techtacaquillise. Inijuanti tahuel tzontochontique huan amo teno quimachilíaj. Inijuanti cuali quimatij para quichihuase cati fiero, pero amo quipiyaj talnamiquilisti para quichihuase cati cuali.”

**Jeremías quita nopa tatzacuultilisti
cati quiajsis Jerusalén**

²³Na nitachixqui ipan nochi ni tali hasta campa hueli, pero nochi mocajqui tasosololi huan cactoc. Huan niquitac ilhuicacti huan amo quipiyayaya taahuili. ²⁴Nitachixqui ipan nopa tepeme huan ni quitac huihuipicayayaj huan mohuisohuayayaj. ²⁵Nitachixqui huan ayecmo niquitac yon se masehuali ipan nochi ni tali. Huan nochi totome ya choloyaj. ²⁶Nitachixqui ipan nochi nopa tamayame cati tahuel taeliltiyayaj, pero mocajque quej huactoc tali huan nopa altepeme mocajque tasosololme pampa TOTECO quinta-huiso ica ihueyi cualancayo.

²⁷Ya ni cati quijto TOTECO: “Nochi ni tali mocahuas tasosololi, pero amo nijtamisosolos. ²⁸Elis quej nochi ni tali chocas huan elis quej ipan ilhuicacti nochi elis

yayahuic pampa quipiyas tequipacholi por nomasehualhua huan por nopa camanali cati niquijtojtoc. Niquijtojtoc para niquintatzacuilitis huan amo nimoyolcuepas ten cati niquijtojtoc nijchihuas. ²⁹Quema masehualme cati itztoque ipan altepeme quicaquise nopa tahuejchihualisti ten nopa soldados cati hualahui, cholose huan motatise campa cuatitamit huan campa tepeme. Nochi altepeme mocahuase tatzizicatoc, pampa nochi masehualme cholose ica majmajti.

³⁰“Masque anJerusalén ehuan amnoquentise amoyoyo cati más cuali huan anmotalise nochi tamantzitzi cati yejeczitzi huan anquipase amoixteyolhua para anquinnotzase nopa soldados cati hualahui para amechtasojtase, san tapic. Pampa cati anquintemohuaj para elise amomecagua amechcualancaitaj huan mocualtalíaj para amechmictise. ³¹Na nijcaqui se choquisti quej tzajtzi se sihuat quema quipiya iachtohui cone. Pero nopa tzajtzisti eltoc ininchoquilis nomasehualhua. Quiijtohuaj: ‘¡Ay techpalehuica pampa ya techmictise ni temictiani!’”

Inintajtacolhua Jerusalén huan Judá ehuan

5 TOTECO quiijtohua: “Xiyaca ipan nochi calles ipan altepet Jerusalén huan xijtemoca campa hueli sinta anquipantise se tacat cati itztoc xitahuac huan cati tatepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan sinta anquipantise se, huajca nijtapopolhuis nopa altepet huan amo nijosolos. ²Pampa itztoque miyac cati techtestigojtalíaj, pero amo quichihuaj cati quiijtohuaj. San istacatij huan tacajcayahuaj ica inincamanal.”

³NoTECO, ta tiquintemohua masehualme cati temachme. Tiquintatzacuilitjtoc momasehualhua pampa tijnequiyaya ma tatepanitaca, pero injuanti amo quipataque ininemilis. Nojquiya tiquinehcapanalijtoc momasehualhua pero amo quicajtoque inintajtacolhua. Quipiyaj inixayac tetic quej se tet. Huan yeca amo quinequij moyolcuepase ten inintajtacolhua. ⁴Pero teipa na niquijto: Ni masehualme itztoque

teicneltique. Monejnemiltíaj fiero pampa cati más huihuitique. Amo quiixmatij iojhui TOTECO huan cati xitahuac huan yeca amo tatepanitaj. ⁵Huajca ama niyas campa itztoque nopa tayacanani cati más huejhueyi huan niquincamanalhuis pampa injuanti, quena, quiixmatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochi tamanti tajtacoli quihualica tatzacuiliti.

Pero san tapic pampa injuanti nojquiya quitahuelcajtoque ininTECO. ⁶Yeca TOTECO quichihuas para nopa leones cati itztoque cuatita huan nopa tepechichime cati itztoque ipan huactoc tali ama quintzontamiltiquij nopa masehualme campa cholojteoque. Huan nopa huejhueyi tecuanime cati inintoca leopardos quinyahualojtnemise ni altepeme. Huan quej nopa, cati hueli cati quisas calixpa ten nopa altepeme, miquis imaco nopa tapiyali. Pampa inintajtacolhua ni masehualme tahuel miyac huan tahuel miyac mosisinijtoque nohuaya.

⁷TOTECO quiijtohua: “¿Quenicatza nimechtapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta amoconehua nojquiya techtahuelcajtoque huan quinhueyitalíaj teteyome cati amo nelía Dios. Na niqinmaca miyac tacualisti, pero injuanti amo motascamatque. Injuanti motemactilijque ica ahuilnencayot. Huan ilhuichijtineneque ipan nochi calme cati onca ipan nopa altepet campa ten hueli quichihuayayaj ica inintacayo iniixpa teteyome. ⁸Injuanti itztoque quej cahuayojme cati tomahuaque cati quitemojtinemij se yehua. Sesen injuanti quitoquiljtinemi ihuampo isihua. ⁹¿Amo quinamiqui niquintatzacuilitis por nochi inintajtacol? Quena, quinamiqui niquincuepilis ni masehualme ten ni tali por nochi cati techchihuilitjtoque. ¹⁰Inincualancaitacahua tejclose ipan inintepa huan quisosolose inialtepehua. Quichihuase quej se cati quinempolohua imacuayohua se xocomeca mili, pero quicahua se ome tzonti. Quej nopa quichihuas pampa nopa xocomeca mili cati quinnex-tía noisraelita masehualhua ayecmo noaxcahua. ¹¹Nopa masehualme ten tali Israel huan Judá tahuel nechcayajtoque. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

Tayolmelahua ten tatzacuilitlisti

12 “Inijuanti istacatique ten na pampa quiiytoque: ‘TOTECO amo techtaijyohuilitis. Amo hualas topani yon se tamanti cati amo cuali. Amo tijpantise mayanti yon tatehuiliti.’ 13 Nojquiya quiiytohuaj: ‘Nopa itajtolpanextijcahua TOTECO san quinpac-tía tahuejchihua, pampa TOTECO amo quinnojnnotzotc. Nopa tatzacuiliti cati inijuanti quiiytohuaj para hualas topani, huetzis ipan inijuanti. Pero amo huetzis topa-ni.’ Quej nopa quiiytohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuaní.

14 “Huajca nimoTECO Cati Niquinyaca-na Noilhucac Ejcahua Ma Tatanitij, quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa quiiytoque ya nopa ten notajtolpanextijcahua, na nijtalis nocamanal ipan mocamac. Huan nocamanal elis quej tit huan nopa masehualme elise quej cuahuit. Huan nopa tit quintamitatis.’”

15 Huan TOTECO quiiyto: “Xiquitaca anisraelitame, na niqinhualicas campa amojuanti miyac masehualme ten se tali cati mopantía huejca. Se tali cati tahuel quipiya chicalualisti huan cati ten huejcajquiya eltoc. Se tali cati amo anquimachilise inincamanal. 16 Nochi inijuanti tahuel mosemacaj tatehuise huan quihualicaj teposti cati tetzontamiltía. 17 Inijuanti quicuaquij nochi cati anquitoctoque cati eltoc para inintacualis amoconehua, amoborregojhua huan amohuacaxhua. Qui-cuase amohigos huan itajca amoxocome-ca milhua. Huan nojquiya quitamisosolose nopa altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit cati ipan anmotemachíaj.

18 “Pero masque quej nopa nijchihuas, amo nimechtzontamiltis nochi anisraelitame. Quej nopa niamoTECO niqiiytohua. 19 Huan, Jeremías, quema nopa masehualme mitztatzintoquilise: ‘¿Para ten TOTECO Dios techchihuilía nochi ni tamanti cati fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anquitahuelcajqe TOTECO huan anmotemactilijque ica sequinoc teteyome ipan amotal. Huajca ama anquintequipanose seyoc tali ehuaní ipan inintal.’”

20 “Nojquiya xiquinilhui nopa masehualme ten tali Judá huan Israel quej ni:

21 ‘Xijtacaquilica, anmasehualme cati anhuihuitique cati anquipiyaj amoixteyol-hua, pero amo antachiyaj. Huan anquipi-yaj amonacas, pero amo antacaquij. 22 Na niamoTECO nimechtatzintoquilía: ¿Paraten amo antechtepanitaj yon se pilquentzi? ¿Para ten amo anhuihuipicaj yon se quentzi noixpa? Na cati huejcajquiya ni-quinnextili nochi hueyi ame cati onca ipan nochi taltipacti hasta canque tamise huan nozona nijtali xali. Huan hasta ama inijuanti amo hueli quixpanoj ininepa masque tahuel mosisiníaj o tahuel mojmolíníaj. Huajca, ¿amo quinamiqui antechimacacise huan antechhueyichihuase?’

23 Pero amo, ni masehualme tahuel yolte-tique huan tahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatilijtoque ten na huan yajque quin-hueyichihuatoj teteyome. 24 Huan yon quentzi amo moyolilhuiytoque: ‘Ma tiquimacacisa TOTECO Dios pampa yaya cati techmaca nopa at quema ipohual titocaj huan tipixcajq huan quichihua ma onca pixquisti.’ 25 Huan pampa anisraelitame amo antechtepanitaj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tatiochihualisti cati nimechmacatosquía. Amotajtacolhua quichijtoc para ma nimechquixtili nochi tamanti cati cuali. 26 Campa nomasehual-hua, itztoque tacame cati fiero ininemilis, cati tachiyaj ixtacatzí quej se tapejqet. Quitalíaj taquetzti para quinmasiltise sequinoc masehualme. 27 Huan quej se caja temitoc ica piyome, quej nopa nojquiya ininchaj temitoc ica tamanti cati quichitectoque. Huan yeca inijuanti mohueyichijtoque huan moricojchijtoque. 28 Motomajtoque huan moyejyecchijtoque, huan tahuel miyac tamanti cati fiero quisehuiquilíaj quichihua. Amo quintajtol-sencahuaj xitahuac cati icnotzitzí, yon amo quinpalehuíaj cati teicneltzitzí para ma quiselica cati quinamiqui. 29 ¿Amo anquijtajq para quinamiqui niqincuepilis masehualme cati quej nopa quichihua-j huan niqinmactilis inintatzacuiliti? Quena, quinamiqui. Quej nopa niamoTECO ni-quijtohua.

30 “Ipan ni tali panotoc se hueyi taman-ti cati tahuel fiero huan temajmati. 31 No-

pa tajtolpanextiani istacatij ica cati tayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzi tanahuatíaj chicahuac ica san cati inijuanti inintequiticayo. Huan quej nopa quinpectía nomasehualhua. Pero ¿taya quichihuase quema ajsis nopa tonali ten tatzacuiliti?”

**Inincualancaitacahua israelitame
quiyahualohuaj Jerusalén**

6 “¡Ximochololtica aniconehua Benjamín! ¡Xijchihuaca campeca para anmomaquixtise nochi cati anhuelise! ¡Xiquisaca ipan altepet Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tapitzali ipan altepet Tecoa huan xijchihuaca pocti para ma quitaca ipan altepet Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi masehualme para hualahui miyac soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte para quisosolose ni tali. 2Nijchihuas para ma quisosoloca altepet Jerusalén huan imasehualhua masque tahuel yejyectzi quej se ichpocat. 3Hualase tamocuitahuiani cati amocualancaitacahua cati mochantise yahualtic ten nopa altepet huan moaxcatise. Quitajcoitase nopa potrerros para quintamase ininborregojhua. 4Huan amocualancaitacahua quijitose: ‘Ximocualtica para titatehuse ica tajcotona. Pero teipa quitase para ya tiotac para pehuas se tatehuilisti. 5Huan nopa tatehuiani quijitohuaj: Ma tiyaca tiquintachtequilij ica tayohua huan ma tijsolotij inincaltanahuatil huan quej nopa nochipa majmahuse.’”

6Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni quinihujtoc: “Xijtzontequica cuame para ica anquicojcoyonise itepa altepet Jerusalén para ancalaquise. Ya ni nopa altepet cati monequi anquitzacuilitise por nochi itajtacolhua. 7Quej se ameli amo quema huaqui, quej nopa nojquiya ipan altepet Jerusalén quisehuiquilijtoque quichijtnemij tajtacoli huan nochi tamanti cati amo cuali. Amo teno cati cuali caquisti ipan nopa altepet. San caquisti tatehuilisti huan tachtequisti. Mojmosta nijtachilijtoc inincolis huan inintacaujcalol cati huala ten itajtacolhua. 8Ximoxitahuaca, analte-

pet Jerusalén ehuani, para amo nimechta-huelcahuas huan nimechsolos huan nijchihuas amoaltepe quej se huactoc tali campa amo aqui itztos.”

Ya nechca nopa tatzacuiliti

9TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijitohua: “Amocualancaitacahua quichihuase quej se tacat cati quitequi xocomecat itajca huan quimpahuía quitemohua cati noja mocajtoc hasta amo mocahuas yon se. Quej nopa nojquiya quitemose sesen israelita campa annotatise hasta amo aqui mocahuas. Huan amo mocahuas yon se.”

10Huan niJeremías niqijto: “Pero, ¿ajquiya techtacaquilis quema niqinyolmelahuas ten nochi cati panos? Nochi inijuanti quipixtoque inintacaquilis tzactoc huan amo quinequij techtacaquilise. Quema niqinpoahuía mocamanal, TOTECO, inijuanti cualanij. Amo quinpectía, yon se pilquentzi. 11Yeca nitemitoc ica mocualanlancayo. Nelohui para nijpiya noyolo inihuaya huan amo niquintatzacuilitis pampa tahuel nicualanij.”

Huan TOTECO quijito: “Na nijmajcahuas nocualanlancayo ipan nochi Jerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme cati mahuiltijtnemij ipan calles, ipan telpocame cati nemij san sejco para quichihuase cati amo cuali, ipan tacame cati mosihuajtijtoque, ipan sihuame cati monamictijtoque huan ipan huehuentzitzitzi. 12Huan nopa seyoc tali ehuani moaxcatise ininchajchaj, inimilhua huan inisihuahua, pampa na nimomatananas para niquintatzacuilitis nochi masehualme cati itztoque ipan ni tali. Quej nopa nimoTECO niqijitohua.

13“Pampa nochi nopa masehualme quej cati más pisiltitzitzi hasta cati huejhueyi, quixtocaj moaxcatise cati seyoc iaxca huan quitachtequilij. Huan ten nopa tajtolpanextiani hasta nopa totajtzitzi, nochi tahuel tacajcayahuaj. 14Inijuanti quincajcayahuaj nomasehualhua pampa quinihuaj para onca tatehuilisti huan para nochi eltos cuali quema senquisas oncas tatehuilisti. 15 ¿Anquijitaj para pinahuayayaj

nomasehualhua quema quinhueyichihua-yayaj teteyome? ¡Amo neli! Amo mopinaj-que yon se quentzi, yon amo ixchichilij-que, yeca temachtí huetzise mictoque quema niquintatzacuilitis. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.”

Quihuejcajtoque iojhui TOTECO

16 Huajca TOTECO quinilhui imasehualhua: “Ximoquetzaca campa anitztoque huan xitetatzintoquilica quenicatza elqui nopa ojti cati huejcajquiya anquitoquiliyayaj huan sempa xijpantica nopa ojti cati cuali o nopa ojti cati tatzejtzeloltic cati anquitoquiliyayaj achtohuiya. Xijtoquilica nopa ojti cati cuali huan anquipantise tasiyajquetzalisti para amotonaltziti. Pero amojuanti anquijtojque: ‘Amo tijtoquillise nopa ojti pampa amo techpactía.’”
17 Huajca niquintali tamocuitahuiani ipan nopa altepet cati teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtacaquilica quema molinis nopa tapitzali pampa ya nopa amechyolmelahuas para monechcahuía tatehuilisti.’ Pero injuanti quijtojque: ‘¡Amo tijtacaquilise!’”

18 “Huajca nimechilhuía xijtacaquilica anmasehualme ipan nopa talme cati mopantíaj huejca. Xijmachilica taya inipantis nomasehualhua ipan altepet Jerusalén.
19 ¡Xijtacaquilica anmasehualme ipan nochi taltipacti! Na nijhualicas se tamanti cati nelía fiero ipan nomasehualhua quej quinamiqui por inintajtacolhua. Niquintatzacuilitis pampa amo quinequij quitacaquilise nocamanal huan quihuejcamajcahuaj notanahuatil.
20 ¿Para ten noja antechhualiquilíaj nopa copali ten tali Sabá huan nochi taajhuiyacayot cati patiyoc cati anquihualicaj ten huejca ipan sequinoc talme? Ayecmo nijselis amotacajcahualis cati anquiatiyayaj noixpa huan cati ajhuiyac nijmatiyaya.”

21 Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquitaca, na nijtalis tatzacuiliti ipan iniojhui nomasehualhua. Huan nochi sentic motepotamise. Motepotamise tetajme, ininconeuhua, inincalnechcahua huan inihuangpoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontamise.”

22 Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquintachilica nopa soldados cati hualahui

ten nopa tali cati mopantía ica norte. Motanantoque isoldados se hueyi tali cati eltoc huejca para amechtehuiquij.
23 Mocualtalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuataminhua para tatehuise. Inijuanti quiipiyaj ininemisil cati tahuel fiero huan amo tetasojtaj. Quema inisoldados nejnentihualahui cahuayojtipa, caquisti chicahuac quej molinía nopa hueyi at. Tahuel quinequij amechtehuiquij anJerusalén ehuaní.”

24 Huan nopa Jerusalén ehuaní quijto-se se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados cati hualahui techtehuiquij nelía temajmatíaj. Yeca tahuel timajmahuij huan ayecmo tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titaijyohuíaj quej se sihuat cati ya ajsic hora para conepiyas.
25 Huajca amo xiyaca cuatita, yon amo xinejnemica ipan ojti pampa tocualancaitacahua itztoque campa huéli. Mocualtalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajti campa huéli.”

26 ¡Ay anJerusalén ehuaní! Ximoquentica amoyoyo ten tequipacholi huan ximosehuica ipan cuajnexti huan ximochoquilica quej mictosquía amocone cati iyoytzi pampa nimantzi hualase soldados campa amojuanti para amechtzentamiltise.

27 Huan TOTECO quijto: “Jeremías nimitztalijtoc quej se tacat cati quimolonía teposti para quijtos sinta cuali o amo cuali. Xiquineyeyeco nomasehualhua huan xiquintachili sinta cuali cati quichihua huan sinta cuali nopa ojti cati quitoquilíaj o amo.”

28 TOTECO, nochi injuanti sentamique huan tahuel mitztaijilhuíaj campa huéli. Nelía yoltetique. Quipiyaj iniyolo tetic quej nopa teposti bronce huan hierro. Nelía amo cuajcualme.
29 Masque nopa tepos cilindro cati quiipiya ajacat tailpitzasquía chicahuac ipan nopa teposti, huan nopa tit lemenisquía tahuel para quimolonaltis nopa teposti ten iniyolo, san tapic. Amo onca cati tapajpactic ipan iniyolo para tijpantise. San onca cati soquiyo.
30 Cualí niquintocaxtalís: “Masehualme cati TOTECO quinmajcajtoc ipan tasoli quej teposplata cati amo teno ipati.”

Jeremías tayolmelahua ipan tiopamit

7 Sempa TOTECO technoiznotzqui na, ni Jeremías, huan techilhui: ²“Xiya campa icalte notiopa huan xiquinpohuiliti nopa masehualme nocamanal. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Antali Judá ehuan, xijtacaquilica icamanal TOTECO. Quena, xijtacaquilica amojuanti cati ancalactoque nica para anquihueyichihuase TOTECO. ³Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana lilhucac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitahuac huan xijchihuaca cati cuali, huan quej nopa, nimechcahuilis anitztose ipan amotal. ⁴Ma amo amechcayahuaca cati quijtohuaj para na amo nijcahuas ma quisosoloca altepet Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

⁵“San nimechtasojtas sinta anquihuase nopa talnamiquilisti cati amo cuali huan nochi amotajtacolhua, huan anquichihuilise cati xitahuac nochi sequinoc. ⁶Monequi ayecmo anquintajyohuiltise cati seyoc tali ehuan, huan icnotziti huan cahual sihuame. Monequi ayecmo anquinmictise cati amo teno quichijtoque huan ayecmo anquinhueyichihuase tetyome pampa tahuel amechchihuilíaj cati amo cuali. ⁷Sinta quej nopa anquichihuase, huajca na nimechcahuilis anitztose ipan ni tali cati niquinmacac amohuejca-pan tatahua para nochipa.

⁸“¿Anmoilhuíaj amo quema antajyohuise pampa nica eltoc notiopa niamotECO? Amo ximocajcayahuaca ica se istacatili. ⁹¿Anmoilhuíaj cuali cati anquichihuaj? Antachtequij, antemictíaj, anmomecatíaj, anistacatij, anquihueyichihuaj nopa teteyot Baal huan nochi nopa sequinoc tetyome cati yancuique. ¹⁰Teipa anhualahuij nica para anmoquetzase noixpa ipan notiopa para antechhueyichihuase huan anquijtohuaj: Tojuanti timomanahuijtoque ten tatzacuilti. Teipa sempa anyahuij para anquichihuase tamanti cati amo cuali. ¹¹¿Anmoilhuíaj para tachtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamit

cati quichijque para techtepanitase? Na niqiztoc nochi ni tamanti cati amo cuali cati nica anquichihuaj. Quej nopa niamotECO niquijtohua. ¹²Xiyaca ipan Silo, nopa altepet cati achtohuiya quipixqui nopa tiopamit para techhuyitepanitase. Xijtachelica taya nijchihuilí nopa altepet por inintajtacolhua noisraelita masehualhua. ¹³Huan quema amohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochi nopa tajtacoli, na nijsenhuiquiliyaya niquinnoiznotzayaya para ma moyolcuepaca, pero inijuanti amo techcacaquilijque, yon amo technanquilijque.”

¹⁴Huajca TOTECO quijtohua: “Na nijsosolo Silo quej nojquiya nijchihuas ica ni tiopamit nica cati anquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijsosolos ni tiopamit cati ipan anmotemachíaj para anquiselise tapalehuili huan cati nimechmacac amojuanti huan amotatahua. Nijchihuas san se quej nijchijqui ipan altepet Silo. ¹⁵Huan nimechtitanis xitetequipanotij ipan sequinoc talme quej nijchijqui ica amoisraelita icnihua cati itztoyaj ica norte ipan tali Israel ^c.”

Taixpanotoque israelitame

¹⁶“Huajca, ta tiJeremías, ayecmo ximotatajti por ni masehualme. Amo xichoca por inijuanti, yon amo techtajtani ma niquinpalehui pampa amo nimitztacaquilis. ¹⁷¿Amo tiquita taya fiero quichijtime-mij ipan nochi nopa altepeme ten tali Judá huan ipan nochi calles ten altepet Jerusalén? ¹⁸Nopa coneme quisentilíaj cuahuit, huan nopa tetajme tipitzaj para ipan temacase tacajcahualisti. Inisihujhua quixacualohuj harina huan quichihuaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tanahuatijquet ten ilhuicac. Nojquiya quinmacaj tacajcahualisti tatoyahuali sequinoc tetyome ten sequinoc talme para techcualancamacase. ¹⁹Pero amo na cati nihuetzis ipan pinahualisti. Eltoc inijuanti cati más mosoquihuise huan mopinahualtise. ²⁰Huajca ama nijtitanis nohueyi cua-

^c7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín.

lancayo ipan ni lugar. Huan nochi masehualme, tapiyalme, cuame huan xihuime tamitase ica nocualancayo. Huan nopa tit amo sehuis.” Quej nopa quiijo TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili.

²¹ Huan TOTECO Cati Quinyacana lilhucac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati ininTeco israelitame nojquiya quiijtohua: “Xijtalica nopa tacajcahualisti tatatili cati antechmacaj ica nopa tacajcahualisti para amoteteyohua huan xiquincuaca amoselti. ²² Pampa ipan nopa tonali quema ni quinquixti amohuejcapan tatahua ipan tali Egipto, amo niqinmacac tanahuatili ten tacajcahualisti o tapiyalme tatatilme, ²³ pero niqinilhui: ‘Xijtaquilica noca-manal huan na nielis niamoTeco huan amojuanti anelise annomasehualhua. Xijchihuaca senquisa cati na nimechnahuatía, huan quej nopa, nochi cati anquichihuase, quisas cuali.’ ²⁴ Pero inijuanti amo quinejque techtaquilise. Huan quisehuiquilijque quichijque cati inijuanti quin-pactiyaya. Quitoquilijque inintalnamiqil-lis pampa tahuel tetic iniyolo huan tahuel fiero. Huajca inijuanti moicancuetque huan más quichijque cati amo cuali, huan amo techtoquilijque. ²⁵ Hasta ipan nopa tonali quema amohuejcapan tatahua quis-que ipan tali Egipto huan hasta ama, na mojmosta nijsenhuiquilijtoc nimechtitanilijtoc notajtolpanextijcahua. ²⁶ Pero amojuanti amo anquinejque anquintacaquilise. San más anmoyoltelijque, anmotzon-telijque huan anmosisiníaj que amohuej-capan tatahua.

²⁷ “Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi cati na nimitzilhuijtoc, pero inijuanti amo mitztacaquilise. Chicahuac xiquinilhui ten taya ininpantis, pero inijuanti amo mitznanquilise. ²⁸ Huajca xiquinilhui: ‘Amojuanti anitztoque masehualme cati amo anquinequij anquitepanitase TOTECO cati amoDios, yon amo anquinequij anmoxitahuase. San anquisehuiquilíaj anquitoquilíaj nopa ojti cati amo cuali. ²⁹ ¡Ay analtepet Jerusalén ehuani! Anitztoque ipan pinahualisti. Ximoximaca

huan xijtepehuaca amotzoncal ica tequipacholi. Xiyaca ximochoquilij amoselti ipan nopa tepeme pampa TOTECO amech-tahuelcajtoc. Amechhuejcamajcajtoc nochi amojuanti cati anitztoque ama pampa tahuel anquicalancamacatoque.”

³⁰ Huan TOTECO quiijo: “Nicualantoc pampa nopa masehualme ten tali Judá taj-tacolchijtoque noixpa. Quintalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa masehualme techhueyitaliyaj huan quej nopa quichijtoque tahuel amo tapajpacti noixpa. ³¹ Nojquiya quicualtijque se taixpamit ten nopa teteyot Moloc^d ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Huan nozona quintatiyaj inioquichpilhua huan inisihuaapilhua huan quimacayaj ininteteyo Moloc quej se tacajcahualisti tatatili. Nelía fiero para quimacase se masehuali quej se tacajcahualisti. Amo aqui niquilhui ma quichihuaca se tamanti fiero quej nopa, yon amo quema nimoilhujtoc para huelis nijchihuas se tanahuatili quej nopa fiero. ³² Pero ajsis tonali quema nopa taixpamit ten Moloc huan nopa tamayamit cati itoca Ben Hinom ayecmo quintocaxtise quej nopa. Teipa quintocaxtise Tamayamit Campa Temictíaj pampa nozona nopa soldados quinmictise tahuel miyac masehualme. Huan nozona quintalpachose hasta ayecmo oncas lugar campa hueli quintocase. ³³ Huan inintacayo nopa mijcatzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime cati nemij cuatita. Huan amo mocahuas yon se masehuali para quinmajmatis nopa tapiyalme para ma amo quincuaca. ³⁴ Nijtamiltis nochi yej-yectzi huicait huan huetzquisti ipan nochi calles ten altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Nojquiya ayecmo caquistis inintoscac nopa telpocame cati mocualtalijtoque para mosihuajtise huan nopa ichpocame cati mocualtalijtoque para monamictise, pampa quisosolos nochi nopa tali.”

8 Huan TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tatehuani cati hualahui quitapose nochi mijca ostome campa

^d7:31 O Tofet cati elqui seyoc itoca Moloc.

quintalpachojtoque tanahuatiani huan tacyacanani ten tali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtztzi, tajtolpanextiani huan cati hueli masehualme cati itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. ²Huan quipatahuase iniomiyohua talchi iixpa tonati, metzti huan sitalime cati nomasehualhua quinicnelijque huan quinhueyimatque quej elisquíaq dioses. Huan iniomiyohua ayecmo quinpejpenase, yon ayecmo quintalpachose. San quincahuase ma tepejtoca talchi quej cuitat. ³Huan quema tamis inintequi nopa tatehuiani, nopa israelitame cati noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tali, quinequise miqoise para amo yase ipan nopa talme campá niquintitanis para tetequipanotij. Quej nopa niqijtojtoc para panos niamoteCO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Tahuel fiero inintalnamiqilis israelitame

⁴“Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niinTECO niqijtohua: ‘Quema se acayja huetzi, nimantzi mijquehua huan moquetza. Huan quema se acayja mocuapohua ipan ojti, sempa mocuepa hasta quipantis nopa ojti cati xitahuac. ⁵Pero ni masehualme ten Jerusalén amo tanelto-caj. Quisehuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojti cati amo cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque masque talojtztzi niquinilhuía ma mocuepaca. ⁶Na nijcactoc taya quijtohuaj ni masehualme, pero amo nijcactoc yon se cati mocuesohua por itajtacolhua. Amo aqui moyolcuepa huan quijtohua nelía fiero cati quichijtoc. Nochi motaloytiyahuij para quichihuatij más tajtocoli quej se cahuayo motalohua para tatehuiti. ⁷Nopa totot cigüeña quimati quema ajsi tonali para mocuepas ital pampa tantoc tasesecayot. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero nomasehualhua amo quej nopa. Inijuanti amo quimatij quenicatza na niinTECO niquintajtolsencahas huan niquintatzacuilitis por inintajtacolhua.

⁸“Huajca, ¿para ten anquijtohuaj: Tojuanti titalnamiqij huan tijpiyaj itana-

huatilhua TOTECO? Amo anquimatij notanahuatilhua pampa amoistacatica tajcuilolcahua ica inintajcuilol quipataoque cati quijtohua notanahuatilhua. Huan ama cati quijtohua nelía se istacatili. ⁹Pero por inintajtacol niqunpinahualtis nopa istacatica tajcuilohuani cati quijtohuaj talnamiqij. Niquintemactilis para ma quintajyohuiltica huan ma quinilpica pampa inijuanti quitahuelcajtoque nocamanal niinTECO. Huajca quimachilise para melahuac amo talnamiqij. ¹⁰Yeca nochi inishuahua huan inimilhua, nijtemactilis inimaco cati quintanise para ma moaxcatica. Pampa nochi inijuanti, masque pisiltztzi o huejhueyi, tajtolpanextiani o totajtztzi, nochi mojmosta quinequij moaxcatis tamanti cati sequinoc iniaxca. Inijuanti tahuel tacajcayahuaj. ¹¹Eltoc quej nomasehualhua quipiyaj se hueyi cocot, pero nopa tacyacanani san quintalilíaj se pilpajtzi cati amo teno ipati. Ya huala tajyohuiliti ipan nomasehualhua, pero quinilhuíaj para nochi eltoc cuali huan oncas tasehuiliti. ¹²¿Pinahuaj quema quichihuaj tamanti quej ni? ¡Amo! Amo pinahuaj yon se quentzi. Yeca huetzis inintacayohua inihuaya nopa sequinoc cati miqoise quema niquintatzacuilitis nomasehualhua. Quej nopa niamotoTECO niqijtohua.”

¹³Huan TOTECO quijtohua: “Nochi inixocomecamil huan inihigo mil, tamiixpolihuse. Nochi cuame cati temacaj inintajca, huaquise. Huan nochi tamanti cati cuali cati na nijsencajtoya para inijuanti, nimantzi ixpolihuis.”

¹⁴Huan huajca nopa masehualme quijtose: “¿Para ten timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit huan ma timiquica nozona. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc quej techmacatoc ma tiquica at cati quipiya pajti cati temictia pampa tahuel titajtacolchijtoque iixpa. ¹⁵Tojuanti timochiyayaj para tijpiyase tasehuiliti, pero amo tijpixque. Nojquiya timochiyayaj para timochicahuase ten campá timococojtoyaj, pero san tijpantijque más tajyohuiliti. ¹⁶Caquisti para ya

hualahui toculancaitacahua ten nepa Dan ica norte. Nochi hualahui ipan cahua-yojme cati chichahuac moquiquinatjaz huan yeca ni tali huihuipica. Monechca-huíaj nopa soldados cati tahuel temajmatíaj. Inijuanti quintzontamiltise nochi cati quipantise. Quintamisosolose altepeme huan nochi tamanti nopona huan tech-zontamiltise nochi timasehualme.”

17 Huan TOTECO quijto: “Na niquintanis ni soldados campa amojuanti quej elisquíaj cohuame cati tencocoque cati amo teno huelis anquinchihuilise. Inijuanti amechtzacanise huan anmiquise.”

Moyoltequipacho Jeremías por imasehualhua

18 Amo onca pajti para nimoyoltalis ten notaijyohuilis. Tahuel techyolcocohua huan nimocuesohua. 19 Xijtacaquilica quenicatza chocaj nomasehualhua ipan nochi nopa tali. Quijtohuaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Amo aqui ipan altepet Jerusalén? ¿Huelis ya techtahuelcajqui yaya cati Totanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para ten antechchijtoque ma nicualaní ica amoteteyohua huan amoteteyohua cati hualahui ipan sequinoc talme? ¿Para ten monequi nimechtemactilis inimaco sequinoc para nimechtatzacuiltis?”

20 Huan nopa masehualme chocaj huan quijtohuaj: “Panoc nopa tonali quema tatonía huan ama ya panotoc pixquisti huan ayemo aqui hualajtoc para techmaquixtis.”

Jeremías tahuel mocuesohua

21 Na nichoca por inintaijyohuilis nomasehualhua. Tahuel nimomajmatijtoc huan amo hueli nijneltocha hasta amo nimolinía. Niitztoc quej se huihuitzi por nochi nopa tacuajcualoli cati niquita. 22 ¿Amo onca se pajti ipan tali Galaad? ¿Amo onca nopona se tepajtijquet cati hueli quinpajtis inincocohua nomasehualhua? ¿Amo aqui cati hueli quinpalehuis nomasehualhua?

9 Cuali elisquía sinta ipan notzonteco mochihuasquía se pileta ten at para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Quej nopa na nichocasquía para no-

chípa. Quena, nichocasquía tonaya huan tayohua por nomasehualhua cati mictoque. 2 Cuali elisquía sinta nihuelisquía ni quincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti ipan huactoc tali ipan se cali para nejnemi. Quej nopa niquinelcahuasquía nomasehualhua pampa nochi inijuanti tahuel momecatíaj huan quichihuaj cati tahuel fiero.

3 TOTECO quijtohua: “Ni masehualme nochípa moilhúaj quenicatza istacatise. Quej se cuahuitoli quimajcahua cuataminti, inincamac quiquixtía senquisa istacatili. Amo quinequij quijtose cati xitahuac. Más quichihuaj cati fiero mojmosta. Huan ayecmo techtepanitaj niininteco.”

4 “Sese monequi momocuitahuis ten nopa masehuali cati itztoc icalnechca pampa amo hueli ipan motemachis. Monequi sese momocuitahuis ten iicni pampa amo hueli quineltocas. Amo xiquinpo-huili taya mitzpano pampa inijuanti hueli mitzistacahuisse huan mitzejelnamiquise. 5 Sese israelita quimati cuali quenicatza tacajcayahuas huan tehuihuiitas. Inijuanti senquisa quichihuaj tajtacoli. 6 Mojmosta quimiyaquilíaj inintajtacol huan iniistacaticayo. Amo quinequij techixmatise na.” Quej nopa quijto TOTECO.

7 Huajca ama TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quej ni quijtohua: “Na niquinpanoltis ipan se taijyohuulisti cati elis quej tit para niquintapajpacchihuas. Niquinyeyecos huan niquintatzejtelolchihuas quej quichihuaj ica nopa teposplata. ¿Taya seyoc tamanti hueli nijchihuas ica nomasehualhua? 8 Ica ininenepil quimajcahuaj istacatili cati tencocohua quej se cuataminti. Huan inihuampo quicamanalhuíaj ica yejyectzi, pero ipan iniyolo moilhúaj quenicatza quitzontamiltise seyoc. 9 ¿Amo quinamiqui niquintatzacuiltis por nochi ni tamanti cati quichihuaj? ¿Amo quinamiqui nimomacuepas por cati techchihuilijtoque ni masehualme ten ni tali?” Quej nopa quijto TOTECO.

10 “Huan nichocas por nopa tepeme huan nochi nopa cuatitamit huan potrerros pampa ama nochi quintatijtoque huan

ayecmo aqui itztoc nopona. Ayecmo aquíjme huacaxme, yon totome, yon nopa tecuanime cati nemij cuatita pampa nochi choloque.

11 “Huan altepet Jerusalén nijchihuas ma eli quej se tamontomit tet. Huan nopona quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepeme ten tali Judá moca huase quej se huactoc tali. Ayecmo aquí itztos nopona.”

12 ¿Ajquiya qui piya miyac talnamiquilisti para quimachilis nochi ni tamanti cati panotoc? ¿Canque itztoque nopa tacajcayajca tajtolpanextiani para ma quiixtomaca ya ni? Ma techilhuica para ten ni tali mocajtoc quej huactoc tali hasta ayecmo aquí motemaca nejnemis nica.

13 Pero TOTECO quiijtohua: “Nochi ya ni panoc pampa nomasehualhua quitahuelcajque notanahuatilhua cati niquinmacac. Amo quitepanitaque nocamanal huan amo nejneneque quej niquinilhui. 14 San quichijntineneque cati inijuanti quin-pactiyaya huan quinhueyimatque nopa tetyome ten Baal quej inintatahua quinnextilijque. 15 Yeca na niDIOS Cati Niquin-yacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati niininTeco israelitame, ni quiijtohua: ‘Xiquitaca, quej se quinmacas masehualme ma quicuaca se tamanti cati chichic, na niquinmacas nomasehualhua tajyohuilisti huan niquinchihuas ma quiica at cati qui piya pajti cati temictía. 16 Huan quej se quiijzelohua xinachti, niquintitanis campa hueli ipan nochi taltipacti ipan talme cati inijuanti huan inihuejcapan tathua amo quiixmatque. Huan nopona nojquiya quintehuisse ica macheta hasta quintamimictise.’”

Tahuel chocase ipan Jerusalén

17 Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: “¡Xiquinnotzatij nopa sihuame cati chocaj quema miqui se acajya! Xiquintemoca inijuanti cati cuali quimatij quichihuaj inintequi. 18 Ma hualaca nimantzij huan ma chocaca por israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixteyol. 19 Nochi nopa masehualme ten altepet Jerusalén choca-

se ica tequipacholi huan ayecmo quimatisetaya quichihuase. Quiijtose: ‘Tahuel titeicneltique pampa techtamisosoloque huan techpinahuatlitjoque. Ama monequi tijcajtehuase total huan tochaj pampa quimatisosoloque.’”

20 Ansihuame cati anchocaj, xijtacaquilica icamanal TOTECO huan xiquinmachtica amoichpocahua huan amocalnechcahua nojquiya ma chocaca. 21 “Miquilisti ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan amochajchaj huan ipan amocaltanahuatil huan quintzontamiltitoc nochi masehualme. Quintzontamilti coneme cati mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame cati mosentiliyayaj ipan tianquis. 22 Huan xiquinilhuica para quej ni niininTECO ni quiijtohua: ‘Inintacayohua nopa mijcatzitzitzi moca huase tepejtoque quej cuitat ipan cuatitamit. Eltos quej trigo cati mocahua campa ya pixcatoque huan ayecmo aquí quinsentilía. Quej nopa nojquiya amo aquí quintalpachos nopa mijcatzitzitzi.’” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

23 TOTECO quiijtohua: “Cati talnamiqui ma amo mohueyimati ica italnamiqulilis. Cati qui piya fuerza ma amo mohueyimati ica ichicahualis. Huan cati tominpiya ma amo mohueyimati ica itomi. 24 Pero sinta se acajya quinequi mohueyimatis, ma mohueyimati pampa cuali techixmati huan quimati para san na niDIOS. Na nitetasojta. Na niitztoc cuali huan nijchihua cati xitahuac. Huan quej ni niitztoc pampa quej nopa techpactía.” Quej nopa TOTECO quiijtohua.

25 Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Aj-sis tonali quema san se niquintatzacuiltis nochi israelitame cati motequilijtoque nopa machiyot circuncisión ipan inintacayo huan nochi tacame ten campa hueli tali cati amo quichijtoque. 26 Niquintatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya amajuanti cati anehuani tali Judá. Pampa masque antacame ten tali Judá anmotequilijtoque nopa machiyot para anquipajpacase amotacayo, amo anquipajpactoque amoyolo noixpa.”

**Cati quinhueyitalfaj teteyome
monequi tajyohuise**

10 Anisraelitame, xijtacaquilica icamanal TOTECO. ²Quej ni yaya quijtohua: “Amo xijtoquilica iniojhui nopa masehualme ipan seyoc talme cati motemachíaj ipan sitalime ipan ilhuicac para quimatise taya ininpantis. Amo xiquinimacastica nopa sitalime quej sequinoc quichihuaj. ³Amo teno ipati cati inijuanti quichihuaj, san huihuitique. Inijuanti quitzontequij se cuahuit huan ica quichijchihuaj se teteyot. ⁴Teipa quieyjecchihuaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetzaj campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para amo huetzis ten ilugar. ⁵Huan nopa teteyot nopona mochahua san moquetztoc xitahuac quej se cuatamajmatili cati quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyot amo hueli camanalti huan monequi quiquechpanose para quihuicase ten se lugar hasta seyoc lugar pampa amo hueli nejnemi. Huajca amo xiquinimacastica nopa teteyome pampa amo teno hueli amechchihuilise. Amo hueli amechchihuilise cati fiero, yon amo hueli amechchihuilise cati cuali.”

⁶¡NoTECO, amo onca seyoc Dios quej ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochi chicahualisti. ⁷¿Ajquiya amo mitzimacasis ta cati titanahuatijquet ten nochi talme? San ta quinamiqui mitzimacasis pampa ten nochi talnamiquini huan tanahuatiani cati itztoque ipan ni taltipacti, amo aqui seyoc quej ta.

⁸Nochi masehualme cati quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan amo teno quimatij, pampa se pedazo cuahuit amo teno hueli mitznexitilis. ⁹Inijuanti nojquiya quihualicaj plata cati quitejzontoque ten tali Tarsis huan oro ten tali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomit cati azultic huan moradojtíc quej se tanahuatijquet cati quijjzontoque cati

más quimatij yoyonchihuase. ¹⁰Pero TOTECO, san yaya nopa Dios cati melahuac huan cati itztoc. San yaya nopa Tanahuatijquet cati itztoc para nochipa. Quema yaya cualani, nochi masehualme ipan talme huihuipicaj. Quimatij para amo hueli quijyohuafaj itatzacuilitis.

¹¹Anisraelitame, xiquinilhuica inijuanti cati quinhueyimatij teteyome: “Nopa teteyome amo nelía dioses huan amo quichijchijque ne ilhuicacti huan taltipacti. Inijuanti tamiixpolihuise.”

Huicat para quihueyichihuase TOTECO

(Jer. 51:15-19)

¹²Pero cati tojuanti TOTECO, yaya, quena, quichijchijqui ni taltipacti ica ichicahualis. Huan ica italnamiqulis quitali sesen tamanti campa monequi. Nojquiya ica italnamiqulis quipatajqui ne ilhuicacti. ¹³Quema caquisti itoscac TOTECO, mo-cojcoxonía nopa at ipan ilhuicacti huan tatomoní. Huan quichihua para ipan ni tali ma motanana mixti. Quititani nopa tapetanilot ma huala quema quichihua ma huetzi at. Quiquixtía nopa ajacat campa quiajotoc huan quichihua ma taajaca.

¹⁴Quema tijhuicalotis masehualme ica TOTECO, nochi masehualme nesij huihuitique huan amo teno quimachilíaj. Quinchijchihuaj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise cati quinchijchijque. San se istacatili para nopa teteyome quipiyaj chicahualisti pampa amo quipiyaj nemilisti, yon amo tajyotilanaj. ¹⁵San tapic nopa teteyome huan taixcopincayome, pampa amo teno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinxpolihuitis. ¹⁶Pero Dios cati iTeco Jacob^e amo quej se teteyot. Yaya nopa Tachijchijquet cati quichijqui nochi cati onca. Huan yaya quintapejpeni israelitame para iaxcahua. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

¹⁷Huan TOTECO nojquiya quijtohua: “Xijcualtalica amotamantzitzi para anquitzquise amoojhui pampa nimantzi huala-

^e 10:16 O Israel.

se para quiyahualose ni altepet. ¹⁸Ica se talojtzi na nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanilis huejhueyi taijyohuilisti. Huan quej nopa anquiyecose nohueyi cualancayo.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

¹⁹Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocot cati nijpiya pampa techcoco. Tahuel techcocohua huan hueyi notaijyohuilis. Nococolis amo quiyiya pajti para caxanis, huajca monequi niqiyohuis. ²⁰Nochaj ixpolijqui huan amo teno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque noconehua huan ama injuanti tamimijque. Amo mocajqui yon se cati techpalehuisquía para sempa nijcualtalis nochaj ten yoyomit huan nijtalis icortinas. ²¹Nopa tamocuitahuiani ten israelitame nelía huitique. Ayemo quitemohuaj TOTECO huan yeca amo quisas cuali para injuanti. Ama nochi ininborregojhua mosemantoque campa hueli. ²²Xijtacaquilica cuali nopa tahuejchihualisti cati hualahui. Nopa soldados cati temajmatijque ten nopa tali ica norte hualahui para quisosoloquij nochi altepeme ten ni tali Judá. Nopa altepeme mocahuase quej se huactoc tali campa quichihuae iniosto tecuanime.

²³Jeremías quijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tacat amo iaxca inemilis, yon amo yaya cati quinahuatis cati panos ipan iojhui. ²⁴Yeca techtatzacuiliti para ma nimoxitahua. Pero noTECO, nimitztajtanía amo techtatzacuiliti chicahuac. Amo techtatzacuiliti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis. ²⁵Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa talme cati amo mitzixmatij huan cati amo mitzhueyimatij, pampa injuanti quitzontamilitjtoque moisraelita masehualhua huan quichijtoc inintal quej se huactoc tali.”

Quiixpanoque nopa camanali ica TOTECO

11 Teipa TOTECO technoynotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²“Xiquinelnamiquiliti nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén cati quijtohua nopa camanali cati nijchijqui ica inihuejcapan tatahua. ³Huan xiquinilhui para quej ni niqijtohua, niDios cati nininTeco israelitame: ¡Tatelchihuali ma

eli nopa masehuali cati amo quitepanitas nopa camanali! ⁴Pampa quema niqinquixti ipan tali Egipto campa tetequipano-huayayaj san topic, niqinilhui: Xijtacaquilica nocamanal huan xijchihua nochi cati nimechnahuatía. Huan sinta quej nopa antechnelto case nochi amojuanti, anelise annoaxcahua huan na nielis niamoTeco Dios. ⁵Huan sinta antechnelto case, nijtamichihuas ica amojuanti cati niqintajtolcahuili huan nijchijqui ica amohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tali cati temaca nochi tamanti cati cuali, ni tali campa anitztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niqilhui: “¡Quej nopa ma eli TOTECO!”

⁶Huajca TOTECO techilhui: “Xiya xitepohuiliti ni camanali ipan nochi calles ten altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Xijtacaquilica cati quijtohua nopa camanali ipan nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochi xijtamichihua. ⁷Pampa hasta quema niqinquixti amohuejcapan tatahua ipan tali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquilijtoc nimechilhuitihualajtoc anisraelitame para xijtacaquilica cati nimechilhuía. ⁸Pero amohuejcapan tatahua amo techtacaquilijque. Yon quentzi amo quichijque campeca para nechcaquise. Sesen ten injuanti quitoquili nopa amo cuali ojti cati quiyolpactiyaya. Huan pampa amo quinejque techtepanitase, na nijhualiac ininpani nochi nopa huejhueyi tatzacuiliti cati na nijtalitoya ipan nopa camanal sencahuali.’”

⁹Teipa TOTECO sempa technoynotzqui huan techilhui: “Nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén, mosencajtoque san sejco para mosisinise ica na. ¹⁰Injuanti nojquiya tajtacolchihua san se quej inihuejcapan tatahua. Amo quinequij quicaquise nocamanal huan quinhueyichihua teteyome. Quena, nopa israelitame ten tali Israel huan nojquiya ten tali Judá quixpanotoque nopa camanali cati nijchijqui inihuaya inihuejcapan tatahua. ¹¹Huajca niamoTECO niqijtohua para

ama niquintitanilis huejhueyi taijyohuilisti huan amo momanahuis yon se. Huan masque techtzajtzilise miyac huelas para ma niquintasojta, na amo niquintacaquilis. ¹²Huan nochi tali Judá ehuan huan altepet Jerusalén ehuan quintzajtzilise ininteteyohua huan quintatilise copali, pero nopa teteyome amo huelise quinmaquixtise ipan inintequipachol huan inintaijyohuilis. ¹³Pampa anisraelitame ten tali Judá, anquinpiyaj miyac teteyome quej imiyaca amoaltepehua. Huan amojuanti ipan altepet Jerusalén anquintalijtoque miyac taixpame cati se pinahualisti. Anquipiyaj taixpame para nopa teteyot Baal quej imiyaca amocalles huan nozona anquitatilfaj copali.

¹⁴“Huajca, Jeremías, amo ximotatajti por ni masehualme, yon amo xichoca por injuanti. Pampa na amo niquintacaquilis quema itzose ipan taijyohuilisti huan techtzajtzilise. ¹⁵¿Quipiyaj caquihuili nomasehualhua cati niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamit quema quichijtoque cati amo nijnequi niqitas huan quinhueyichijtinentoque teteyome? ¿Moilhuáj amo niquintatzacuultis pampa techtencahuilijtoque miyac nacat ten tacajcualisti? ¡Amo! Amo niquinmacas paquilisti sempa, yon amo niqincahuilis ma itztoca.

¹⁶“NiamotECO niqunitayaya nomasehualhua quej se yejyectzi Olivo cuahuit cati temaca miyac itajca. Pero ama niquintantoc miyac soldados para ma quintatica hasta mocahuase san cuajnexti huan san popocatoze. ¹⁷Na, niamotECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nijchihuas quej se tacat cati quitoca se Olivo cuahuit huan teipa tanahuatis para ma quitati. Na niqinchijchijqui noisraelita masehualhua huan ama nitanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontamiltica. Quej nopa elis pampa nomasehualhua ten tali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome ten Baal huan tahuel techcualancamacatoque.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸Huan TOTECO techilhui para nocualancaitacahua quinequiyayaj techchihuili-

se cati fiero. Huan technextili nochi nopa tamanti cati quisencajtoyaj para techchihuilise. ¹⁹Pero na niitztoya quej se borrego cati amo quimati quema quihuicaj para quimictitij, amo nijmatiyaya sinta injuanti quichihuayayaj campeca para techmictise. Injuanti quijtohuayayaj: “Ma tijtzontamiltica ni tacat huan quej nopa ayecmo tacamanalhuis. Ma tijmictica para ayecmo aqui quielnamiqis.”

²⁰Pero ta tiTOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ta tite-tajtolsencahua xitahuac. Ta tijtachili ini-yolo huan inintalnamiqulis ni masehualme. Techcahuili ma niquita quenicatza tiquintatzacuultis por nochi cati moilhujtoque techchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas cati xitahuac.

²¹Huajca TOTECO quijto: “Xiquita quenicatza niquintatzacuultis nopa masehualme ten altepet Anatot cati quinequij mitzmictise. Injuanti mitzilhuáj: ‘Amo xitacamanalhui ten TOTECO para amo timitzmictise.’ ²²Pero por ya nopa, niamotECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niqijtohua para miqise inintelpohua ipan tatehuilisti. Huan iniquichiphilhua huan inisihuapilhua miqise ica mayanti. ²³Huan yon se masehuali ten nozona amo momanahuis. Pampa na nijtitanis ipan nopa tacame ten altepet Anatot se tatzacuultili cati tahuel temajmati quema ajsis hora para nitetatzacuultis.”

Jeremías quicamanalhuía TOTECO

12 TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitahuac quema niya moixpa para nimitztajtisan se tamanti. Huajca ama techcahuili ma nimitzilhui ni tamanti cati techtequipachohua: ¿Para ten mohueyichihuaj nopa masehualme cati fiero ininemilis? Huan ¿para ten itztoque ica paquilisti nopa masehualme cati mosisiníaj? ²Quej se cati quintoca cuame cati niman-tzi monelhuayotíaj, moscaltíaj huan temacaj inintajca, ta tiqinchijqui nopa masehualme huan tiquintiochijtoc huan quisque cuali. Huan injuanti quijtohuaj para mitztascamatij por cati tiqinchihuilijtoc, pero ipan iniyolo amo mitzelnamiqij.

³Pero ica na amo quej nopa. Pampa ta ti-quixmati huan tijeyyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni masehualme quej borregoj-me cati quinhuicaj para quinmictitij. Xi-quinuyocatali para ma miquica ipan nopa tonali ten miquilisti.

⁴¿Hasta quema elis huactoc ni tali huan pilintoc nopa sacat? Pampa por no-chi cati fiero ni masehualme quichijtoque ayecmo onca tapiyalme, yon totome. Pero ni masehualme noja quiiytohuaj: “Toteco Dios amo techatzacuiltis pampa amo qui-ita cati tijchihua.”

TOTECO quinanquilía Jeremías

⁵Huajca TOTECO technanquili huan techilhui: “Sinta tisyahui quema timotalohua inihuaya tacame cati san iniicxipa yahuij, ¿quenicatza huelis tiquijyohuis timotalos ica cati yahuij cahuajtipa? Sinta campa tamaya timotepotanía huan tihuetzi, ¿taya tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitamit nechca hueyat Jordán campa tahuel tafiero? ⁶Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualan-caitacahua. Inijuantu quichihuaq campeca para quinyoltlanase nochi nopa masehualme para ma mitzchihuilica cati fiero. Huajca amo ximotemachi ipan inijuantu, yon amo xiquineltoquili inincamanal mas-que mitzcamanalhuise ica yejyectzi.”

TOTECO mocuesohua por imasehualhua

⁷Teipa TOTECO quiiyto: “Na niquinta-huelcajtoc nomasehualhua cati eliyayaj noaxcahua. Huan niquintemactilijto inimaco inincualancaitacahua masque tahuel niquinicneliyaya. ⁸Pampa nomasehualhua cati niquintapejpeni, cualanque nohuaya quej se león cati cualantinemi cuatita. Huan yeca ama niquinchihuilía quej niquincualancaitasquía. ⁹Nomasehualhua itztoque quej se totot ica iijhuiyo cati yejyectzi, pero nopa tzojpilome quiniquij quicuase. Na niqijtos: Xihualaca antzojpilome huan antecuanime cati an-nemij cuatita para ma quicuajij ininaca-yo nopa mijcatzitzten nomasehualhua.

¹⁰“Miyac tanahuatiani ten sequinoc tal-me hualase para quintzontamiltise nomasehualhua cati itztoyaj quej noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil cati eliyayaj nelyejyectzi. Quichihuase quej se huactoc tali campa amo teno eli. ¹¹Quitamisosolose nochi huan eltos quej mochoquilía nopa tali huan mocuesohua pampa amo aqui monej-nehuili ten taya cati tatzacuilti hualayaya ipan ni tali. ¹²Ipan nochi tepeme hualase soldados cati tasosolose pampa nopa macheta cati TOTECO quipixtoc imaco, quintzontamiltis nochi masehualme cati itztoque ipan nopa tali. Huan quintzontamiltis ten se lado hasta seyoc lado huan amo aqui momanahuis. ¹³Eltoc quej nomasehualhua quitojque trigo, pero quipixcace huitzti. Te-quipanojtoque chicahuac, pero san tapic, pampa amo quieliltise cati quitojque. San quipantise pinahualisti pampa ihueyi cualan-cayo TOTECO motalijtoc ininpani.”

Camanal para talme nechca Judá

¹⁴Huan quej ni quiiyto TOTECO ten nochi nopa amo cual masehualme cati itztoque ipan nopa talme cati quiyahualohuaj ni tali cati TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis ten amotalhua san se quej nijchihuas ica nopa masehualme ten tali Judá. ¹⁵Pero teipa sempa nimocuepas huan nimechtasojtas nochi amojuanti. Huan sempa nimechhualicas ipan amotal quej nojquiya niqinhualicas tali Judá ehuan ipan inintal. ¹⁶Huan sinta amojuanti nimantzi anquitoquilise nopa ojti cati quitoquilíaj nomasehualhua huan antechitase huan antechhueyimatise quej ni-amoTASE quej anquinnextilijque nomasehualhua ma quihueyimatica Baal, huajca anquipyase se cuali lugar tatajco nomasehualhua huan nochi elis cuali para amojuanti. ¹⁷Pero nopa masehualme ten nochi talme cati amo quinequise techtepanitase, sempa niqinquixtis huan niqinix-polihiultis.” Quej nopa quiiyto TOTECO.

Tanextili ten nopa tzinquechilpicayot

13 Huan TOTECO techilhui: “Xiya xi-mocohuiti se motzinquechilpica cati tachijchihuali ica hilo ten lino, huan

ximotzínquechilpi, pero amo xijpajpaca nopa tzinquechilpicayot, yon amo xijcalacui ipan at.”² Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayot senquisa quej TOTECO technahuatijtoya huan nimotzínquechilpi.³ Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: “Xijcui nopa motzínquechilpica cati tijcojqui huan xiya campa nopa hueyat Eufrates huan xijtati ipan se ostot ipan nopa tepexit.”

⁵Huajca na niyajqui campa nopa hueyat Eufrates huan nijtati nozona senquisa quej TOTECO technahuatijtoya. ⁶Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO techilhui: “Xiya sempa ipan nopa hueyat Eufrates huan xijcui nopa tzinquechilpicayot cati nimitznahuati xijtati nepa.”⁷ Huajca na niyajqui campa nopa hueyat Eufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayot ipan nopa ostot campa nijtatijtoya. Pero niqitac para ya tamipalantoya huan ayecmo huelsiquía nijtequihuis ipan yon se tamanti. Ayecmo teno ipati eliyaya.

⁸Huajca TOTECO technojnotzqui huan techilhui: ⁹“Ya ni quinextía para quej nopa nijsosolos huan nijtamiltis inihueyimatilis nopa tali Judá huan Jerusalén ehuani. ¹⁰Pampa nopa masehualme amo cualme huan amo quinequij techtacaquilise. Quichihuj senquisa cati fiero cati injuanti quinpactía huan motancuaquetzaj iniixpa teteyome cati hualahui ipan sequinoc talme huan quinhueyimati. Huajca injuanti nojquiya elise quej nopa tzinquechilpicayot cati amo teno ipati. ¹¹Pampa quej se tacat moilpía ica itzínquechilpica itzínquechta, quej nopa nojquiya niqinchijqui nopa israelitame ipan tali Israel huan tali Judá para ma technechcahuica huan ma motatzquilica ipan na para elise noma-sehualhua huan para techhueyitepanitase. Huan nojquiya para elise quej nohueyitilis huan noyejeje. Pero injuanti amo quinejque techtacaquilise huan mocuapolojque. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

¹²“Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO cati ininDios israelitame: Nochi amocuetaxhua temise ica xocomecat iayo. Huan injuanti mitzilhuise: Quena,

tojuanti tijmatij para melahuac tocuetaxhua temise ica tailisti huan tielise titominpiyani.’¹³ Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO: Amojuanti amo anquimachilfaj taya quijtosnequi para na niqinihuintis nochi cati itztoque ipan nopa tali. Niqinihuintis nopa tanahuatijquet cati mosehujtoc campa tanahuatiyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tajtolpanextiani huan nochi nopa masehualme ten altepet Jerusalén. ¹⁴Quej se quitacanía se vaso ica seyoc para quichihuas cuechtic, na nijchihuas ica tetajme huan ininconeua. Amo niqintasojtas, yon amo niqintapojpolhuis. Yon se tamanti amo techtzacuillis para ma amo niqintatzacuiliti.’” Quej nopa quijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

¹⁵Israelitame, xijtacaquilica pampa camanaltitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica. ¹⁶Xijhueyichihuaca amoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero sinta amo anquitepanitase, yaya amechhualiquilis tzintayohuilot para ximotepotanica huan xihuetzica ipan nopa tepeme. Anquitemose taahuili, pero san anquipantise tzintayohuilot. ¹⁷Pero sinta amo anquitaquilise icamanal TOTECO, nimochoquilis noseltitzi ica tequipacholi pampa amojuanti tahuel anmohueyimati. Chicahuac quisas noixayo ipan noixteyolhua pampa amechhuicase amojuanti cati animasehualhua TOTECO ipan sequinoc talme para antetequipanotij san topic.

Camanal para nopa tanahuatijquet

¹⁸Xiquilhui nopa tanahuatijquet huan nopa sihua tanahuatijquet: “Xitemoca ten amosiyas yejyetzzi huan ximosehuica talchi campa taltepocti pampa nopa yejyetzzi corona cati anquipixtoque nimantzi huetzis ten amotzonteco. ¹⁹Nochi nopa altepeme cati mocahuaj ipan Neguev ica tani quitzacuase inincaltenhua huan amo aqui huelsi calaquis nozona. Pero quinhucase nochi masehualme ten tali Judá huan sequinoc talme para tetequipanotij san topic.

20 “Xiquintachilica nopa soldados cati hualahui ten nopa tali cati mocahua ica norte. Analtepet Jerusalén ehuaní, ¿canque itztoque nopa yejyectziti borregoyme cati na nimechmacac para xiquinmocuitahuica? 21 ¿Quenicatzá anquimachilise quema niquintalis quej amotanahuatijcahua cati eliyayaj amohuampoyohua? Temachti anmomimilose ica tacuajcualoli quej se sihuat cati ajsitoc ihora para quitacatiltis icone. 22 Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para ten techpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos por amotajtacolhua. Yeca ama amechpinahualtise huan amechtehuise nopa soldados cati hualahui.

23 “¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa masehualme ten tali Etiopía cati quipiyaj inincuetaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas cati quipiya ipan iijhuyio? ¡Amo! ¡Amo hueli! Quej nopa nojquiya amojuanti cati ya anmomajtoque antajtacolchihuaj amo hueli anquipehualtise para anquichihuase cati cuali.” 24 Nojquiya TOTECO quijito: “Antechelcajque huan anmotemachijque ipan teteyome cati amo nelía Dios, yeca ama na nimechpasolos quej trigo itasolo cati mosemana ica nopa ajacac cati huala ten campa huactoc tali. 25 Pampa ya nopa cati amechtocarohua. Ya nopa cati na nijtamachijtoc para nimechmacas amojuanti. 26 Na noseltitzi nimechpinahualtis quej quema quicuxtanana se sihuat huan nelía pinahua. Tanemijya nesis amonemilis cati fiero. 27 Na niquitztoc quenicatza antechtahuelcajtoque huan antechixpanotoque quej se sihuat quicahua ihuehue para yas ica seyoc tacat. Anquinhueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepeme. Anteicneltique amojuanti cati analtepet Jerusalén ehuaní. ¿Hasta quema anmotapajpacchihuase ten amotajtacolhua?”

Nopa hueyi tahuaquisti

14 TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techpohuili para ten amo taahuetziyaya. Quiijto:

2 “Xiquita, nochi Judá ehuaní chocaj, huan nopa tanamacani caltzactoque. No-

chi masehualme nozona motancaquetzaj talchi huan nochi altepet Jerusalén ehuaní tzajtzi chicahuac. 3 Nopa masehualme cati tominpiyani quintitanij inintequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij at, pero quema ajsitoc, amo quipantijque pampa ya tamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualisti huan ica tequipacholi pampa nochi ininco cactoc huan amo quimatij taya quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomit para quinextíaj mocuesohuaj. 4 Nopa tali tahuel huactoc huan tatapacatoc pampa ayecmo huetzi at. Nochi tacame cati miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica tequipacholi. 5 Nopa tenan masat quitahuelcahua icone pampa amo onca sacat para quicuas. 6 Huan nopa burrojme cati nemij ipan cuatitamit moquetzaj ipan tepeme campa tahuactoc huan quiiyotilanaj ajacac quej nopa tepechichime. Inixteyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuit para quicuae, pero amo quipantíaj.”

Jeremías quinotza TOTECO por nopa israelitame

7 TOTECO, nelía titajtacolchijtoque miyac huan cati tijchijtoque techtelhuía moixpa, pero timitztajtaníaj techpalehui para amo aquí mitzmahuispolos por cati fiero tijchijtoque. Tahuel titajtacolchijtoque ica ta. 8 ¡Ay tiTOTECO! Tiisraelitame ipan ta timotemachíaj. Ta titotamanahuijca quema tiitztoque ipan taohuijca. ¿Para ten techchihuilla quej amo techixmati? Timochihua quej se tise sejcayoc ejuet ipan ni tali o quej se tinejnenquet cati mocahua san para se yohuali nica tohuaya. 9 ¿Huelis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan amo tijmati taya tijchihuas? Ta tijpiya miyac chicahualisti, ¿amo huelis techmaquixtis? TOTECO, ta tiitztoc tatajco ten tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoaxcahua huan timitzhuematij. Huajca TOTECO, amo techtahuelcahua.

10 Ya ni cati TOTECO quijtohua ten nopa masehualme: “Quinpacki Judá ehuaní para mohuejcatalise ten na. Ayecmo quitoquillíaj noojhui huan ayecmo niquinselis quej nomasehualhua. Yeca amo techpac-

tía cati quichihua. Huajca san niquelnamiquis nochi tamanti cati amo cuali cati injuanti quichijtoque huan niquintatza-cuultis por inintajtacolhua.”

11 Teipa TOTECO sempa techilhui: “Amo techtajtani ma niquinpalehui ni masehualme. Amo ximotatajti por injuanti. 12 Quema mosahuase noixpa, na amo nijtachilis. Huan quema injuanti techhualiquilise tacajcualisti tatatili huan ofrendas, amo nijselis. San niquintzontamiltis ica tatehuilisti, mayanti huan huejhueyi cocolisti.”

13 Huajca na niquijto: “¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! Inintajtolpanextijcahua ni masehualme quinilhuáj para nochi eltos cuali. Quinilhuáj para amo oncas tatehuilisti, yon mayanti. Tayolmelahuaj para tiquintitanilis tasehuilisti cati huejcahuas.”

14 Huan TOTECO techilhui: “Nopa tajtolpanextiani san tayolmelahuaj istacatili huan quijtohuaj ya nopa niquijtojtoc. Amo niquintitantoc, yon amo niquinmacac nopa camanali cati quijtohuaj huala ten na. Amo niquinilhuijtoc yon se camanali. Tepohuilíaj ten tanextili cati amo quitztoque, yon amo quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyot cati san injuanti quixtíaj ipan iniyolo.” 15 Huan nojquiya ama TOTECO quijto: “Huajca niquintatza-cuultis nopa istacatica tajtolpanextiani cati tayolmelahuaj para hualas tamanti cati san istacatili. Camanaltij quej elisquía niquintequimacatoc, pero amo niquintitantoc. Quijtohuaj para amo oncas tatehuilisti, yon mayanti. Huajca nopa tajtolpanextiani iniselti miquise ipan tatehuilisti huan ica mayanti. 16 Huan nopa masehualme cati nopa tajtolpanextiani quin-yolmelajtoque, inintacayohua quintepehuase ipan nopa calles ten altepet Jerusalén pampa miquise ica mayanti huan ipan tatehuilisti. Huan amo aquí itzots para quintalpachos. Inisihuahua, inintelpocahua huan niichpocahua tamiixpolihuse, pampa nijtitanis ipan injuanti se hueyi tazacuultili por inintajtacolhua.

17 “Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui nomasehualhua quej ni: ‘Tahuel nichocas

tayohua huan tonaya quema ajsis amotatzacuultil. Amo huelis nimoyoltalis pampa nomasehualhua ya quintzontamiltijtose ica macheta huan tepejtose talchi. 18 Quema niyas cuatita, nozona nojquiya niquitas tepejtoc inintacayo cati quintzontamiltijque ica macheta. Huan quema niyas ipan icalles nopa altepet, nozona niquitas masehualme cati miqij ica mayanti huan cocolisti. Huan nopa tajtolpanextiani huan totajtzitzi yahuij campá huéli ipan nopa tali huan teilhuáj para nochi eltos cuali, pero amo quimatij taya quichihua.’”

Jeremías motatajtía por israelitame

19 ¡TOTECO! ¿Tiquintahuelcajqui nochi masehualme ipan tali Judá? ¿Tijcualanca-ita altepet Jerusalén? ¿Para ten techcocojtoc hasta amo onca pajti? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tasehuilisti huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campá ticocojtoque. Pero ama campá huéli onca taijyohuilisti huan majmajti. 20 TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tahuel titajtacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojquiya mitzixpanotoque 21 TOTECO, amo techtahuelcahua pampa sinta ya nopa tijchihuas nochi mitztajilhuse huan ayecmo mitztepanitase, yon ayecmo quitepanitase nopa siyaj campá titanahuatía. Amo techelcahua. Amo xijtamilti nopa camanali cati tijchijqui tohuaya para techtiochihuas. 22 ¿Ten nochi teteyome cati quinhueyichihua ipan nochi talme, yon se amo huéli quichihua ma taquiyahui? ¡Yon se! Amo aquí huéli quitalis at ipan mixti para ma huetzi, pampa amo aquí seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tamanti.

Tayolmelahualisti ten nopa tazacuultili

15 Huan TOTECO techilhui: “Masque huan Moisés huan Samuel hualasquáj huan moquetzasquáj noixpa para techjatanise por ni masehualme, amo niquinpalchihuisquía. ¡Xiquinquixti ni masehualme noixpa! ¡Ma quisaca! 2 Huan sinta israel-

itame mitzilhuise: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua: ‘Cati niqintalijtoc para miquise ica cocolisti, ma miquica ica cocolisti. Cati niqintalijtoc para miquise ipan tatehuilisti, ma miquica ipan tatehuilisti. Cati niqintalijtoc para miquise ica mayanti, ma miquica ica mayanti huan cati niqintalijtoc para quinhuicase ipan sequinoc talme para tetequipanotij san tapic, ma quinhuicaca ipan seyoc tali.’ ³Pampa ya nijsencajqui para niqintitanilis nahui tamanti cati fiero para niqintatzacuilitis; niqintitanilis nopa macheta cati temictía, chichime cati quihuilanase inintacayohua nopa mijcatziti para quinhuejhuelose; tzojpilome para quincuase huan tecuanime cati quitamiltise cati noja mocahuaj ten inintacayohua. ⁴Niqintatzacuilitis chicahuac nochi nomasehualhua por nochi nopa tajtacoli cati Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepet Jerusalén quema yaya elqui tanahuatijquet ipan tali Judá. Huan tahuel momajmatise nochi masehualme ten nochi talme ipan taltipacti cati quitachilise cati niqinchihuilitoc nomasehualhua.

⁵“Amo aqui amechtasojtas, analtepet Jerusalén ehuan. Amo aqui chocas por amajuanti quema hualas amotaohuicayo. Amo aqui tatzintocas por amajuanti para quimatis quenicatza anitztoque. ⁶Amojuanti antechtahuelpajtoque huan antechajque ica amoica. Huajca ama na nimomatanas para nimechtzontamiltis. Nimechmacatoc miyac tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisiyajqui. Pero amo amoyolcuctoque. Quej nopa niquijtohua niamoTECO. ⁷Na nimechquixti ipan inincaltenhua amoaltepehua huan nimechmajcajtoc ipan ajacat quej se cati quitzejtzeloehua trigo quimajcahua itasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi cati anquipiyaj masque tahuel miyac ipati. Nimechtzontamiltis nochi annomasehualhua pampa amo anquinequiyayaj anquicahuase nopa nemilisti cati fiero para anmocuepase ica na. ⁸Oncas más miyac cahual sihuame ipan amotal que xali cati onca iteno hueyi at. Teipa nijchihuas ma miquica

nopa telpocame quema más quipiyaj fuerza inihuaya ininanhua nojquiya. Ica se talojtzi nijchihuas ma huala ipan nopa altepet tequipacholi huan majmajti. ⁹Se sihuat cati quinpuyayaya chicome iconehua tapolos pampa quimictilijque nochi iconehua. Elis quej tamis inemilis quema aye mo ajsi ihora. Huan nopa tenantzi pinahuas pampa elis quej amo quema quinpixqui iconehua pampa nochi iconehua quimictise. Quej nopa niininTECO niquijtohua.”

Jeremías camanalti

¹⁰¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitacatqui! Campa hueli niya nochi techcualancaitaj. Na amo aqui techtahuilquilia, yon na amo aqui nijtahuilquilia, pero nochi techtelchihuaj. ¹¹TOTECO, sinta amo nijchijtoc cati cuali moixpa, ma quisa melahuac cati quijtoque nopa tacame cati techtelchihuaj. Hasta nimotatajtijtoc moixpa por nocualancaitacahua quema onca tequipacholi huan taohuicayot.

TOTECO quintatzacuilitis israelitame

¹²“Amo aqui huelis quipostequis nopa teposti hierro huan nopa teposti bronce cati huala ten norte. ¹³Quej nopa nojquiya ica israelitame. Iniyolo tetic quej teposti. Yeca ama nochi iniricojo huan nochi cati quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua por nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque. ¹⁴Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicaca para tetequipanotij ipan se tali cati amo quixmatij huan campa amo quema itztoyaj, pampa tahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc quej se tit cati temachti quintamitatis.”

Jeremías quinanquili TOTECO

¹⁵TOTECO, techelnamiqiu huan techpalehui. Xiquincuepili nocualancaitacahua por na. Amo xiquincahuili ma techmictica. Ta tijmati para na nitaiyohuía pampa nimitzicnelía. ¹⁶Quema ta techcamanhui, nijcayqui mocamanal huan nijseli. Huan mocamanal techmacac fuerza

quej elisquía se tacualisti para notonal. Tahuel nipaqui pampa mocamanal techmacac paquilisti ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. ¹⁷Na amo quema nimosehujitoc inihuaya nopa fiero masehualme cati tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase cati fiero. Pampa ta technojnotzayaya, na nimocajtoc noseltitzi huan tahuel nicualanqui inihuaya nopa masehualme por inintajtacolhua. ¹⁸¿Para ten noja nitaijyohuíá? ¿Para ten amo hueli pachihui nococohua? ¿Amo quema tamis techcocose? Motapalehuil eltoc quej se atajti cati quemantica quipiya miyac at huan quemantica mopantía huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

¹⁹Huajca TOTECO technanquili huan techilhui: “Sinta timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huélis techtequipanos. Sinta ayecmo ticamanaltis cati amo teno ipati, huan ticamanaltis nocamanal cati hueyi ipati, huajca noja tielis tinotayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Amo monequi para ta tiyas campa injuanti. ²⁰Na nimitzchihuas quej se tepamit ten bronce cati tetic huan ohui para cati quicoyonis. Masehualme mitztehuise, pero amo mitztanise pampa na niitztoc mohuaya para nimitzmocuitahuis huan nimitzmanahuis, quej nopa nimoTECO niquijtohua. ²¹Na nimitzmanahuis ten nopa fiero masehualme cati tahuel mosisiníaj. Nimitzmaquixtis masque tiitztos inimaco.”

TOTECO quitequihui Jeremías quej se tanextili

16 Teipa TOTECO sempa technojnotzqui huan techilhui: ²“Jeremías, ta amo hueli timosihuajtis, yon amo hueli tiquinpiyas moconehua ipan ni lugar. ³NimoTECO nimitzilhuis ya ni cati nijtalitoc para ininpantis nopa coneme cati tacatise ipan ni altepet ihuaya nochi ininanhua huan inintatahua. ⁴Nochi miquise. Sequij miquise ica huejhueyiocolisti cati tahuel quincocos. Huan amo aqui mocahuas para

chocas por injuanti, yon amo aqui quintal pachos. Inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi quej cuitat para ma lochonica. Sequinoc miquise ipan tatehuilisti huan ica mayanti. Huan inintacayohua quincocototzase nopa tzojpilome huan cucanime.

⁵“Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa quichoquilíaj se cati mijqui, yon amo ximocueso por injuanti, yon amo xiquinolchicahua. Pampa na ayecmo niquinmanahuis, yon ayecmo niquinmacas notasehuilis. Huan nojquiya ya niquinquixtilitoc noteicnelijcayo huan notasojtacayo. Quej nopa nimoTECO niquijtohua. ⁶Quej cati huejhueyi huan cati pisiltitzi miquise ipan ni tali, huan amo aqui quintal pachos, yon amo aqui quichoquilis. Inihuampoyohua amo mococose ipan inintacayo, yon amo aqui moximas quej momajtoque quichihuaj para quinextise mocuesohuaj. ⁷Amo aqui quihuicas tacualisti para quinyoltalise cati mocajtose yoltoque, masque mijqui ininana o inintata. Yon amo aqui quintitanilise se quentzi xocomecat iayo para quinyolchicahuas.

⁸“Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuititzi cati quichihuaj pampa quimatij huala cati ohui. Amo ximosehui inihuaya para titacuas o titais. ⁹Pampa na, nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati niniDios israelitame niquijtohua: Xiquita, ipan monemilis na nijtamiltis campa amojuanti nochi huetzquisti cati onca ipan ni tali huan nochi yejectzi huicat. Ayecmo aqui quicaquis itoscac se mosihuajtijquet, yon amo quicaquise nopa ichpocat cati quichiya para yas ihuaya ipan se nenamictili.

¹⁰“Quema tiquinyolmelahuas israelitame ten nochi ni tamanti, injuanti mitztatzintoquilise quej ni: ‘¿Para ten TOTECO techyolmelahua para techtitanilis ni huejhueyi taijyohuulisti? ¿Taya tamanti cati amo cuali tijchijtoque? ¿Taya tajtacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?’ ¹¹Huajca ta xiquinilhui para niininteco nijchitoc pampa inintatahua techtahuelcajqe huan quinhueyichijque teteyome ten sequinoc

talme. Nojquiya quinqtequipanojque huan motancuaquetzque iniixpa. Huan injuanti techelcajque huan amo quitepanitaque notanahuatilhua. ¹²Huan amojuanti noja más fiero anquichijtoque que amohuejcapan tatahua. Nelía anyoltetique huan antochontique. Anquichihuaq ten hueli cati fiero cati amo amoyolo quinequi quichihuas. Amo anquinequij antechtacaquilise. ¹³Huajca nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanis ipan seyoc tali campa amo quema anitztoyaj amojuanti, yon amotatahua. Huan nozona anquinhueyimatise teteyome tayohua huan tonaya quej anquinequij huan na ayecmo nimechtasojtas yon nimehpalehuis. Quej nopa xiquinilhuiti.

¹⁴“Pero ajsis tonali quema masehualme cati tatestigojquetzaj ayecmo quijjtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ipan tali Egipto’, ¹⁵pero quijjtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ipan nopa tali ica norte huan ipan nochi sequinoc talme campa quintitantoya huan sempa quinhualicac ipan inintal cati quinmacac inintatahua.’”

¹⁶“Pero ama xiquitaca, na niquintitanis miyac tacame para ma quinitzquica israelitame ten campa motatijtoque. Huan niquintitanis miyac tapehuani para ma quintepotztocaca campa motatijtoque ipan tepexit para cholose ten nopa tatzacuiliti cati hualas. ¹⁷Pampa na nijtachilitoc nochi cati injuanti quichihuaq huan niqiztzc nochi inintajtacolhua. Amo hueli quitatise cati amo cuali quichihuaq ten noixteyol. ¹⁸Huan niquintatzacuilitis ome huela imiyaca por nochi inintajtacolhua pampa quisoquihuijtoque notal ica ininteteyohua cati na niqinijiya huan quitemitijtoque ica inintajtacolhua.”

Jeremías camanalti

¹⁹TOTECO, ta tinochichualis huan tinotamanahuijca. Techpalehuía quema nitztoc ipan taijyohuiliti. Hualase masehualme ten miyac talme huan quijjtose: “Totatahua elque tahuel huilhuitique pampa quinhueyichijque teteyome cati amo

teno ininpati. ²⁰Masehualme amo hueli mochijchihuilise dioses para quinhueyichihuase injuanti, pampa nopa tamanti cati quichihuaq amo nelía Dios.”

²¹Huan TOTECO quijjto: “Yeca niqinnextilis noyajatil huan nochichualis, huan quej nopa quimatise para san na ni-DIOS.

Inintajtacol tali Judá ehuan

17 “Masehualme ten tali Judá quisehuiquilijtoque tajtacolchihuaq. Huan inintajtacol eltoc quej se tanahuatili cati monequi quichihuase huan yeca quiniijcuilojtoque ica cincel ipan iniyolo para amo quielcahuase quichihuase. Eltoc quej ijuilijtoc nopa tajtacoli cati quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa taixpamit. ²Amoconeua amo quielcahuase tajtacolchihuase. Injuanti monechcahuíaq ipan sesen taixpamit para quinhueyichihuase teteyome huan quinechcahuíaq sesen cuahuit cati anquiquetztoque ica nopa taixcopincayot para nopa fiero dios, Asera, cati eltoc campa hueli ipan tepeme huan tamayamit. ³Huajca nochi amoricoyo niqinmactilis amocualancaitacahua por nochi nopa tajtacoli cati anquichijtoque. ⁴Huan anquipolose nopa yejyetzti tali cati na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis anquicahuase amotal. Huan nimechtitanis para anquintequipannotij amocualancaitacahua ipan sequinoc talme, pampa tahuel antechcualancamacatoque huan nohueyi cualancayo elis quej se tit cati amo sehuis.”

Miyac camanali

⁵Huan TOTECO nojquiya quej ni quijjto: “Tatelchihuali nopa tacat cati motemachía ipan se masehuali huan mohuejcatalía ten na niITECO. ⁶Yaya elis quej nopa xihui tzonti cati amo hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tali campa nopa tali quiyiya miyac istat. Amo aqui itztoc para quinpalehuis.

⁷“Pero nijtiocihuas nopa tacat cati motemachía ipan na, niITECO huan san ipan na mochiya huan san na techneltoqa. ⁸Yaya elis quej se cuahuit cati eltoc iteno

hueyat huan inelhuayohua yahuij nelhuejcata hasta quipantíaj at. Nopa cuahuit amo momajmatía quema tatotónia, yon amo mocuesohua masque tahuauquisquía para miyac metzti. Ixihuiyo nochipa moxohuilijtoc huan nochí tonali temaca itajca.

⁹“Iniyolo masehualme más tacajcayahuaj huan mosisiníaj que nochí tamanti. Amo aquí yajati para quiixmatis nochí tamanti cati amo cuali cati quinequi quichihuas iniyolo masehualme. ¹⁰Pero na nimoTECO niqixmati. Na niqijita iniyolo huan inintalnamiqulis nochí masehualme para niquintaxtahuis quej quinamiqui ica cati quichijtoque ipan nochí ininemilis.”

¹¹Se tacat cati moricojchihua ica tamanti cati san quiichtectoc eltoc quej se totot cati quipachohua itecsis seyoc tamanti totot. Teipa nopa tacat quipolos nochí cati quiichtectoc huan mocahuas iseltitzi quej cati hueli huehuentzi cati huilitic.

¹²Pero tojuanti timitzhueyichihua yon pona campa timosehuía para titanahuatis ipan mosiya. Motanahuatil eltoc tahuel cuajcualtzi huan tahuel hueyi, huan eltos para nochipa. ¹³¡Ay TOTECO! Ta cati titotemach tiisraelitame. Nochi cati mitztahuelcahuaj mopinahualtise huan amo quipiyase yon quentzi tatepanitacayot. Inijuanti polihuisse quej se tajcuiloli ipan xali, pampa mitztahuelcajtoque ta, tiTOTECO. Ta tiitztoc quej se ameli campa meya at cati temaca nemilisti.

¹⁴Techchicahua TOTECO huan nimochicahuas. Techmaquixti huan nielis tamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyitalía. ¹⁵Xiquinita nopa masehualme cati techpinajtíaj huan techilhuíaj: “¿Taya ipati icamanal TOTECO cati talojtitziti titayolmelahua? Sinta nochí nopa camanali ten fiero tamanti nelía huala ten TOTECO, ma quichihua ma pano nimantzi.”

¹⁶Pero masque techpinajtíaj israelitame, na amo quema nimitztajtanjitoc para xiquintatzacuiliti, pampa na amo nijnequi ma tzontamica ica tamanti cati fiero. San ta tijmati taya tijchihuas, na amo nijmati. San na niqinpuhuilía senquisa cati ta mo-

camanal, quej ta tijmati. ¹⁷Amo techtahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para techmanahuis quema nitaijyohuía. ¹⁸Xiquinpinahuaiti huan xiquintaijyohuiliti nochí cati techquixtíaj. Pero na techmaca tasehuilisti. Xiquintatzacuiliti nelchicahuac huan xiquintzantamiliti.

Nopa tonali para mosiyajquetzase

¹⁹Huajca TOTECO techilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa caltemit ipan altepet Jerusalén campa nochí masehualme calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen ten nopa sequinoc caltemit. ²⁰Huan xiquinilhui nopa tanahuatiani huan masehualme ten tali Judá huan nochí masehualme ten altepet Jerusalén para ma quitacaquilica nocamanal. ²¹Xiquinilhui sinta quinequij itztose, ma amo quichihuaca ten hueli tequit ipan sábadu nopa tonali para mosiyajquetzase. Yon ma amo quipanoltica tamamali campa icaltenyo ni altepet. ²²Nojquiya ma amo quiquixtica tamanti cati etic ten ininchaj ipan sábadu. Monequi quitepanitase nopa tonali pampa niqiyocatalijtoc para elis tatzejtzeloltic. Ni tanahuatili niqinmacac amohuejcapan tatahua, ²³pero inijuanti amo techchihuilijque cuenta, yon amo techtepanitaque. Inijuanti tahuel moyoltelijque huan amo quinejque techcaquilise, yon amo quinejque ma niqinxitahua.”

²⁴TOTECO quijtohua: “Pero sinta inijuanti techneltoquilise cati na, niininteco, niqijtohua huan amo quihuicase tamamali ipan sábadu, nopa tonali para mosiyajquetzase, huan quitepanitase nopa tonali pampa tatzejtzeloltic huan iyoca ten sequinoc tonali. Huan sinta amo quichihuase yon se tequit, huajca inijuanti mocahuase para nochipa. ²⁵Huan sinta quej nopa quichihuase, se iteipan ixhui Tanahuatijquet David mosehuis ipan ihueyi siyaj huan tanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepet Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tanahuatijquet huan tayacanani cati tejcase ipan cahuyojme huan nentinemise ica yjectzi huan ica

paquilisti ipan nopa miyac caltemit huan tatajco ten ni masehualme. Huan ni altepet eltos para nochipa. ²⁶Huan masehualme hualase ten nopa altepeme cati quiyahualohuaj Jerusalén huan ten nopa altepeme ten tali Judá. Hualase ten tali Benjamín huan ten nopa tachiquilme huan tepeme huan nopa tali ica tatzinta ten tali Judá. Huan quihualicase inintacajhualis cati tatatili, huan ten harina huan ten copali. Huan quihualicase inintacajhualis ipan notiopa para techtascamatisse por nochi cati cuali niquinchihuilijtoc. ²⁷Pero sinta inijuanti amo techtacaquilise, yon amo quiyocacahuase nopa tonali tatzejzeloltic, o sinta quicalaquise tamamali ipan icaltehua ni altepet quej elisquía san ten hueli tonali, huajca niquintatis nochi nopa caltemit. Huan nopa tit ajsis hasta ipan nochi tequicalme huan quintamitatis. Huan amo aqui huelis quisehuis nopa tit.”

Tanextili ipan ichaj nopa soquichijquet

18 Huan TOTECO sempa technoynotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²“Xiya ipan nopa cali campá quichijchi-huaj comit huan ajpasti huan nopona nimitzcamanalhuis.”

³Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquet huan nijpantito tequitiyaya. ⁴Pero nopa comit cati quichihuayaya amo



Jeremías quipaxalo ichaj nopa soquichijquet.

quisqui cuali quej ya quinequiyaya. Huajca quisosolo huan sempa pejqqui quichijchihua se cati más cuali.

⁵Huajca TOTECO technoynotzqui huan techilhui:

⁶“¿Amo huelis nijchihuas na ica anisraelitame quej nopa soquichijquet quichijqui ica nopa comit? Anisraelitame anitztoque nomaco quej nopa soquit eltoc imaco nopa soquichijquet. ⁷Ipan se talojtzi hueli niqijtos para quiyahualose se altepet o se tanahuatijcayot, huan quitahuisose itepa huan quisosolose huan quej nopa elis. ⁸Pero sinta nopa masehualme ten nopa altepet quicahuase inintajtacolhua, huajca amo nijsosolos quej nimoilhuijtoya. ⁹Huan sinta nitayolmelahuas para nijtiochihuas se altepet o se tanahuatijcayot, huajca nijmacas chicahualisti huan nijhueyichihuas. ¹⁰Pero sinta nopa masehualme pehuase tajtacolchihuase huan amo techtepanitase, huajca na nojquiya nimoyolpatas huan amo niquintiochihuas quej nimoilhuijtoya.

¹¹“Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuan huan Jerusalén ehuan. Xiquinilhuiti para nininTECO nijsencajtoc para niqinchihuilis miyac tamanti cati amo cuali. Huajca ma quicahuaca iniojhui cati amo cuali huan ma quichihuaca cati cuali.

¹²“Pero inijuanti quijtojque: ‘Amo ximotonalpolo pampa tojuanti amo tijnequij tijchihuase cati TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejnemiltise quej tojuanti techpactía huan tiquintoquilise toteteyohua. Tijchihuase senquisa nochi nopa fiero tamanti cati tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan amo aquí techzacuilis para amo tijchihuase.’”

¹³Teipa TOTECO quijto: “Amo aquí cactoc ten se tamanti quej ni, yon ipan nopa talme cati amo techneltocaj. Nomasehualhua quichijtoque se fiero tamanti cati amo aquí quimachilía. ¹⁴Temachtí amo atiya nopa chipahuac sitalset cati huetzi ipan nopa teme cati más huejcapantic ipan tali Líbano. Huan temachtí amo quema huaqui nopa at cati sescatí meya ipan tepet Hermón. ¹⁵Pero nomasehualhua amo temachtí quej

nopa. Amo aqui hueli motemachis ipan inijuanti. Inijuanti techtahuelpajtoque huan quintoquilíaj teteyome cati amo teno ininpati huan quintatííaj copali. Quicajtoque nopa ojti cati cuali cati huejcajquiya quitoquilliyayaj, huan ama yahuij ipan ojti cati fiero campa senquisa onca tajtacolot. ¹⁶Yeca inintal elis tasosololi. Huan nochi cati panose nozona san quitachilise huan momajmatise. Quitapose inincamac huan quiojolínise inintzonteco pampa mocahuas tahuel sosolijtoc. ¹⁷Huan niquinsemanas nomasehualhua iniixpa inincualancaitacahua. Niquinsemanas quej nopa ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati huan quisemana taltepocti. Huan ipan nopa tonali quema itzose ipan taijyohuillisti, na niqunnextilis nocuitapa huan amo niquinpalehuis.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸Huajca nopa masehualme quijtojque: “Ma tiyaca. Ma timocamanalhuica ten taya huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj cati tojuanti tototajtzitzi para techmachtise, huan talnamiquini para techconsejomacase huan tajtolpanextiani para techilhuisse cati TOTECO quijtohua. Huajca amo monequi más icamanal Jeremías. Ma tijtatelhuica iniixpa techichihuani para ma quimictica. Ma ayecmo tijtacaquilise icamanal.”

Jeremías motatajti ica TOTECO

¹⁹¡Ay NoTECO, techpalehui! Xijtacaquili taya quinequij techchihuillise nocualancaitacahua. ²⁰¿Tiquita para quinamiqui techtaxtahuise ica cati amo cuali quema na niquinchihuillijtoc cati cuali? Inijuanti quisencajtoque se taquetzti para ipan nihuetzis para techmictise. Pero xiquelnamiqui na nimitzcamanalhujtoc cuali ten inijuanti huan nochipa nijchijtoc campeca para niquinmanahuis ten mocualancayo. ²¹Huajca ama NoTECO, iniconehua xiquintemactili para ma miquica ica mayanti huan ma quinmictica ica macheta. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi iniconehua. Inihuehujhua ma miquica ica cocolisti huan inintelpocahua ma quin-

mictica ipan tatehuillisti. ²²Ma caquisti nopa choquisti cati oncas ipan ininchaj ipan nopa talojtzi quema tiquintitanilis soldados para ma quintachtequilij, pampa inijuanti quichijque se ostot para ma nihuetzi iijit huan ixtacatzí quitalijtoque taquetzti campa nipano. ²³NoTECO ta tiquixmati nochi cati inijuanti quisencajtoque quichihuase para techmictise. Huajca amo xiquintapojpolhui yon amo xiquixpolo inintajtacolhua. Más cuali xiquintzontamilti moixpa huan xiquintatzacuiliti chichahuac ica mohueyi cualancayo.

Nopa comit cati tapantoc

19 Huan TOTECO techilhui: “Xiya ichaj nopa soquichijquet huan xijcohuati se comit ten soquit. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tacame ten ni alpetet huan se quesqui totajtzitzi cati ya huehuentzitzí. ²Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcat Caltemit ica campa hualquisa tonati huan xiyaca ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa camanali cati na nimitzmacas. ³Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti antanahuatiani ten tali Judá huan anmasehualme ten alpetet Jerusalén. TOTECO Cati Quinyacana Iilhucac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco israelitame quej ni quijtohua: Na nijtitanis se tamanti cati tahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi cati quicaquise cati nijchihuas tahuel momajmatise hasta amo huelise tacaquise.

⁴“Pampa nochi nopa israelita masehualme techtahuelpajque huan ni tamayamit quitequihuijque para quichihuase tajtocoli huan miyac tamanti cati quihualica pinahualisti. Huan nopa masehualme quintatííaj copali nopa teteyome cati inijuanti, huan inintatahua huan nopa tanahuatiani ten tali Judá amo quema quinixmatque, yon amo quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitamixonlijque ica inieso nopa cone-me cati amo teno quichijtoyaj. ⁵Nojquiya quichijchihuillijtoque huejhueyi taixpamit nopa teteyot Baal. Huan ipan nopa taixpame quintatííaj iniconehua quej tacajcahualisti para nopa teteyot. Ya nopa eli se taman-

ti cati na amo quema niquinahuati ma quichihuaca, yon amo quema nimoilhui para quej nopa quichihuasquíaj. ⁶Yeca niininteco niqijtohua: Ajsis tonali quema ni tamayamit ayecmo quitocaxtise: Tofet. Yon ayecmo quitocaxtise: Tamayamit ten Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tamayamit Campa Temictíaj. ⁷Na nijsosolos nochi cati nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tatehuilisti. Huan nijchihuas ma huallaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan inintacayo niquinmacas nopa tzojpi-lome huan tecuanime cati nemij cuatita para ma quincuaca. ⁸Huan altepet Jerusalén niqixpolos ten ni tali. Huan quej nopa nochi cati panose nica quitapose inincamac huan momajmatise quema quiitase quenicatza nijsosolojtoc. ⁹Na nijchihuas para inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa altepet hasta tamis nochi tacialisti. Huan quej nopa, nopa masehualme cati itztose calijtic ten nopa altepet pehuase quincuase ininconeuhua huan inihuampoyohua.”

¹⁰Huan nojquiya TOTECO techilhui “Huan ama, Jeremías, xijtapana nopa comit iniixpa nopa masehualme cati tiqinhualicatoc nohuaya, ¹¹huan xiquinilhui para quej ni niquinilhúfa, niininteco Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: ‘Na niqintzontamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuani quej nijtapanqui nopa comit huan mocajqui payaxtic. Huan quej se comit cati tapani ayecmo hueli quicualchijchihuaj, quej nopa nojquiya elis ica israelitame huan cati itztoque ipan ni altepet. Oncas se hueyi miqilisti huan quintalpacchase inimijcahua ipan Tofet cati amo tapajpactic noixpa pampa amo quiaxilil campa quintalpacchase nica pampa tachel miyaqui miqiuise. Huan inintacayohua quinmontonose ipan ni tamayamit. ¹²Altepet Jerusalén nijtamiltis huan nijcahuas amo tapajpactic quej nijchijqui ica nopa tamayamit Tofet, pampa altepet Jerusalén nojquiya nijtemitis ica mijcatziti. ¹³Huan na niqin-sosolos nochi nopa calme ten altepet Jerusalén huan nojquiya inincaltanahuatil no-

pa tanahuatiani ten tali Judá. Niqin-sosolos nochi calme campa quitatijque copali para quinhueyimatise sitalime huan nochi campa quitoyajque tacajcahualisti para sequinoc tetyeme huan nochi nica moca-huas amo tapajpactic noixpa quej nopa fiero tamayamit ten Tofet.”

¹⁴Teipa na niJeremías niquisqui ten nopa tamayamit Tofet campa TOTECO techtitantoya ma nitacamanalhuiti icamanal. Huan teipa niyajqui nimoquetzato iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme: ¹⁵Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati to-teco tiisraelitame: “Na nijtitanis ipan ni altepet huan ipan nopa altepeme cati mocahuaj nechca nochi nopa tamanti cati amo cuali cati niqijtojtoc nijtitanis, pampa injuanti tachel moyoltelijque para amo techtacaquilise.”

Nopa totajtzi Pasur, icualancaitaca Jeremías

20 Huan Pasur, icone Imer, cati eliyaya totajtzi huan eliyaya se tayacanquet ipan itiopa TOTECO quicajqui cati na, niJeremías, niqijtohuayaya. ²Huan techititzi huan tanahuati ma techhuitequica huan ma techmetzcuapachoca ica cuahuit



Icualancaitaca Jeremías quiitzqui huan quimetzcuapachoca ica cuahuit.

nechca nopa caltemit Benjamín nechca itiopa TOTECO.

³Huan tonili, Pasur techtojttonqui huan niquilhui: “TOTECO quipatatoc motoca huan masehualme ayecmo mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib cati quijtosnequi: ‘Nopa Tacat Cati Itztoc Ipan Hueyi Majmajti.’” ⁴Pampa TOTECO quititanis se hueyi majmajti ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiquitas quenicatza nochi injuanti miquise ica macheta inimaco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuan niqintemactilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. Sequij yaya quinquicas ipan ital para quitequipanotij san tapic huan sequij quinmictis nimantzi. ⁵Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitachtequilica altepet Jerusalén. Nochi tamantzitzi cati patiyó cati quiyiya ni altepet, nochi nopa piltetzitzi cati tahuel pajpatiyó, nopa oro huan nopa plata cati iniacca nopa tanahuatiani; nochi quihuicase tali Babilonia. ⁶Huan ta, Pasur, huan mochan ehuan huan nochi moteixmatcahua antequipannotij san tapic ipan tali Babilonia huan nepa anmiquise. Nopona timiquis ta, huan nochi cati tiquincajcajajqui huan tiquin-yolmelajqui istacatili para nochi quisas-quía cuali.”

Jeremías quitajilhuía TOTECO

⁷NOTECO, ta techchihualti ma nieli mojtapolpanextijca. Huan na nimotemaca para nijchihuas. Tiitztoc más chichuac que na huan techtani. Pero xiquita, ama nochi masehualme ipan ni altepet san techhuetzquilíaj huan techpinajtíaj. ⁸Pampa sesen huelta quema nicamanalti, monequi niteyolmelahuas ten tatehuilisti huan tasosololisti. Huan yeca por nopa camanali cati techmacatoc, masehualme techpinajtíaj huan techhuetzquilíaj. Huan nochi quitequihuía notoca quej se ahuilcamanali. ⁹Pero amo hueli nijcahuas para nitacamánalhuis mocamanal. Amo hueli ni-quijtos para ayecmo nicamanaltis nopa camanali cati ta techmaca o ayecmo nimitzelnamiquis pampa mocamanal eltoc ipan noyolo quej se tit cati quitatía noomi-

yohua. Huan masque nijchihua campeca para niqijyohuis huan amo nitacamánalhuis, amo nihueli.

¹⁰Campa hueli nijcaqui para masehualme techelnamiqij huan tahuel onca majmajti campá hueli. Quiijtohuaj para techtatelhuise. Hasta nopa masehualme cati eliyayaj nohuampoyohua techtajtachilíaj pampa quinequij quiitase para nijchihua se tenijqui para huelis techtatelhuise. Huan quiijtohuaj: “Tiquitase sinta se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan tijtacuepilise.”

¹¹Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya quej se hueyi tatehuiquet cati amo aquí hueli quitani. Huan moixpa motepotanise nochi cati techtepotztocaj. Huajca injuanti amo huelis techtanise. Ta tiquinechcapantalis huan tiquinpinahuáltis. Quena, itztose ipan pinahualisti para nochipa. ¹²Ay NOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ecahua Ma Tatanitij, ta tiquinyeyeco cati xitahuaque moixpa huan tiquixmati inintalnamiqulis huan iniyolo. Techcahuili ma niquita quenicatza tiquin-cuepilis ni masehualme cati techelnamiqij pampa na nijtalijtoc momaco nochi cati injuanti techchihuilijtoque.

¹³Nihuicas para nijtascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na cati niteicneltzi techmanahui inimaco cati techtaijyohuiltiyaj.

Jeremías mocuesohua

¹⁴Tatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitacatqui. ¹⁵Tatelchihuali ma eli nopa tacat cati quiyolmelahuato notata para ya tacatqui se ioquichpil. ¹⁶Ma tzontami nopa tayolmelajquet quej nopa altepeme ten Sodoma huan Gomorra cati huejcajquiya TOTECO quintamisosolo yon amo quintasojtac. Nopa tayolmelajquet semil-huit ma quicaqui tzajtzisti ten tatehuilisti, ¹⁷pampa amo techmicti quema nitacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Quej nopa, iijti nonana eltosquía quej noosto. ¹⁸¿Para ten nitacatqui? Pampa ipan nochi nonemilis san nijpantijtoc taijyohuilisti huan tacaajcualoli. Huan tamis nonemilis ica pinahualisti.

Quisolose Jerusalén

21 Huajca nopa Tanahuatijquet Sedequías quititanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma techitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma techilhuiquij: ²“Xijtajtani TOTECO para ma techpalehui pampa Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO techtasojtas huan quichihuas se tiotchahualnescayot quej quichijqui huejcajquiya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quiniycueni isoldados para amo techtehuise.”

³Huan na niJeremías niquinilhui: “Xiyaca sempa campá Tanahuatijquet Sedequías huan xiquilhuica, ⁴para quej ni quijtohua TOTECO Dios ten israelitame: ‘Sedequías na nijchihuas para nochi amotepos cati ica antatehuáj ma elica amo teno ininpati. Huan yeca amo huelis anquinte huise nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos cati amechyahualojtoque. Huan niquinhualicas amocualancaitacahua hasta tatajco ten ni altepet, ⁵huan na huan injuanti timechtehuise ica nochi nohueyi chicahualis pampa tahuel nicualantoc ica amojuanti. ⁶Huan niquinmictis nochi cati itztoque ipan ni altepet. Miquise nochi masehualme huan tapiyalme ica se hueyiocolisti cati na nijtitanis.’” ⁷Huan teipa TOTECO quijto: “Nijtemactilis Sedequías cati tanahuatía ipan tali Judá imaco Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia. Nojquiya niquintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itayacancahua huan nochi nopa masehualme cati noja moca huase ipan ni altepet huan cati amo mijque icaocolisti, tatehuilisti huan mayanti. Huan Nabucodonosor quintamictis. Amo quintapojpolhuis, yon amo quintasojtas.

⁸“Nojquiya xiquinilhui masehualme para quej ni quijtohua, niininteco: ‘Xiquita ama nijtalijtoc amoixpa nopa ojti para nemilisti huan nopa ojti para miquilisti para anquitapejpenise. ⁹Pampa nochi cati moca huase ipan ni altepet miquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan icaocolisti. Pero nochi cati quisase ten ni altepet huan

motemacase ica nopa caldeos, quimanhuisse ininemilis. ¹⁰Pampa na nijtapejpenijtoc para senquisa nijsosolos ni altepet. Na nimochijtoc niicualancaitaca ni altepet huan amo niihuampo. Yeca hualas nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan quitamitatis.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Itzacuultilis nopa tanahuatijquet ten Judá

¹¹⁻¹²Nojquiya TOTECO quijto: “Xiquilhui nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati itztoc se iteipan ixhui David quej ni: ‘Xijtaquili icamanal TOTECO. Yaya ya mocualtalijtoc para mitztajtolsencahuas nimantzi por nochi tamanti cati amo cuali cati tijchihua. Huajca mojmosta xiquinchihuili cati xitahuac nopa masehualme cati tiquintajtolsencahua. Xijpehualti xijchihua cati xitahuac semil huit. Xijmanahuica cati amo quipiya fuerza inimaco cati quitaijyohuilitáj para nocualancayo amo huetzis mopani quej se tit cati amo aqui huelis quisehuis.

TOTECO quintatzacuultis Jerusalén ehuaní

¹³“Pampa xiquita, analtepet Jerusalén ehuaní, na nimochijtoc amocualancaitaca. Nimechtehuis masque amoaltepe eltoc huejcapa huan anmohueyimati huan anquijtohuaj: Tojuanti tiitzoque temachti ipan ni tepet. Nica amo aqui huelis calaquis para techtehuis. ¹⁴Pero na noseltitzi nimechtatzacuultis para nimechtzontamictis por amotajtacolhua. Huan nojquiya nijticuultis nochi cuatitamit huan quitatis nochi cati nechca. Quej nopa niamoteco ni quijtohua.”

Camanali para Tanahuatijquet Sedequías

22 Teipa TOTECO techilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tanahuatijquet ten ni tali Judá cati mosehuía ipan isiya David ten huejcajquiya huan xiquilhuiti: ²Xijtaquili icamanal TOTECO, ta titanahuatijquet ten tali Judá cati timosehujtoc ipan isiya Tanahuatijquet David ten huejcajquiya. Nojquiya ma quitacaquilia nochi

motequipanocahua huan momasehualhua. ³TOTECO amechilhuía: Xijchihuac nica cati xitahuac huan cati cuali. Xiquinmanahuca masehualme cati taijyohuáj inimaco cati quintaijyohuiltíaj. Amo xiquincajcayahuaca yon amo xiquintachtequilica nopa seyoc tali ehuani, yon cati icnotzi o cati cahual sihuame. Xiquinchihuilica cati cuali. Huan ayecmo xiquinmictica masehualme cati amo teno quichijtoque. ⁴Sinta anquicahuase nochi nopa fiero tamanti cati anquichihuj, na nijmanahuis ni tali huan sempa niqintalis tanahuatiani cati mosehuisse ipan isiya Tanahuatijquet David. Huan amotanahuatijcahuac calaquise ipan icaltehua ni altepet ipan carros huan ipan cahuayoyme inihua ya inintapalehujcagua huan oncas paquillisti para nochi masehualme. ⁵Pero sinta amojuanti amo anquitacaquilise nocamantal, huajca na nimotestigojquetza noseltitzi huan niqijtohua para ni caltanahuatili mocahuas tasosololi. Quej nopa niamoTeco niqijtohua.’”

⁶Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc ten ni caltanahuatili: “Niquicnelía ni caltanahuatili quej nopa yejyetzti tali Galaad huan quej nopa yejyetzti cuatitamit cati xoxohuic ten tali Líbano. Pero nijtamisosolos huan nijcahuas quej huactoc tali huan ayecmo aqui itztos ipani. ⁷Na niqinnotzas masehualme cati tasosolohuaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quisosoloca. Inijuanti quiquixtilise nochi nopa yejyetzitzi cuatetomit ten nopa caltanahuatili huan quintalise ipan tit para ma tataca.

⁸“Huan miyac masehualme ten miyac talme panose ipan ni altepet cati tasosololi huan moilhuisse se ica seyoc: ‘¿Para ten TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para ten quisosolo ni hueyi altepet?’ ⁹Huan quinnanquillise quej ni: ‘Quisosolo ni altepet pampa masehualme cati itztoyaj nica quielcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa camanali cati TOTECO Dios quichijtoya inihua ya

huan quinhueyichijque huan quinquitequipanojque teteyome ten sequinoc talme.’”

Jeremías camanalti ten Joacaz

¹⁰Amo xichocaca por nopa Tanahuatijquet Josías cati mijqui, yon amo ximocuesoca por ya. Más cuali xichocaca por nopa tanahuatijquet cati quihuicase ipan seyoc tali huan ayecmo quema mocuepas sempa ipan ital campa tacatqui. ¹¹Pampa TOTECO camanaltitoc ten Tanahuatijquet Salum^f, icone Josías cati pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quijto: “Salum ayecmo quema mocuepas nica ipan ital, ¹²pampa miquiti ipan seyoc tali campa quihuicaque para tetequipanoti san tatep.”

TOTECO camanalti ten Joacim

¹³“Fiero elis para Tanahuatijquet Joacim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chichahuac nopa masehualme cati quichijchihuilijque icaltanahuatil, pero amo quintaxtahui. Yeca nijtatzacuultis. ¹⁴Yaya quijto: ‘Nimochijchihuilis se hueyi caltanahuatili cati quipiyas miyac cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tapamit nijchijchihuas ica tiocuahuit huan nijpas ica chichiltic.’

¹⁵“Pero Tanahuatijquet Joacim, amo tielis se cuali tanahuatijquet pampa tijpiya tiocuahuit cati mitzyahualohua ipan se yejyetzti caltanahuatili. Motata huejcajqui tanahuati pampa yaya quichijqui cati cuali huan amo techicoicneli. Quichijqui cati xitahuac ipan nochi tamanti huan yeca nijtiochijqui. ¹⁶Yaya quinpalehui cati teicneltitzi cati amo teno quipixque huan quintajtolsenajqui xitahuac. Huan nochi cati motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Amo ya nopa cati quinequi quijtos para techixmati? Quej nopa niDIOS niqijtohua.

¹⁷“Pero ta, san timoilhuía quenicatza huelis timoaxcatis tamanti cati sequinoc iniaxca huan san titacajcayahua. Tiqin-

^f22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa quej Salum cati achtohuiya elqui tanahuatijquet, amo huejcajqui tanahuati.

mictía cati amo teno quichijtoque. Tiquintaijyohuiltía cati teicneltzitzí. Huan títanahuatía chichahuac huan ica miyac cuatlanti.”

¹⁸Huan nojquiya TOTECO quiijto ya ni ten nopa tatzacuiltí cati quititaniliyaya Joacim, icone Josías, cati pejqui tanahuatía quema mijqui itata. Quiijto: “Ma amo aquí chocas por Joacim quema miquis. Ifamilia amo quiijtos: ‘¡Ay, panotoc cati fiero huan mijqui toicni!’ Huan imasehualhua ma amo mocuesoca quema quitase ya mijqui inintanahuatíjca. ¹⁹San quitepanitase itacayo quej elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiquixtise calixpa ten altepet Jerusalén. Huan quicahuatíj campa quitepehuaj tasoli huan cuitat.”

Camanali ten altepet Jerusalén ehuaní

²⁰AnJerusalén ehuaní, xichocaca pampa ayecmo aquíjme nochi nopa talme cati amechpalehuiyayaj. Xiquintemotíj ipan tali Líbano, huan xiquintzajtzilítíj chichahuac ipan tali Basán o xiquintemotíj campahueyat Jordán. Nelía nimechilhuía para ayecmo anquinpantise pampa nochi ya mijque. Huan amo mocajqui yon se para amechpalehuis. ²¹Quema anitztoyaj cuali na nimechyolmelajqui cati anmopantisquía teipa, pero amojuanti antechnanquiliqje: “¡Amo techcuatotoni!” Huan quej nopa anquichijtihualajque hasta quema pejqui altepet Jerusalén. Senquisa amo anquinequij antechcaquise. ²²Huan ama nochi amotayacanhua ixpolihuisse. Elis quej quinhucas se hueyi ajacat huan quinhucase nochi amohuampoyohua ipan sequinoc talme para tetequipanotíj san tapic. Huan huajca quena, anmoilhuisse ten nochi amotajtacolhua huan tahuel anpinahuase. ²³Ama nopa tanahuatíjquet paqui pampa itztoc ipan se yejyetzí caltanahuatíli cati tachijchihuali ica nopa tiocuame cati onca ipan tali Líbano. Pero amo miyac tonali polihui para yaya chocas huan taijyohuis quej se sihuat cati ya ajsic hora para quitacatíltis icone.

TOTECO quitajtolsencahuas Jeconías

²⁴Huan ta tiJeconías ^g cati tiicone Joacim cati tanahuatíjquet ten tali Judá, masque tielisquía nopa anillo ica nosello cati nijhuica ipan nomanejmat, nimitzquixtis. ²⁵Huan nimitztemactilis inimaco cati tahuel tiquinimacasi cati mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tanahuatíjquet Nabucodonosor ten tali Babilonia huan inimaco nopa caldeos. ²⁶Ta huan monana cati mitztacatílti, nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanilis ipan se tali cati amo anquixmatíj huan nozona anmiquise. ²⁷Huan masque tahuel anquinequise anmocuepase sempa ipan ni tali campa antacatque, amo quema anmocuepase.

²⁸Pampa ni tacat Jeconías ayecmo teno ipati. Eltoc quej se plato cati tapantoc huan cati amo aquí quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis huan yase ipan seyoc tali cati mopantíaj huejca para tetequipanotíj. ²⁹¡Nochi ipan ni tali, xijta-caquili icamanal TOTECO! ³⁰TOTECO quiijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías amo quinpixqui iconehua. Quitamipolo nochi tonali ipan inemilis. Huan yon se icone amo quema mosehuis ipan isiya David para tanahuatis ipan tali Judá.”

Teipa se ome mocuepase ten nopa seyoc tali

23 TOTECO quiijtohua: “Fiero elis para nopa tayacanani ten israelitame cati inintequi elqui para quinmocuitahuisse nomasehualhua cati itztoque quej no borregojhua. Inijuanti amo quinmocuitahuijque, san quinsosolójque huan quinsemanque.”

²Huajca ama TOTECO cati toDios tiisraelitame quej ni quinilhuía nopa tacame cati quinmocuitahuaj imasehualhua: “Quinamiquiyaya anquinhucasquíaj nomasehualhua ipan se lugar campa itztosquíaj temachme. Pero amojuanti amo ya nopa anquichijque. Anquintahuelcajque huan anquinqixtijque. Huajca ama na ni-

^g22:24 O Conías.

mechtatzacuiltis por nochi tamanti cati amo cuali cati anquinchihuilijque noisraelita masehualhua. ³ Pero se tonali na ni-quinsentilis noisraelita masehualhua cati noja mocajtoque ipan campa hueli talme campa niquntintantoya, huan sempa itztose quej noborregojhua huan niquinhuaticas ipan ni corral campa quipiyase miyac tacualisti. Huan nopona nomasehualhua momiyaquilise huan moscaltise. ⁴ Huan na niquntalis tamocuitahuiani cati temachme para ma quinmocuitahuica. Huan quej nopa ayecmo majmahuise, ayecmo polihuise, yon ayecmo mocuesose. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.”

⁵ TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtalis para tanahuatis ipan isiya David se iteipan ixhui cati xitahuac quej David. Yaya elis se tanahuatijquet cati tanahuatis xitahuac huan ica miyac talnami-quilisti. Huan yaya tetajtolsencahuas cuali huan nojquiya quichihuas para nochi sequinoc ipan ital ma quichihuaca cati xitahuac. ⁶ Huan ipan nopa tonali Judá ehuanititose ica temachili huan tali Israel quipiyas tasehuilisti. Huan quitocaxtise nopa tanahuatijquet: ‘TOTECO Cati Techchihua Tixitahuacale Iixpa.’”

⁷ Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali masehualme ayecmo quijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ipan tali Egipto.’ ⁸ Pero quijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ten nopa talme campa quinhuicatoya huan sempa quinhuaticas ipan inintal.’”

Camanal para nopa istacatica tajtolpanextiani

⁹ Na tahuel nimoyoltequipachohua por nopa tacajcayajca tajtolpanextiani pampa inijuanti senquisa istacatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía nimajmahui hasta nimomimilohua quej se ihuintiquet, pampa tahuel fiero ininpantis nopa tacajcayajca tajtolpanextiani pampa TOTECO quijtojtoc camanal cati tatzejtzeltic ten inijuanti huan ten nopa tatzacuiliti cati quinajsis. ¹⁰ Ni tali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoque TOTECO para quinhue-

yichihuase teteyome huan yeca TOTECO quitelchijtoc. Ni tali cactoc huan nochi nopa potreroc huactoc pampa ni masehualme senquisa quinequij quichihuase cati fiero. Huan nopa tacame cati quipiyaj tanahuatili amo quichihuaj cati xitahuac.

¹¹ “Nopa tajtolpanextiani huan totajtzitzi mosisiníaj huan yon quentzi amo quitepanitaj TOTECO. Na niqiztoc nochi nopa fiero tamanti cati inijuanti quichihuaj nica ipan notiopa. Quej nopa niamoteCO niqijtohua. ¹² Yeca ama nijchihuas iniohui ma eli taalhua huan nopona oncas tzintayohuilot. Na niquinquixtis huan motepotamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niquntitanilis tatzacuiliti cati quinamiqui por inintajtacolhua. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.

¹³ “Na niquniztoc inintajtacolhua nopa tajtolpanextiani ten tali Samaria cati tahuel amo tatepanitaj. Tacamanalhuiyayaj cati panos teipa huan quijtohuayayaj para nopa teteyot Baal quinmacayaya inincamanal. Quej nopa quinchihualtijque noisraelita masehualhua ma tajtacolchi-huaca huan ma quihueyichihuaca Baal. ¹⁴ Pero noja más fiero quichihuaj nopa tajtolpanextiani ten altepet Jerusalén. Tahuel momecatíaj huan mojmosta istacatinemij. Quinyolchicahuaj nopa masehualme cati quichihuaj cati fiero. Amo quinequij yon se ma moyolcuepa huan ma quicahua itajtacolhua. Para na nopa tajtolpanextiani itztoque tahuel fiero quej nopa masehualme huejcajquiya ten altepet Sodoma huan Gomorra.

¹⁵ “Yeca na niamoteCO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niqijtohua: Na niqunmacas ma quicuaca xihuit cati chichic huan niqunmacas ma quiica at cati quipiya pajti cati temictía. Pampa ten ni tajtolpanextiani ipan Jerusalén momajtoc tajtocoli campa hueli ipan nochi ni tali. Por inijuanti cati quichihuaj ome inixayac, ni tali temic ica tamanti cati tahuel fiero.” ¹⁶ Huajca ama TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quej ni quinilhúa israelitame: “Amo xiquintacaquilica nopa tajtolpanextiani quema amehcamanalhuaj pampa ininca-

manal amo teno ipati. San injuanti quiyoliltíaj cati tacamanalhuíaj. Na amo ni-quinnojnóztoc. ¹⁷Injuanti quinpohuilij-tinemij masehualme cati techcalancaitaj: ‘¡Amo teno amopantis!’ Huan nopa masehualme cati san quitoquilíaj cati fiero quin-equij quichihuase, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO quiijtohua para anquipiyase tasehuilisti huan amo teno cati amo cuali panos!’”

¹⁸Huan na niqijto: Yon se ten nopa tajtolpanextijquet quiixmati TOTECO, yon cati yaya ixtacatzí moilhuía. Yeca amo huelis quicaquis icamanal. Yon se ten injuanti amo quichijtoc campeca para quita-caquilis TOTECO. ¹⁹Xiquitaca, icualanca-yo TOTECO hualas quej se hueyi ajcomalacat cati quinajsis ipan inintzonteco nopa amo cuajcualme. ²⁰Icualancayo TOTECO amo tamis hasta quintamitatzacuilitis nopa masehualme cati fiero ininemilis, sen-quisa quej yaya moilhujtoc para quichihuas. Teipa quema altepet Jerusalén ya huetztos, israelitame sempa quimachilise nochi ya ni.

Icamanal TOTECO para nopa istacatica tajtolpanextiani

²¹“Na amo niquintantoc nopa tajtolpanextiani, yon amo niqinmacatoc yon se camanali, pero injuanti quiijtohuaj para tayolmelahua na nocamanal. ²²Sinta injuanti elisquíaj na notajtolpanextijca-hua, quimajtosquíaj cati nimoilhuía ixtacatzí ipan noyolo huan quicactosquíaj nocamanal. Nojquiya quinpohuilisquíaj nomasehualhua huan quinylolcuepasquíaj ten inintajacolhua.

²³“Na amo niDios cati niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi cati anquichihuaj ica huejca. ²⁴Amo aqui hueli motatis para amo niqitas. Na niitztoc campa hueli. Nijtemitía ilhuicacti huan taltipacti. Quej nopa niqijtohua niamoteCO.

²⁵“Na nijcactoc nopa tajtolpanextiani quiijtohuaj: ‘Xijtacaquilica ni temicti cati TOTECO technextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istacatili huan quiijtohuaj na niqinmacac nopa camanali, pero amo. ²⁶¿Hasta quema ni tajtolpanextiani tacajcayahuase huan tepohuilise camanali

cati san injuanti quiyoliltíaj ipan iniyolo? ²⁷Moilhuíaj ica nopa temicti cati injuanti tepohuilíaj, quichihuase para nomasehualhua ma techtahuelcahuaca quej tech-tahuelcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa tetyeme ten Baal. ²⁸Pero xiquincagua nopa istacatica tajtolpanextiani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquincagua notayolmelajcagua cati temachme ma tepohuilica xitahuac sesen camanali cati na niqinmaca. Itasolo nopa trigo amo teno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.” ²⁹Huan TOTECO quiijto: “¿Amo tetatía nocamanal quej tit? Quena, nocamanal quiyiya chichahualisti quej se martillo cati quitapana tet.

³⁰“Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tajtolpanextiani cati moich-tequilíaj camanali se ica seyoc huan quiijtohuaj para na niqinmacatoc nopa camanali. ³¹Nimotalía niinincualancaitaca nopa tajtolpanextiani cati camanaltij yejyetzí para más quincapolose nomasehualhua huan quiijtohuaj: ‘¡TOTECO quiijtojtoc ni camanali!’ ³²Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca injuanti cati tepohuilíaj temicti cati san istacatili pampa san injuanti quiyoliltíaj. Ica ya nopa quincapolohuaj nomasehualhua huan quinchihualtíaj ma tajtacolchihuaca. Na amo niquintantoc huan amo niqinmacatoc yon se camanali para quinylolmelahuase nomasehualhua. Injuanti amo quinpalahuíaj nomasehualhua yon quentzi. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.”

Quenicatza nitepohuilis icamanal TOTECO

³³Huan nojquiya TOTECO techilhui: “Huan sinta se masehuali, o se istacatica tajtolpanextijquet, o se totajtzi mitzhuhuiitas huan mitzilhuis: ‘¿Taya camanali o tamamali cati etic tijhualica ama ten TOTECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti aniztoque nopa tamamali cati etic huan TOTECO amechtepexihuis ten icuitapa.’ Quej nopa xiquinilhui. ³⁴Sinta se istacatica tajtolpanextijquet, se totajtzi o se masehuali mitzhuhuiitas huan quiijtos: ‘Na nijpiya se

camanali cati etic ten TOTECO,' nijtatzacuiltis yaya huan nochi ifamilia. ³⁵Cuali para anmotatzintoquilise se ica seyoc quej ni: '¿Quenicatza mitznanquilijtoc TOTECO? ¿Taya quijtojtoc?' ³⁶Pero ma amo aqui quitechihui nopa camanali cati quijtohua: 'Nijpiya se camanali ten TOTECO cati etic o cati quihualica tequipacholi.' Pampa cati quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tamamali cati tahuel etic huan cati quihualica tequipacholi. Pampa nopa masehualme cati mitzhuihuiitaj huan quej nopa quijtohuaj, teipa quipatase nocamanal, na nimoTeco huan na cati niitztoc huan Na Cati Niqunyacana Noilhuicac Ejchahua Ma Tatani-tij.

³⁷"Jeremías, ya ni cati tiquinilhuis nopa tajtolpanextiani: '¿Taya quijtohua TOTECO? ¿Taya mitzilhuijtoc?' ³⁸Huan sinta mitzhuihuiitase huan mitznanquilise 'Tijpiyaj se camanali ten TOTECO cati etic huan cati quihualica tequipacholi' masque ni-quinilhujtoc para amo quijtose nopa camanali, ³⁹huajca niquinixtis ten nica noixpa. Huan niquinixtis ten ni altepet cati nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. ⁴⁰Huan niquintalilis pinahualisti huan niquinechcapantalis para nochipa huan nochi quinhuetzquilise para nochipa."

Tanextili ten nopa higos

24 Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quihuicac Jecónias, icone Joacim, cati elqui tanahuatijquet ten tali Judá ipan tali Babilonia inihuaya nochi nopa tayacanani, coaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhucatoya, ipan se tanextili TOTECO technextili ome chiquihuit ten higos cati eltoya iixpa nopa tiopamit ipan Jerusalén. ²Se chiquihuit quipiyayaya higos cati cuajcuali, cati sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuit quipiyayaya higos cati ya lochontoyaj hasta ayecmo aqui huelisquía quicuas.

³Huajca TOTECO techilhui: "¿Taya ti-quita, Jeremías?" Huan na niquilhui: "Ni-quita higos. Sequij tahuel cuajcuali huan sequij tahuel nenpolijtoc hasta amo aqui hueli quicuas."

⁴Huan TOTECO technojnotzqui huan techilhui: ⁵"Quej ni nimoTeco huan niini-Dios israelitame niqijtohua: Nopa higos cati cuajcuali quinixnextia nopa masehualme cati niquinixtijtoc ten tali Judá huan niquintitanqui ipan tali Babilonia campa itztoque nopa caldeo masehualme. Niquinixtijtoc para niquinchihuilis cati cuali. ⁶Na niquinmocuitahuis para ma quinchiuilica cati cuali huan sempa ni-quinhuilicas ipan inintal. Niquinpalehuis huan amo niqincocos. Elise quej tocti cati nijtocas huan amo nijhuihuitas. ⁷Huan na niquinmacas se talnamiquilisti para ma techixmatica para na niDIOS huan ni ininTECO. Inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis ni ininTeco pampa mocuepase ica na ica nochi iniyolo.

⁸"Pero nopa higos cati lochontoque quiixnextia Sedequías, cati ama tanahuatijquet ten tali Judá. Huan quinixnextia nojqiya itequiticahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuan cati noja mocajtoque ipan ni tali huan nochi cati yajque ipan tali Egipto. Inijuanti niqitas quej nopa higos cati lochontoque hasta ayecmo aqui hueli quicuas. ⁹Na nijchihuas para masehualme ma quiniyaca ipan nochi talme. Quinpinajtise huan ten hueli quinilhise. Campa hueli campa na niquintitanis, nochi masehualme quinitase para tatechihualme. ¹⁰Huan na niquintitanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti hasta tamimiquise ipan nopa tali Israel cati ni-quinmacac inijuanti huan inihuejcapan tatahua."

Israelitame tetequipanose 70 xihuit ipan seyoc tali

25 Ni camanali TOTECO techmacac quema Tanahuatijquet Joacim, icone Josías, yahuyaya para nahui xihuit tanahuatis. Huan ni camanali eliyaya para nochi masehualme ten tali Judá. Ya ni nojqiya elqui ipan nopa xihuit quema Nabucodonosor pejqui tanahuatía ipan tali Babilonia.

²Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme ten tali Judá huan nochi cati itztoyaj ipan altepet Jeru-

salén: ³“TOTECO nechcamanalhujtoc para 23 xihuit. Pejqui quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuit tanahuatis ipan itanahuatil ipan tali Judá. Huan sesen huelta quema techmacac icamanal, nimechilhujtoc, pero amojuanti noja amo anquitacaquilijtoque.

⁴“Ipan nochi nopa tonali, TOTECO talojtzitzi amechtitaniliyaya itajtolpanextijcahua, pero amojuanti amo anquitacaquilijque inincamanal. ⁵Nopa tajtolpanextiani nochipa amechilhuiyayaj quej ni: ‘Xiquisaca ipan nopa fiero ojti cati anquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi cati amo cuali anquichihuaj. Quej nopa huelis anquisehuiquilise anitztose ipan ni tali cati TOTECO amechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua para ximoaxcatica para nochipa. ⁶Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, yon taixcopincayome cati anquinchijtoque ica amomax para amo anquicalancamacase TOTECO. Sinta anquitepanitase TOTECO, amo amechtatzacuiltis.’

⁷“Huan ama TOTECO quiijtohua: ‘Pero amojuanti amo anquinequij antechtacaquilise. Tahuel anyoltetique. Anquinhueyichihuaj teteyome cati amojuanti anquinchijtoque huan ica ya nopa antechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi taman ti cati hualajtoc amopani eltoc quej amoseltitzitzi anmotemohuilijque.’

⁸“Huan yeca ama niamoTECO Cati Ni-quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tata-nitij, niqijtohua: Pampa amo anquitacaquilijtoque nocamanal, quej ni nijchihuas. ⁹Niquinsentilis nopa soldados ten nopa tali ica norte cati quinyacana notequipanojca Nabucodonosor, yaya cati itztoc tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan ni-quinhuualicas para ma quitehuiquij ni tali huan nochi nopa masehualme huan nopa talme cati mopantíaj amonechca. Nimechtzontamiltis nochi amojuanti huan nijcahuas amotal tasosololi huan nochi cati quitase momajmatise huan quiijiyase. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ¹⁰Na nijtamiltis nochi paquilisti huan huetzquisti cati onca ipan ni tali. Ayecmo quicaquise itoscac se mosihuajtijquet, yon iich-

poca ipan se ilhuit ten nenamictili. Nochi tamanti nijtamiltis. Nochi calme mocahuase ipan tzintayohuilot pampa ayecmo oncas aceite para inintaahuil. Ayecmo tequitis molino pampa amo oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. ¹¹Ni tali mocahuas cactoc quej huactoc tali. Huan nochi talme ipan taltipacti momajmatise por cati ipantis ni tali. Huan israelitame huan nochi cati ehuan ipan sequinoc talme cati quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para 70 xihuit.

¹²“Teipa quema nopa israelitame ya tequipanojtose 70 xihuit, na nijtatzacuiltis nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi imasehualhua por inintajta-colhua. Quena, nijchihuas inintal nopa caldeos para ma elis se huactoc tali para nochipa. ¹³Huan na nijtitanis ipan ini-juanti nochi cati fiero cati nijtencajtoc ipan ni amatapohuali. Niquntitanilis nochi nopa tatzacuilti cati Jeremías tayolmelajqui para quinajsisquía nochi talme. ¹⁴Huan niquincuepilis nopa caldeos por nochi cati quinchihuilijtoque nomasehualhua. Huan miyac talme huan huej-hueyi tanahuatiani quichihuase para nopa caldeos ma quinquipano ca san tapic.”

Tanextili ten nopa caxit

¹⁵Huan TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame, techilhui: “Xijcui ni caxit cati eltoc nomaco. Eltoc quej nopa caxit temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quica nochi cati ehuan nopa talme campa na nimitztitanis pampa nijnequi niquntatzacuiltis. ¹⁶Huan quema ini-juanti quiselise notatzacuilti, tahuel huihuipicase huan momimilose por nopa tatehuilisti cati na niquntitanilis.”

¹⁷Huajca na nijcuic nopa caxit cati eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quica nochi nopa talme campa TOTECO techtitanqui. ¹⁸Huan nochi cati ehuan alpetet Jerusalén huan nochi cati ehuan nopa altepeme ten tali Judá quique ten nopa caxit ten icalancayo TOTECO. Huan nochi inintanahuatijcahua huan inintayacanhua quique. Huan

ipan nopa talojtzi pejqui para mocahua tatosololi nopa talme, huan ipan pinahualisti huan tatechihuali. Huan quej nopa mocajtoc hasta ama. ¹⁹Nojquiya niyajqui ipan tali Egipto. Huan nopa Faraón huan itequipanojcahua, nopa tayacanani huan nopa masehualme, ²⁰quique ten icualancayo TOTECO inihuaya nopa seyoc tali ehuan cati itztoyaj nozona. Nojquiya quique nopa tanahuatiani ten tali Uz huan nopa tanahuatiani ten nopa talme campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepeme Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan altepet Asdod. ²¹Huan nojquiya niqunpaxalo nopa talme Edom, Moab huan Amón. ²²Huan nochi nopa tanahuatiani ten tali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tanahuatiani cati itztoque ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyi at Mediterráneo. ²³Nojquiya niyajqui ipan tali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc talme cati mopantíaj huejca. ²⁴Huan nochi nopa tanahuatiani ten tali Arabia huan nopa tanahuatiani ten nopa masehualme cati itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tali. ²⁵Huan nojquiya nopa tanahuatiani ten tali Zimri, Elam huan Media. ²⁶Huan nochi nopa tanahuatiani cati mopantíaj ica norte, cati huejca huan cati nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tanahuatiani cati itztoque ipan nochi taltipacti. Huan teipa ica itamiya, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia nojquiya quic ten icualancayo TOTECO.

²⁷Teipa TOTECO techilhui: “Xiquinilhui masehualme para nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan ni ninTeco israelitame, quej ni niqijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo cati eltoc ipan ni caxit hasta anihuintise, anmisotase huan anhuetzise para ayecmo quema anmoquetzase, pampa na nimechitanilis huejhueyi tatehuilisti. ²⁸Huan sinta injuanti amo quinequise quiselise nopa caxit para quise ten nocualancayo nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huajca xiquinilhui para monequi quise masque quinequij o amo quinequij. ²⁹Xiquitaca, na nipejtoc

niquintatzacuilitia nomasehualhua ipan Jerusalén, nopa altepet cati quihuica notoca. Huan sinta niquintatzacuilitia ni altepeme, ¿anmoilhufaj ansequinoc tali ehuan anmomanahuse? ¡Amo! Amo huelis anmomanahuse ten nopa tatzacuiliti. Pampa na nijchihuas ma onca tatehuilisti ipan nochi talme. Quej nopa niqijtohua nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

³⁰“Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua masehualme nochi ni camanali cati na nimitzilhujtoc. Xiquinilhui: ‘Na nicananaltis ten nepa ilhuicac ipan nochaj cati tatzetzeloltic para niquintatelhus nomasehualhua huan nochi cati itztoque ipan taltipacti. Nitzajtzis chicahuac quej nopa masehualme cati tzajtzi quema moquejquetzaj ipan xocomecat itajca. ³¹Nitahuejchihuas chicahuac pampa niquntajtolsencahuas huan niquntalilis tatzacuiliti nochi masehualme hasta campa ontantoc taltipacti. Quena, nijsencajtoc niquintatzacuilitis cati ehuan ipan nochi talme. Huan niqunmictis nochi tajtacolchihuani.’” Quej nopa quijto TOTECO.

³²Nojquiya TOTECO Cati Niquinyacana ilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijto: “Xiquitaca, nopa tatzacuiliti ajsis ipan se tali huan teipa panos hasta ipan seyoc tali. Nohueyi cualancayo motananas quej se hueyi ajcomalacat huan quinajsis nochi talme ipan taltipacti.”

³³Huan ipan nopa tonali quema TOTECO tetzontamiltis, inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi ten se lado hasta seyoc lado ten ni taltipacti. Elise tahuel miyaqui hasta nochi taltipacti temis ica mijcatzitzitzi. Huan amo aqui quichoquilis, yon amo aqui quintananas para quintalpacchos. Inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi quej cuitat.

³⁴¡Anfiero tamocuitahuiani! Xichocaca huan ximocuesoca. Amojuanti cati anquinyacana masehualme ipan nochi taltipacti, ximomimiloca ipan cuajnexti para anquinextise amocuesol pampa ya ajsic hora para amechtontamiltise. Anhuetzise quej sihuame cati yamanic inintacayo. ³⁵Huan yon se tamocuitahuajtoc amo

huelis motatis, yon amo huelis cholos. ³⁶Xijtacaquilica quenicatza tzajtziy nopa tamocuitahuiani huan nopa tayacanani. Ayecmo quimatij taya quichihuae pampa TOTECO quisosoljtoc ininpotrero. ³⁷Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quisosolos nochi tamayamit ica yejyectzi sacat. ³⁸TOTECO quincajtoc imasehualhua quej se león cati quicahua iosto huan yahui quitemoti seyoc tapiyali para quicuas. Inintal imasehualhua mocahuas tamisosoljtoc por nopa soldados cati hualase ipan nopa hueyi tatehuilisti huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

Quinequij quimictise Jeremías

26 Ipan nopa achtohui xihuit quema Joacim, icone Josías sanoc pehuayaya tanahuatis ipan tali Judá, TOTECO technojsotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²“Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamanalhui nochi nopa masehualme cati ehuan ipan altepeme ten tali Judá cati hualahui ipan nopa tiopamit para techhuyichihuaquij. Xiquinilhui nochi cati na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili yon se camanali cati monequi quitacaquilise. ³Huelis inijuanti mitztacaquilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojti cati inijuanti quitoquilíaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan amo niquintatzacuilitis por inintajtacolhua quej niqijtojtoya.

⁴“Xiquinilhui para na ni ininTECO quej ni niqijtohua: ‘Sinta amo anquitepanitase nopa tanahuatili cati nimechmacatoc, ⁵huan amo anquintacaquilise notajtolpanextijcahua cati na niquintantoc talojtzi-tzi para ma amechyolmelahuaca ximoyolcuepaca, ⁶huajca nijosolos ni tiopamit quej nijosolo nopa yoyon tiopamit cati eltoya ipan altepet Silo, huan cati ehuan nochi talme ipan ni taltipacti quitocaxtise altepet Jerusalén quema quinequij quintelchihuase sequinoc.’”

⁷Huan nopa totajtzitzi, nopa tajtolpanextiani huan nochi cati ehuan ipan ni altepet quicajque cati na, niJeremías, niqijto nopa ipan tiopamit cati iaxca TOTECO. ⁸Huan quema nitantoya nicamanalti nochi nopa camanali cati TOTECO tech-

nahuatijtoya ma niqijto, huajca nopa totajtzitzi, tajtolpanextiani huan nochi nopa masehualme cati mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamit techitzquijque huan techilhuijque: “¡Timiquis! ⁹¿Para ten tiqijtohua para TOTECO quisosolos ni tiopamit quej quichijqui ica nopa yoyon tiopamit cati eltoya ipan altepet Silo? Huan ¿para ten tiqijtohua para altepet Jerusalén mocahuas tasosololi huan nochi timiquise huan amo aqui momanahuis?” Huan nochi masehualme ten nopa altepet pejque quitemajmatíaj Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamit.

¹⁰Huan quema nopa huejhueyi tayacanani ten tali Judá quicajque cati panoyaya, quisque ten nopa caltanahuatili huan mosehujque san sejco campa nopa yancuic caltemit ten nopa tiopamit para tetajtolscenahuase. ¹¹Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tacajcayajca tajtolpanextiani quinnextilijque nopa tayacanani huan nopa masehualme ten nopa altepet ten taya techtatlhuiyayaj. Quiijtojque: “Ni tacat quinamiqui miquis pampa quijtojtoc para ni altepet ipantis ten fiero. Amojuanti anquicactoque cati yaya quijto.”

¹²Huajca na, niJeremías, niquincamanalhui nopa tayacanani huan nochi nopa masehualme ten nopa altepet, huan niquinilhui:

“TOTECO techtitanqui para ma nitayolmelahuacui taya ipantis ni tiopamit huan ni altepet. Huan yaya techmacac nochi nopa camanali cati niqijtojtoc. ¹³Pero sinta amojuanti anquicahuase amotajtacolhua huan anpehuase anquitepanitase TOTECO cati toDios, huajca yaya amo amechtitanilis nopa tatzacuiliti cati quijtojtoya quititanis amopani. ¹⁴Huan ica na, nica niitztoc amomaco. Amo hueli nimomanahuis. Huajca techchihuilica cati amojuanti anquijaj para xitahuac. ¹⁵Pero xijmatica cuali ya ni: Sinta antechmictise, huajca amojuanti huan ni altepet huan nochi masehualme anquihuicase tajtacoli pampa anquimictijque se tacat cati amo quipiya tajtacoli. Melahuac nimechilhua para yaya TOTECO cati techtitanqui ma nimechylmelahuacui nochi camanali cati anquicajque niqijto.”

16 Huajca nopa tayacanani huan nopa masehualme ten nopa altepet camanaltique inihuaya nopa totajtzitzi huan nopa tacajcayajca tajtolpanextiani, quinilhuijque: “Ni tacat amo quinamiqui miquis pampa yaya techcamanalhujtoc ica camanali ten TOTECO Dios.”

17 Huajca se ten nopa huehue tacame cati quipiyayaya tanahuatili moquetzqui huan quincamanalhui nochi nopa masehualme cati quiyahualojtoyaj, quinilhui: 18 “Ya ni nelía xitahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá, nopa tajtolpanextijquet Miqueas cati ehua Moreset quinyolmelajqui nopa masehualme huan quinilhui para TOTECO Cati Quinyacana Ilhuicac Ejcahua Ma Tata nitij quijtohua para quipoxonise ni tepet quej se tali campa quitocaj xinachti. Huan quijto ni altepet Jerusalén mocahuas quej se tamontomit ten tet. Huan nopa lugar campa eltoc itiopa TOTECO elis quej se hueyi cuatitamit. Quej nopa quijto Miqueas.

19 “Pero Tanahuatijquet Ezequías huan nochi nopa Judá ehuan amo quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya nopa. ¡Amo! Inijuanti quicajque inintajtacolhua huan motatajtijque iixpa TOTECO. Huan quitajtanique tapojpolhuili ten inintajtacolhua. Huan quena, TOTECO quintasojtac huan amo quintatzacuiliti quej quinilhuijtoya. Huan sinta tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua icamanal TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tamanti cati noja más fiero.”

20 Nojquiya itztoya seyoc tajtolpanextijquet cati itoca Urías, cati elqui icone Semaiás ten altepet Quiriat Jearim. Huan yaya nojquiya tayolmelahuayaya cati ipantis ni altepet huan ni tali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, nitacamalhuiyaya. Huan yaya nojquiya quijtohuayaya para san se ipantis altepet Jerusalén quej na nojquiya ni quijtohuayaya. 21 Pero quema nopa Tanahuatijquet Joacim huan nopa tayacanani ten soldados huan nochi nopa tequichihuani quicajque cati Urías quijtohuayaya, nopa tanahuatijquet tana-

huati ma quimictica. Huan Urías quuitac para quinequiyayaj quimictise, huajca majmajqui huan mochololti hasta tali Egipto. 22 Pero nopa Tanahuatijquet Joacim quintitanqui Elnatán, icone Acbor huan sequinoc tacame hasta tali Egipto para ma quitzquitij Urías. 23 Huan inijuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tanahuatijquet Joacim. Huan yaya quimicti ica macheta huan tanahuati ma quitalpachoca ipan se hueyi ostot.

24 Pero quema techtatlhuiyaya na, niJeremías, techpalehui Ahicam, icone Safán, cati eliyaya itajcuilojca nopa tanahuatijquet. Huajca yaya quincamanalhui nopa tayacanani para ma amo techtemacatlilica inimaco nopa masehualme para techmictise.

Jeremías quihuica se cuamaxali iquechta

27 Ipan nopa achtohui xihuit ten itequi Joacim, icone Josías, quej tanahuatijquet ten tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 2 “Ximochijchihuili se cuamaxali huan xiquilpi moquechta ica cuetaxti quej se tacat quiquechilpía se huacax para ma tapoxoni. 3 Teipa xiquintitanili camanali nopa tanahuatiani ten tali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tanahuatiani ama quinpiyaj tapalehuiani ipan altepet



Jeremías quihuicac se cuamaxali ipan iquechta.

Jerusalén para quipaxalose Tanahuatijquet Sedequías. Sinta tiquinmacas nopa camanali inintapalehujicahua huelis quinhuiquilise inintanahuatijcagua quema mocuepase ipan inintal. ⁴Xiquinilhica amotecohua para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati ininTeco israelitame, quintitanilí ni camanali: ⁵Ica nohueyi chichualis nijchijchijqui taltipacti, masehualme huan nochi tapiyalme cati itztoque ipan taltipacti. Nochi noaxca huan nijmaca cati na nijnequi. ⁶Huan ama nochi amotalhua na nijmactilijtoc notequipanojca Nabucodonosor, yaya cati tanahuatijquet ipan tali Babilonia. Huan nochi tapiyalme cati nemij cuatita nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. ⁷Huan nochi masehualme ipan nochi talme quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yaya nojquiya huetzis inimaco sequinoc. Ipan nopa tonali masehualme ten miyac talme huan huejhueyi tanahuatiani moaxcatise ital huan quichihuase ma quitequipanoti. ⁸Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtepanitaca nopa tanahuatili ten tali Babilonia. Pampa nochi talme cati amo quitequise quitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, na niquintatzacuultis ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

⁹“Yeca nimechilhúa para amo xiquinnetoquilica nopa istacatica tajtolpanextiani, tetonalitani, tatemiquini huan tenahualhuiani cati amechilhúaj para amo anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ¹⁰Pampa nochi injuanti san istacatij. Huan sinta amojuanti anquineltoquilise cati injuanti quijtohuaj huan amo anquinequise anmotemacase ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan amotal huan nimechtitanis huejca huan nozona anmiquise. ¹¹Pero nochi masehualme cati motemacase ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoaca ipan inintal para tapoxonise huan quitocase inixinach quej momajtoque quichihuaj. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

¹²Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati itoca Sedequías, niqilhui:

“Sinta tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ¹³¿Para ten timiquis inihuaya nochi momasehualhua ipan tatehuilisti, o ica mayanti huan cocolisti? Pampa TOTECO quijtojtoc quititanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti ten hueli tali cati amo quinequis motemacas ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ¹⁴Huajca amo xiquintacaquili nopa tajtolpanextiani cati mitzilhuáj para amo tijtequipanos nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia pampa nochi injuanti san istacatij. ¹⁵Na amo niquintantoc nopa tajtolpanextiani masque injuanti quijtohuaj niquinmacac inincamanal. Huan sinta ta tijsenhuiquilis tiquinneltoquilis, nimitzquixtis ten ni tali huan timiquis ipan seyoc tali sentic ica ni istacatica tajtolpanextiani.”

¹⁶Nojquiya niquincamanalhui nopa taltajtzitzi huan nochi nopa masehualme huan niqinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquinnetoquilica nopa istacatica tajtolpanextiani cati amechilhúaj para nopa tamantzitzi ten oro cati quiquixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tali Babilonia nimantzi amechcuepilise, pampa nochi ya nopa senquisa istacatili. ¹⁷Amo xiquintacaquilica. Más cuali ximotemacaca para anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para anitztose. ¿Para ten anquichihuase para ma nijsosolos ni altep huan para ma mocahua quej huactoc tali? ¹⁸Huan sinta nopa tacame nelía itajtolpanextijcagua TOTECO, ma motatajtica ica TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Ma quitajtanica para ma amo quinhucaca ipan tali Babilonia nopa tamantzitzi ten oro cati noja mocajtoc ipan ni tiopamit, huan ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet ten tali Judá huan ipan nopa caltanahuatilme ten altep Jerusalem.’

¹⁹“Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni quijto ten nopa taquetzalme ten bronce cati eltoc

iixpa nopa tiopamit, huan nopa pileta ten bronze campa quitecaj at cati eltoc calixpa ten nopa tiopamit huan nochi sequinoc tamanti cati mocahua ipan ni altepet. ²⁰Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, amo quihuicac ni tamanti quema quihuicac ipan ital nopa Tanahuatijquet Jeconías, icone Joacim, huan nopa tayacanani ten tali Judá huan altepet Jerusalén. ²¹Pero TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan cati toTeco tiisraelitame quijtohua ya ni ten nochi nopa tamantzitzi cati mocajque ipan tiopamit huan ipan caltanahuatili ten tali Judá huan altepet Jerusalén: ²²‘Quihuicase ipan tali Babilonia nochi ni tamanti cati noja mocajtoc. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitanahuatis para sempa ma quinhualicaca ipan altepet Jerusalén.’ Quej nopa quijtohua TOTECO.”

Jeremías huan Hananías

28 Se tonali ipan metzti macuili ipan toisraelita calendario^h, quema Sedequías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatía ipan tali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamanalhui. Hananías eliyaya se istacatica tajtolpanextijquet ten tali Gabaón huan nechcamanalhui miyacapa ipan itiopa TOTECO iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme. Techilhui:

2—TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quijtohua: ‘Na nimechtojtomas ten nopa tanahuatili cati ica amechilpitoc nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ³Ten nica para ome xihuit sempa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tamantzitzi cati motequihuiyaya nopona cati Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhucac ipan tali Babilonia. ⁴Huan nojquiya sempa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Huan niqinhualicas nochi nopa sequinoc masehualme cati quinquixitjtoque huan itztoque ipan tali Babilonia. Huan nijtamiltis nochi nopa tanahuatili cati ohui cati

ica amechilpitoc nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.’ Quej nopa quijto TOTECO.

⁵Huajca na, nitajtolpanextijquet Jeremías, nijnanquili nopa istacatica tajtolpanextijquet Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niquilhui:

⁶—Se paquilisti sinta quej nopa elisquía. Nipaquisquía sinta TOTECO quichihuas quej titayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tamantzitzi cati eltoya ipan itiopa huan nochi nopa masehualme cati quinhucatoque ipan tali Babilonia. ⁷Pero ama xijtacaquili ni camanali cati na nimitzilhuis iniixpa nochi ni masehualme: ⁸Nopa tajtolpanextiani cati tayolmelajque huejcajquiya quema ta huan na aye-mo titacatiyayaj, injuanti tayolmelajque para ipan miyac talme san oncas tatehulisti, mayanti huan cocolisti. ⁹Huajca se tajtolpanextijquet cati tayolmelahua para oncas tasehulisti monequi quinxetis para melahuac TOTECO quititantoc. Quena, sinta hualas tasehulisti quej quijtojtoc, huajca nochi quimatise para icamanal melahuac hualajqui ten TOTECO.

¹⁰Huajca Hananías, nopa istacatica tajtolpanextijquet, techcuili nopa cuamaxali cati nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. ¹¹Huan quej ni quijto iniixpa nopa masehualme cati mosentilijtoyaj nopona:

—Amo panos ome xihuit hasta TOTECO quej ni quipostequis nopa cuamaxali ten tetequipanojcayot cati Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quitalía ipan ininquechcuayo nochi talme huan nochi quinmanahuis cati amantzi tetequipanohuaj san tapic.

Huan ipan nopa talojtzi na niquistejqui huan nimohuejcatali. ¹²Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali cati nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO technojoztzqui na, niJeremías, huan techilhui: ¹³“Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niamotECO niqijtohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali ten

^h28:1 Ni metzti elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario ten ama.

cuahuit, pero ama ni masehualme quipiyaj se cuamaxali ten teposti ipan ininquechcuayo. ¹⁴Pampa niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niqijtohua: Na niquintalilijtoc ipan ininquechta nochi masehualme ten nochi ni talme se cuamaxali ten teposti. Huan niqinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia. Huan ni tanahuatili amo aqui quipatas pampa hasta nochi tapyalme nojquiya nijmactilijtoc ya.’”

¹⁵Huajca na, niJeremías, quej ni ni-quilhui Hananías, nopa istacatica tajtolpanextijquet:

—Xiquita, Hananías, TOTECO amo mitztitancoc. Nelfia hueyi tiquincajaytoc ni masehualme pampa injuanti quinehtocaj moistacaticayo. ¹⁶Yeca ama TOTECO quijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuit pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

¹⁷Huan quena, ica ome metzti, Hananías mijqui.

Jeremías quintajcuilhui

cati ya quinhuicatoque Babilonia

29 Ya ni nopa camanali cati na, nitajtolpanextijquet Jeremías, niquintajcuilhui nopa huehue tacame, totajtztizi, tajtolpanextiani huan nochi masehualme ipan altepet Jerusalén cati Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tali Babilonia. ²Ya ni panoc teipa quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ya quinhuicatoya Babilonia Jeconías huan inana cati eliyaya nopa sihua tanahuatijquet, nopa tayacanani ten icaltanahuatil, nopa tayacanani ten sesen familia huan nopa masehualme cati yajatij quichihuase ten hueli tequit. ³Huan ni amatajcuiloli nijtitanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tanahuatijquet Sedequías quintitanqui ipan tali Babilonia para ma quiitatij Tanahuatijquet Nabucodonosor. Huan nopa amatajcuiloli quijtohuayaya quej ni:

⁴TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan yaya cati toTeco tiisraelitame, quintitanilía ni

camanali nochi nopa masehualme cati quinquixti ipan altepet Jerusalén huan quinhuicac tali Babilonia. Quej ni quinquilhúa: ⁵“Ximochihuilica amochajchaj huan ipan xiiztoc. Nojquiya xijtocaca xocomecat pampa nozona anmochahuase miyac xihuit. ⁶Ximosihuajtica huan xiquinpiyaca amoconehua. Xiquinsihuajtica amotelpocahua huan xiquinamictica amoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac amoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica. ⁷Xitequitica para panquisas huan quipiyas tasehuilisti nopa tali Babilonia. Ximotatajtica por ya, pampa sinta tali Babilonia quipiyas tasehuilisti, huajca amojuanti nojquiya anquipiyase.”

⁸TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quijtohua: “Amo xiquincahuilica ma amechcayahuaca nopa istacatica tajtolpanextiani huan nopa tenahualhuiani cati itztoque campamojuanti. Amo ximoilhuica nopa temicti cati injuanti quiyoliltíaj, ⁹pampa injuanti san tacajcayahuaj huan quijtohuaj niqinmacac incanamanal. Pero na amo niquintitancoc.” Quej nopa quijtohua TOTECO. ¹⁰Huan nojquiya TOTECO quijto: “Anitztose ipan tali Babilonia 70 xihuit. Pero quema ya ajsitos nopa 70 xihuit, na nihualas huan nimechtamichihuilis nochi nopa cuali tamanti cati nimechtajtolcahuilijtoc huan sempa nimechhualicas ipan amotal. ¹¹Pampa na nijmati cuali nopa tamanti cati nijsencajtoc para amojuanti,” quijtohua TOTECO. “Nij-sencajtoc cati cuali huan amo aqui fiero, para nochi quisas cuali para amojuanti teipa huan para anquiselise cati anquichiyaj. ¹²Huan ipan nopa tonali amojuanti anhualase anmotatajtiquij ica na, huan na nimechtacaquilis. ¹³Huan antechtemose huan antechpantise pampa antechtemose ica nochi amoyolo.

¹⁴“Quena, antechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa talme campamojuanti nimechtitanqui para xitetequipanotij

huan sempa nimechhualicas ipan amochaj huan ipan amotal campa anquisque.

15 “Pampa amojuanti anquijtohuaj: TOTECO techualtitanilijtoc tajtolpanextiani nica ipan tali Babilonia. Ya nopa quinequi quijtos anquintacaquilíaj iniistacatica camanal. 16 Huajca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijtohua: Xijtacaquilica cati niqijtohua ten nopa tanahuatijquet cati mosehuijtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi amoteixmatcahua cati noja mocajtoque ipan altepet Jerusalén huan amo yajque amohuaya para tetequipanotij san tapic.” 17 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij noquiya quijtohua: “Niquintitanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. Huan niquinchihuas quej nopa higos cati pano icsitoque huan ya lochontoyaj hasta amo aqui hueli quicuas. 18 Niquinquixtis huan niquinsemanas para ma yaca campa hueli ipan taltipacti. Huan nochi masehualme ipan nopa talme campa niquintitanis quintelchihuase, quinpajniste huan ten hueli quinilhuisse. 19 Quej nopa nijchihuas pampa injuanti amo quinejque techtacaquilise masque talojtztzi niquincamanalhui ica notajtolpanextijcahua cati techtequipanohuaj.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

20 Huajca, xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti anisraelitame cati anitztoque ipan tali Babilonia. 21 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame, quej ni quijtohua ten nopa istacatica tajtolpanextiani cati inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías cati tepohuilíaj istacatili huan quijtohuaj para na niquintantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yaya ma quinmicti iniixpa nochi masehualme. 22 Huan quej nopa quema se masehual ten tali Judá cati itztoc ipan tali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya,

quilhuisse: Ma TOTECO mitztatis tiyoltoc quej nopa tanahuatijquet ten Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. 23 Pampa ni tacame quichijque se tamanti cati tahuel fiero iniixpa noisraelita masehualhua. Inijuanti quinsihuacuiliijque nopa tacame cati itztoque inincalnehca. Huan quiyoliltíaj camanali huan istacatili huan quijtojque para na niqinmacayaya nopa camanali. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tamanti pampa niqitztoc huan yeca niqijtohua para melahuac quichijtoque.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Camanal para Semaías

24 Huan noquiya TOTECO quititanili ni camanali Semaías cati ehua Nehelam. Techilhui ma niqilhui ya ni: 25 “TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quijtohua: “Ta tijtitanqui se amatajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías cati icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtztzi huan nochi masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén. Huan nopa amatajcuiloli quijto:

26 “Sofonías:

“TOTECO mitztalijtoc quej titotajtzi para tijpatas nopa totajtzi Joiada para titamocuitahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiqitzquis cati hueli loco tacat cati tayolmelahuas huan mochihuas quej se tajtolpanextijquet huan tijtzacuas ipan tatzacti cati eltoc tatzinta tali huan tijmetzcuapachos ica cuahuit huan tiquilpis iquehcuayo ica tepos cadenas. 27 Huajca, ¿para ten amo teno tijchihuilijtoc Jeremías cati ehua Anatot cati teyolmelajtinemi quej se tajtolpanextijquet? 28 Pampa yaya techtajcuilhujtoc nochi tojuanti cati tiitztoque nica ipan tali Babilonia huan quijtohua para huejcahuas titetequipanose nica. Huan noquiya techilhujtoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuame cati temacaj inintajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itajca.”

29 Huan nopa totajtzi Sofonías quihualicac nopa amatajcuiloli campa na, niJeremías, huan techpohuili. 30 Huajca TOTECO technojnatzqui huan techilhui: 31 “Xiquintitanili se amatajcuiloli nochi nopa masehualme cati itztoque nopa ipan tali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na, ni-amoteco, niqijtohua: ‘Pampa Semaías cati ehua Nehelam amechyolmelajtoc quej se tajtolpanextijquet masque na amo nijtitantoc huan amechchihualti xijneltocaca iistacaticayo, 32 huajca ma quicaqui ni camanali. Nijtatzacuiltis ya huan nochi cati ehuan ipan ya ifamilia. Yon se iixhui amo quiihs nopa cuali tamanti cati na nicajotoc para nomasehualhua pampa ya ya amechchijtoc para ayecmo techtepanitaca na.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Israelitame sempa mocuepase inintal

30 TOTECO sempa technojnatzqui na, niJeremías, huan techmacac seyoc camanali, quijto: 2 “Quej ni niDIOS huan niamoteco anisraelitame niqijtohua: Xiquijcuilo ipan se amataphuali nochi cati nimitzilhuijtoc. 3 Pampa ajsis tonali quema sempa niqinhualicas nomasehualhua ipan tali Israel huan Judá cati na niqinmacac inihuejcapan tatahua. Huan injuanti sempa moaxcatise huan itztose ipan inintal para quitequipanolicase huan quicuase cati temacas.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

4 Huan ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten tali Israel huan Judá, 5 quijto: “Campa hueli nijcaqui tzajtzisti huan majmaji huan masehualme cati huipicaj. Amo cana nijcactoc se camanali ten tasehuilisti. 6 Campa hueli niqininita nochi tacame istaltique huan quitzquáaj inintzinquech quej se sihuat cati cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. 7 ¡Ay! Monechahuía se hueyi tonati cati tahuel fiero. Amo quema oncatoc se tonali quej nopa. Elis se tonali ten taijyohuulisti para israelitameⁱ. ¡Pero teipa, TOTECO quinmanahuis!

8 “Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijtohua: ‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali cati quintalilijtoque ipan ininquechcuayo nopa israelitame huan niquintojtomas ten nopa tanahuatili cati ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan quej nopa ayecmo quitequipanose masehualme ten sequinoc talme. 9 Pampa noisraelita masehualhua techtequipanose na, ni ininTECO, huan niiniDios huan nijtalis David para elis inintanahuatija.’

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

(Jer. 46:27-28)

10 “Huajca amo ximajmahuica amojuanti cati anisraelitame. Na niamoteco nimechilhuis: ‘Amo ximocuesoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi anitztoque ipan talme cati mopantíaj huejca. Huan amoconehua nojquiya niqinhualicas ten campa nimechtitantoc. Huan nochi amojuanti anmosiyajquetzase huan anquipyase tasehuilisti ipan amotal huan amo aqui amechtemajmatis.’ 11 Niamoteco niqijtohua: ‘Na niitzos amohuaya huan nimechmanahuis. Huan masque niqintamiixpolos nopa talme campa nimechtitantoc, amojuanti amo nimechtzontamiltis. Pero, quena, nimechtatzacuiltis por amotajtacolhua pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja huan amo nimechtatzacuiltis.’”

12 TOTECO quijtohua: “Amo onca pajti para amococo. Amotajtacolhua eltoc quej se cocot cati tahuel lochontoc huan amo hueli pachihuis iseli. 13 Amo aqui mocuesohuayaya para amechpajtis campa amococojtoque huan yon se pajti amo quinamiqui para quipachihuiltis amotajtacolhua. 14 Nochi nopa teteyome cati niqininita quej amomecahua cati amechicneliyayaj, ama amechtahuelcajtoque. Na tahuel nimechcocojtoc quej nielisquía niamoculancaitaca. Yon amo nimechtasojtac pampa amotajtacolhua tahuel miyac huan ne-

ⁱ30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel cati ica pejque israelitame.

lía huejhueyi. ¹⁵ ¿Para ten antzajtzij pampa nimechtatzacuilita? Amotacujcualol amo quipixqui pajti. Quinamiquiyaya antaijyohuigtose para nochipa pampa tahuel hueyi antajtalcolchijtoque huan yeca nimechtatzacuilitjoc chicahuac.

¹⁶ “Pero nochi cati amechtaijyohuilitiyayaj nojquiya taijyohuise. Nochi amocualancaitacahua teipa elise tetequipano-huani ipan seyoc tali. Cati amechtachtequifaj, nojquiya quintachtequilise. Huan cati amechtehuíaj, nojquiya quintehuise. ¹⁷ Na niamoteCO nimechpajtis campa ancocojtoque por tajtacoli huan nimechchicahuas. Masque masehualme quitocaxtise: ‘Ya ni Jerusalén, nopa altepet cati quitahuelcajtoque huan amo aquí mocuesohua por ya.’”

¹⁸ Pero niamoteCO niqijto: “Pero teipa nochi annoisraelita masehualhua cati amechhuicatoque ipan sequinoc talme nimechhualicas sempa ipan amotal huan na nimechtasojtas. Huan sempa quicualtalise altepet Jerusalén. Huan sempa quichijchi-huase nopa caltanahuatili quej achtohuiya eliyaya. ¹⁹ Huan ipan nochi nopa altepeme techtasamatilise huan quipiyase miyac paquilsti. Huan na niqinmiyaquilis israelitame huan niqinchihuas se hueyi altepet ten masehualme. Nochi israelitame quinitase para miyac ininpati huan nochi quitepanitase inintal. ²⁰ Ininconeua itztose cuali quej quema tanahuatiyaya David, huan inintal huan inintanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintatzacuilitis nochi inincualancaitacahua cati quinequise quintaijyohuilitise. ²¹ Huan se inintanahuatijca motanas campa injuanti. Huan ayecmo quinnahuatis se seyoc tali ejquet. Huan na nijnotzas para ma techtequipano quej se to-tajtzi ipan notaixpa, pampa amo motemasquía technechchahuis sinta amo nijnotza. ²² Huan injuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDIOS.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

²³ Xiquitaca. Icualancayo TOTECO hualla quej se ajcomalacat huan quinajsis nopa

masehualme cati mosisiniáj ica ya. ²⁴ Huan TOTECO amo quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi cati moilhujtoc quichihuas. Ipan itamiya tonali ni taltipacti anquimachilise nochi ya ni cati ama nimechilhuía.

Israelitame sempa mocuepase ipan inintal

31 TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali cati hualas, na nielis niiniDIOS nochi familias ten israelitame huan injuanti elise nomasehualhua. ² Na niqinmocuitahuis cati momanahuigtoc ten miqulisti ica macheta ipan sequinoc talme. Huan niqintasojtas ipan nopa huactoc tali huan quema quitemohuaj canque mosiyajquetzase. ³ Pampa huejcajquiya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tali huan niqinilhui: Nimechicnelía ica se teicnelijcayot cati huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoc nimechchihuilía cati cuali. ⁴ Noisraelita masehualhua cati nimechicnelía, na sempa nijcualtalis amotal. Sempa anquipyase tasehuilisti huan anmijtotise ica paquilsti quema antatzotzone ica panderos. ⁵ Sempa anquitocase xocomecat ipan nopa tepeme ten tali Samaria huan anpaquise quema anquicuase itajca cati anquitocase. ⁶ Ajsis tonali quema nopa tamocui-tahuiani cati itztoque ipan nopa tepeme ten tali Efraín amechtazjtzilise huan amechilhuisse: ‘Ma tiyaca ipan altepet Si-on^j campa itztoc TOTECO Dios.’”

⁷ Pampa TOTECO quijtohua: “Xihuica-ica ica paquilsti por ni tali Israel pampa Israel eltoc nopa tali ica itanahuatijcayo cati más quipiya tatepanitacayot que nochi sequinoc talme. Huan Israel eltoc nopa tayacanquet ten nochi sequinoc talme. Xihuicaica chicahuac ica paquilsti. Xiquijto-ca: ‘TOTECO quinmaquixtijtoc iisraelita masehualhua cati noja itztoque.’ ⁸ Na niqinhualicas ten nopa talme cati mopantíaj ica norte huan ten nopa talme campa hueli hasta campa ontami taltipacti. Huallase cati popoyotzitzi, cati amo hueli ne-

mij. Hualase sihuame cati cone huejque huan cati ya quipixque inincone hua. San sejo mochihuase nelía tahuel miyaqui israelitame cati mocuepase nica. ⁹Chocati-hualase ica miya paquilisti para mocuepase ipan inintal. Huan niqinyacanas ica miyac teicnelijcayot hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihualase iteno hueyat cati quiyiya miyac at huan ipan se ojti cati xitahuac campa amo motepotamise. Pampa niitztoc ni ininTata israelitame huan niqunitas nopa israelitame cati ehuan tali Israel^k eltoc quej noachtohui cone cati más quise-lis notatiochihual.

¹⁰“Xitacaquica antalme, xijtacaquilica icamanal TOTECO huan xitepohuilica campahueli. Xiteilhuaica: “TOTECO cati quinsemanqui iisraelita masehualhua, sempa quinsentilis huan quinmocuitahuis quej se tamocuitahuijquet quinmocuitahuía iborregojhua.” ¹¹Pampa ni ininTECO niqinmanahuis noisraelita masehualhua inimaco nopa masehualme ipan se tali cati más quiyiyaj chicahualisti que inijuanti.

¹²“Quena, inijuanti sempa hualase ipan inintal huan huicase ica paquilisti ipan nopa tepeme cati más huejcapantique ipan Jerusalén. Mopaquilismacase por nochi tamanti cati ni ininTECO ica niqintiochihuas. Na niqinmacas cuajcuali pixquisti, trigo, xocomecat iayo, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan ininemilis elis quej se tatocti cati nochipa nicatequía. Huan ayemo quema taijyohuise. ¹³Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquilisti, huan nojquiya nopa telpocame huan tacame cati huehuentzitzitzi. Pampa ininchoquilis nijpatas ica paquilisti huan niqinyolchicahuas. Huan niqinchihuas para nochi ininpinahualis huan inintaijyohuilis ma mopata ica paquilisti. ¹⁴Huan niqintamacas nopa totajtzitzi ica tahuel miyac tacajchualisti cati masehualme quinhuiquilise ipan nopa tiopamit para inijuanti huelis tacuase cuali. Huan noma-

sehualhua nojquiya niqinmacas miyac tacualisti. Quej nopa niqijtohua ni ininTECO.”

¹⁵TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: “Onca se hueyi choquisti ipan altepet Ramá. Raquel^l choca por iconehua. Huan amo quinequi moyoltalis pampa nochi ya mictoque.”

¹⁶Pero TOTECO quiilhuía: “Ayemo más xichoca. Xijhuatza moixteyol pampa tjselis motaxtahuil por nochi motequi. Tiqunitas moconehua sempa mocuepase inintal ten nopa talme campa quinhuicatoque, quej nopa nimoTECO niqijtohua. ¹⁷Ximochiya ipan na huan moconehua mocuepase campahueli. Quej nopa nimoTECO niqijtohua. ¹⁸Nojquiya nijcattoc inintequipachol israelitame^m. Inijuanti techilhuijaj quej ni: ‘Eltoc quej ta techhuitectoc quej se quihuitequi se toro cati amo quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tapoxonis. Quena, techtatzacuiliti chicahuac para ma timoxitahuaca. Huajca ama techpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta titoTECO Dios. ¹⁹Pampa quema timohuejcatelijque ten ta, tihuetzque ipan hueyi tequipacholi. Nelía timomaquilijtoque chicahuac ipan totacayo por tohuihuiyo. Huan tahuel timopinajque por nochi cati tijchijque quema tieliyayaj se altepet cati yancauic quej se telpocat.’”

²⁰Huan TOTECO quiijto: “Israelitameⁿ itztoque nocone hua cati yejyetzitzi. Quena, itztoque quej se tacat ioquichpil cati más quicnelía. Huan noja niqinicnelía israelitame masque niqintatzacuiliti. Na tahuel nimoyoltequipachohua por nocone hua, huan niqinicnelía, huan temachtiniqintasojtas.”

²¹Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Israelitame, xjtalica tanextili ipan ojti campahueli quej quej quinnextilis nochi sequinoc quenicatza ma mocuepaca ipan tali Is-

^k31:9 O Efraín. ^l31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui inihuejcapan nana miyac israelitame. ^m31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel. ⁿ31:20 Miyac hueltas quitequihuía Efraín para nochi israelitame ica norte.

rael. Xijpiyaca miyac cuidado para anquimatisé canque annejnentoque para amo ohui anquipantise nopa ojti sempa, pampa melahuac sempa anmocuepase ipan amoltepehua. 22 ¿Hasta quema tamis para san anmocupolojtinemise amojuanti cati anitztoque quej se huihui ichpocat? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tamanti ipan ni tali: Israelitame quicuanaj-nahuase huan quicnelise ininTECO.”

23 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan ininTECO israelitame, quijtohua: “Quema sempa niqinhualicas ipan tali Judá huan ialtepehua, nopa masehualme cati quinhuicatoyaj seyoc tali, inijuanti quijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepet cati tatzetzeltolitic campa tanahuatía cati xitahuac!’ 24 Huan nopa masehualme itztose ipan nochi altepeme ten tali Judá. Huan elise miltequitini huan tacame cati quinmocuitahuifaj inintapiyalhua huan quipiyase tasehuilisti. 25 Pampa na niqincahuas ma mosiyajquetzaca nopa masehualme cati siyajtoque. Huan niqinylchicahuas inijuanti cati mocuesohuayayaj.”

26 Huan ipan nopa talojtzi quema nisac, niqijto: “Nelia cuali nicochqui.”

Nopa yancuic camanal sencahuali

27 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema tahuel niqinmiyaquilis nopa masehualme huan tapiyalme cati itztose nica ipan tali Israel huan ipan tali Judá. 28 Quej ica miyac cuidado nijhuihuitac, nijsosolo, nijtahuiso huan nijtamisoso ni tali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

29 “Huan huajca nopa masehualme ayecmo quijtose para se masehuali taijyohuis por cati seyoc quichijqui. Ayecmo quijtose: ‘Nopa tacame quicuajque xocomecat itajca cati xococ, huan ininconeagua fiero quimatque ipan inintancoch.’ 30 Pampa sesen tacat miquis por ya itajta-colhua. Huan cati quicuas xocomecat itajca cati xococ, san yaya quimatis fiero ipan itancoch.”

31 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic cama-

nal sencahuali ica nopa masehualme ten tali Israel huan tali Judá. 32 Pero ni camanal sencahuali amo elis quej cati nijchijqui ica inihuejcapan tatahua, quema niqinmaitzqui huan niqinixitzi tali Egipto, pampa inihuejcapan tatahua quixpanoque nopa camanali masque niqinicneliyaya quej se mosihuajtijquet quicnelía isihua. 33 Ya ni elis nopa camanal sencahuali cati nijchihuas inihuaya israelita masehualme: Na niqijcuilos notanahuatil ipan iniyolo para ma techhueyimatica. Huan huajca inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios. 34 Huan ipan nopa tonali ayecmo monequis para se masehuali quimachtis seyoc para ma techixmatica ni ininTECO, pampa sesen ten inijuanti cati huejhueyi huan cati coneme, techixmatisé cuali. Huan niqintapojpolhuis huan niquelcahuas inintajta-colhua.” Quej nopa quijto TOTECO.

35 TOTECO yaya quitali tonati para techtaahuilis tonaya huan metzti huan sitalime para taahuisse tayohua. Yaya cati quichihua ma mojolini nopa hueyi at huan ma mosisini. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya quijtohua:

36 “Quej mocahuas tonati huan metzti huan sitalime para nochipa, quej nopa nochipa noisraelita masehualhua itztose se hueyi altepet ten masehualme ica inintanahuatijcayo para nochipa. 37 Quej masehualme amo hueli quitamachihuase quesqui ihuexca ilhuicacti huan quipantise itzinpehualtil ni talpacti, quej nopa noiquiya amo hueli niqintahuelcahuas noisraelita masehualhua por inintajta-colhua.”

38 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochi nopa altepet Jerusalén sempa quicualtalise para na ni ininTECO. Quicualtalise ten campa eltoc nopa huejcapantic cali cati itoca nopa Torre ten Hananeel hasta campa nopa caltemit campa esquina ipan itepa. 39 Huan quitilise se hilo para tatemachihuase ten nopona hasta iixco nopa tepet Gareb huan hasta campa Goa. 40 Huan nochi nopa altepet, huan nochi nopa tamayamit campa campo santo huan campa quitepehuaj cuajnexti, elis tatzetzeltolitic huan

taiyocatalili para na ni ininTECO. Huan nojquiya elis tatzetzelolitic para na nochi nopa talme cati eltoque hasta campa nopa hueyat Cedrón. Huan ten nopona hasta campa nopa Caltemit ten Cahuayojme cati mocahua ica campa hualquisa tonati ten nopa altepet. Huan ayecmo aqui quiyahualos nopa altepet para moaxcatis, yon ayecmo aqui quisosolos.”

Jeremías quicojqqui se tali

32 Quema Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá yahuiyaya ipan majtacti xihuit ipan itequi ipan itanahuatil, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan majtacti huan chicueyi xihuit para tanahuatis ipan ten ya itanahuatil, TOTECO technojnotzqui na niJeremías. ²Ipan nopa tonali nopa soldados ten tali Babilonia quiyahualojtoyaj altepet Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tatzacti cati eltoc taltita tatzinta ten nopa caltanahuatili. ³Tanahuatijquet Sedequías tanahuatijtoya ma techzacuaca pampa nitayolmelahuayaya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quitzquisquía nopa altepet. ⁴Huan nojquiya niquijtohuayaya para quitzquisquía nopa Tanahuatijquet Sedequías huan quihuicasquía nopa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para quitajtolsencahuase huan quitatzacuultise. ⁵Nojquiya talojtitziti niquilhuiyaya Tanahuatijquet Sedequías para TOTECO quijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuit hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías masque quintehuisquía, amo quintanisquía huan elis más cuali sinta san motemacas ica ya. Quej nopa niquilhuiyaya. ⁶Teipa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ⁷“Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitzencahuiliqui se tali cati quipixtoc nepa altepet Anatot. Pampa nopa tanahuatili quijtohua para nopa tali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema ayemo quitencahuilíaj seyoc.”

⁸Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui techpaxaloco campa nopa ta-

tzacti huan techilhui: “Techcohuili nopa tali cati nijpixtoc ipan tali Benjamín pampa totanahuatil quijtohua para ta mitzcarohua tijcohuas.” Huan quej nopa nijmatqui para nopa camanali cati nijcajqqui melahuac huala ten TOTECO.

⁹Huajca na nijcohuili ital nomachicni Hanameel cati quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac diecisiete plata tomi. ¹⁰Teipa iniixpa testigos nijtali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtali nosello ipan nopa talamat. Teipa nijtamachijqui nopa plata huan nijtaxtahui. ¹¹Teipa nijcuic nopa talamat cati tzactoc huan quipixtoya nosello huan quijtohuayaya quenicatza nijcojqqui nopa tali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca cati tapojtoc cati amo nijtzajqui ica nosello, ¹²huan nijmactili Baruc, icone Nerías cati icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos cati quifirmarojqque nopa talamat huan iniixpa nochi nopa Judá ehuan cati tamocuitahuayayaj calixpa ten nopa tatzacti.

¹³Huan iniixpa nochi nopa masehualme niquilhui Baruc ni camanali: ¹⁴“TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco tiisraelitame quijtohua ya ni: ‘Xijcui nopa talamat cati quipiya nosello cati quinextía para nijcojqqui nopa tali huan xijcui iixcopinca, huan xijtali ipan se comit para huejcahuas eltos. ¹⁵Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininTeco israelitame, quijtohua: Teipa ni amat elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni masehualme sempa moaxcatise talme ipan ni tali huan sempa quicohuase huan quinamacase calme. Nojquiya quicohuase tali huan xocomeca milme.’”

Jeremías motatajti ica TOTECO

¹⁶“Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amame, na nimotatajti ica TOTECO huan niquilhui: ¹⁷‘NoTECO Dios, ta tijchijqui ilhuicacti huan taltipacti ica momax huan ica mohueyi chicalualis, pampa para ta amo onca yon se tamanti cati ohui. ¹⁸Ta titeicnelía miyac huan tijpiya

hueyi moyolo ica nochi masehualme. Pero nojquiya ta tiquintatzacuilitia coneme por inintajtacolhua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios cati tijpiya nochi chichualisti. Motoca eltoc: TOTECO Cati Quinyacana lilhucac Ejcahua Ma Tatanitij. 19Tijpiya miyac talnamiquilisti huan tijchihua huejhueyi tiochicahualnescayot. Tiquita nochi tamanti cati quichihuj masehualme huan tiquintaxtahuía quej quinamiqui ica nochi cati cuali huan amo cuali quichijtoque ipan nochi ininemilis. 20Tijhijtoc huejhueyi tamanti ipan tali Egipto. Huan nochi cati tijchijqui nozona hasta ama quejipa quielnamiquij. Tijsehuiquilitoc tijchihua huejhueyi tiochicahualnescayot ipan tali Israel huan ipan nochi taltipacti. Nelía timohueyichijtoc. Hasta ama nochi quicactoque ten motoca.

21 “Ta tiquinqixti israelitame ipan tali Egipto ica mohueyi chichualis huan ica huejhueyi tiochicahualnescayot. Huan nochi inijuanti mitzimacasque por cati tijchijqui. 22Huan tiquinmacac ni tali cati huejcajquiya tiquintajtolcahuili inihuejcapan tathua para tiquinmacasquía. Se tali yejyetzti cati temaca nochi tamanti cati cuali. 23Huan quena, tohuejcapan tathua hualajque moaxcaticoj, pero inijuanti amo quinejque mitztepanitase, yon amo quichijque cati quijtohua motanahuatil. Amo teno quichijque cati tiquinnahuatiyaya. Huan yeca tiquintitanilijtoc ni hueyi tatzacuiliti.

24 “Huan ama nopa Babilonia ehuan quimontonojtoque tali campa hueli para itxejcose huan quipanose ni tepamit cati quiyahualojtoc ni altepet. Huan ama tijtatzacuilitia ni altepet ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. Nochi panotoc quej tiqijto. 25Huan ta technahuatia ma nijcohua nopa tali, huan quena, nijchijtoc iniixpa ni testigos huan niquixtathua, masque ni altepet Jerusalén elis iniaxca nopa caldeos.”

TOTECO quinanquili Jeremías

26Huajca TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 27 “Na niDios, ni ininTeco nochi masehualme ipan ni tal-

tipacti, amo onca se tamanti cati ohui para na. 28Na nijtemactilis ni altepet imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. 29Huan nopa Babilonia ehuan calaquisse huan quitatise ni altepet Jerusalén. Nojquiya quitatise nochi nopa calme campa quitatiyayaj copali para nopa tetyot Baal, huan campa quitencahuayayaj tacajchualisti cati san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tachel techcualancamacayaj. 30Nochi israelitame huan Judá ehuan quichijtoque cati amo cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tachel techcualancamacatoque ica nochi cati quichihuj. 31Techhijtoque ma nicualani hasta quema pejqe quicaltalíaj ni altepet huan hasta ama. Huajca yeca amo niquixpolos ni altepet Jerusalén.

32 “Nochi nopa masehualme ten tali Israel huan tali Judá, huan nopa tanahuatiani, tayacanani, totajtzitzi huan tajtolpanextiani, tachel tajtacolchijtoque. Huan inintajtacol techhijtoc ma nicualani. 33Inijuanti moicancuetque ica na huan nechcajqe huan amo quinejque techtoquilise. Huan na mojmosta niquinmachtijtoc para ma quimachilica taya cuali huan taya amo cuali, pero amo quinejque techtepanitase, yon amo quinejque ma niquintacahuati. 34Hasta quichijtoque amo tapajpactic huan quimahuispolojtoque notiopa pampa nozona quincalaquijque tetyome huan quinhueyichijque. 35Huan quichijtoque huejhueyi taixpamit para Baal ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Nozona quintatíaj ininconeua quej tacajchualisti para nopa tetyot Moloc. Ya nopa eli se tamanti cati na amo quema niquinahuati ma quichihuaca, yon amo quema nimoilhui para quej nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tajtacoli cati quichijtoque nopa tali Judá ehuan.

36 “Huajca ama na niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhucac Ejcahua Ma Tatanitij, huan cati ni ininTeco israelitame quej ni niquijtohua ten ni altepet: Ni altepet nijtemactilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan yaya quitajyohuilitis huan quihualiquilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. 37Pero na sempa

niquinhualicas nomasehualhua ten nopa talme campa niquintitanis ica nohueyi cualancayo. Huan niqinhualicas sempa ipan ni altepet huan niqinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquilisti. ³⁸Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis ni ininTeco Dios. ³⁹Huan na niqinmacas se cuali iniyolo huan se cuali talnamiquilisti para ma techimacasica huan ma techtepanitaca para nochipa para quej nopa itztose ica yejyetzti huan iniixhuihua nojquiya.

⁴⁰“Huan inihuaya nijchihuas se yancuic camanal sencahuali campa ininca nimocahuas para ayecmo quema niqintahuelcahuas, huan san niqinchihuilis cati cuali nochipa. Huan ipan iniyolo nijtalis nopa paquilisti para techhueyichihuase huan para amo techtahuelcahuase. ⁴¹Huan na nelía nimopaquilismacas inihuaya. Niquinchihuilis cati cuali huan niqincahuas ma itztoca ipan ni tali ica yejyetzti.

⁴²“Huan quej niquintitanili nopa hueyhueyi taijyohuili huan tatzacuiliti, quej nopa nojquiya ama niqinchihuilis cati cuali senquisa quej niqinilhuijtoc. ⁴³Huan sempa anquincosuase huan anquinnamacase talme ipan ni tali campa amantzi amo aquiyme masehualme, yon tapiyalme pampa nopa Babilonia ehuan quisosolojtoque. ⁴⁴Quena, sempa anquincosuase huan anquinnamacase talme. Huan anquitalise amofirma huan amosello ipan talamame iniixpa testigos campa hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita masehualhua huan quicohuase talme ipan tali Benjamín, ipan ni altepet Jerusalén huan ipan altepeme ten tali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tali campa onca miyac cuatitamit huan ipan nopa tamayamit ten tali Filistea huan ipan nopa altepeme ten tali Neguev. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

Tatiochihualisti cati hualas teipa

33 Quema na, niJeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tatzacti, TOTECO technojnotzqui ica ompa huan techmacac más camanali. ²Quena,

TOTECO cati quichijchijqui taltipacti huan quitali campa quinejqui ma elto, technojnotzqui huan techilhui: ³“Techzajtzili huan na nimitznauquilis huan nimitznextilis tamanti cati hueyhueyi huan cati eltoc ixtacatzti cati amo tijmati. ⁴Pampa ni ininTECO huan niiniDios israelitame niqijtohua para cati hualahui quisosolose nochi calme ipan ni altepet. Quisosolose icaltanahuatil nopa tanahuatijquet quema quiyahualose ni altepet huan quitechuisse. ⁵Huan masque sequij israelitame quitechuisse nopa caldeos, nopa caldeo masehualme calaquise huan quinmictise masehualme ten ni altepet huan quitemitise ni altepet ica inintacayohua mijcatziti. Pampa na niqintahuelcajtoc cati ehuan nica por inintajtacolhua huan yeca amo niquintasojtas quema techtajtanise tapalehuili.

⁶“Pero teipa ajsis tonali quema na nijchihuas altepet Jerusalén huan nochi imasehualhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepet tasehuilisti huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachti nopona. ⁷Pampa na sempa niqinhualicas ipan tali Judá huan ipan tali Israel nochi nopa israelitame cati itztoque ipan seyoc tali. Huan sempa itztose quej achtohuiya. ⁸Huan niqinyolpajpacas ten nochi inintajtacolhua cati ica techixpanoque huan niquintapojpolhuis. ⁹Huan elis se hueyi paquilisti para na pampa inijuanti techhueyitepanitase, techhueyichihuase huan techhueyitalise iniixpa nochi talme. Huan nochi masehualme ipan taltipacti quitate nochi nopa tamanti cati cuali cati niqinchihuila nomasehualhua huan huihuipicase ica majmajti.”

¹⁰Huan TOTECO quijtohua: “Amojuananti anquijtose para nochi altepeme ipan tali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan quej se huactoc tali. Huan anquijtose amo quipiya masehualme, yon tapiyalme. Huan quena, melahuac cati anquijtose. ¹¹Pero nimechihuía para teipa sempa caquistis paquilisti huan huicat nica. Sempa caquistis inintoscac cati paqij ipan inintahuicaltilis nopa telpocame huan ichpocame. Sempa tech-

paquilismacase na ni ininTECO Cati Ni-quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tata-nitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetasojta. Huan caquistis masehualme cati quihualicase tacajcahalisti ipan nochaj para techtasacamitise pampa niquin-hualicatoc nopa masehualme cati quin-huicatoyaj ipan seyoc tali huan nica itzto-se quej achtohuiya. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

12 Huan nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quij-tohua: “Ipan ni tali cati amantzi sosolijtoc huan campa amo aquijme masehualme, yon tapiyalme; sempa oncas tamocuitahuiani cati quintamacatinemise ininborre-gojhua. 13 Huan ininborre-gojhua sempa momiyaquilise ipan altepeme cati quipi-yaj tepeme huan ipan talme cati tatzinta, huan ipan nopa altepeme cati mocahuaj ipan tamayamit. Momiyaquilise ipan tali Benjamín, huan ipan nopa talme cati nechca altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Huan sempa quin-itase tamocuitahuiani cati quinmocuita-huaj huan quinpohuaj inintapiyalhua.”

14 Huan TOTECO quijto: “Huan ajsis se tonali quema na nijchihuilis tali Israel huan Judá ehuani nochi cati cuali cati ni-quintajtolcahuili. 15 Huan ipan nopa tona-li nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejyectzi. Huan yaya tanahuatis xitahuac huan ica miyac tequiticayot huan quichihuas cati cuali. 16 Huan ipan nopa tonali nopa masehual-me ten tali Judá huan altepet Jerusalén itztose temachme huan quijtose: ‘TOTECO yaya techchihua tixitahuaque iixpa.’ 17 Huan nimechilhuía xitahuac: Amo que-ma polihuis para itztos se iixhui David cati mosehuis ipan isiya para tanahuatis ipan tali Israel. 18 Huan nochipa itztose levita-me cati quitencahuase tacajcahalisti ta-tatili, tacajcahalisti ten harina huan no-chi tamanti tacajcahalisti para na, ni ininTECO.”

19 Teipa TOTECO technojnotzqui na, ni-Jeremías, huan techilhui: 20-21 “Quej amo aqui hueli quisosolos nopa camanali cati nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma

ayecmo tatanesis, yon ayecmo tzintayo-huas, nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanali sencahuali cati nijchijtoc ica notequipanojca David para nochipa se iixhui tanahuatis ipan ilugar. Nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanali cati nijchijtoc ica nopa levitame huan to-tajtzitzi cati techtequipanohuaj. 22 Huan quej amo aqui hueli quinpohua sitalime, yon amo aqui hueli quitamachihua nopa xali cati onca iteno hueyi at, quej nopa ni-quinmiyaquilis iixhuihua David huan no-pa levitame cati techtequipanohuaj hasta amo aqui huelis quinpohuas.”

23 Huan TOTECO sempa technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 24 “¿Tij-cactoc taya quijtohuaj nopa masehualme cati amo israelitame? Quijtohuaj para ni-quintapejpeni tali Judá huan Israel ehuani para noaxcahua, pero teipa niqintahuel-cajqui. Yeca injuanti quinpinajtíaj nopa israelitame huan quijtohuaj para amo quinamiqui niqitas quej se tali o se tana-huatijcayot. 25 Pero nimoTECO niquijto-hua: Quej amo quema nijpatas nopa tana-huatilme cati quinahuatíaj tonali huan yo-huali, taltpacti huan ilhuicacti, 26 nojqui-ya amo quema niqintahuelcahuas nopa israelitame, yon amo nijtahuelcahuas no-tequipanojca David. Yon amo nijpatas no-pa camanali cati nijsencajtoc para nijta-pejpenis se iixhui David para quinnahua-tis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sempa niquinhuicas noisraelita masehualhua ipan inintal huan niquinta-sojtas.”

Camanali para Sedequías

34 Quema Tanahuatijquet Nabucodo-nosor ten tali Babilonia huan nochi isoldados ten nopa talme cati yaya quin-nahuatía quitehuiyayaj altepet Jerusalén huan nopa altepeme ten tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan tech-ilhui: 2 “Xiya campa Tanahuatijquet Sede-quías ten tali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niamoTECO niquijtohua: ‘Na nijte-mactilis ni altepet imaco nopa tanahuatij-quet ten tali Babilonia huan yaya quitami-tatis. 3 Huan ta amo timomanahuis. Mitz-

itzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan anmoixtachilise huan anmocamanalhuise. Huan yaya mitzhuicas ipan tali Babilonia. ⁴Pero xijtacaquili ni, Sedequías, cati tianahuatía ipan tali Judá: TOTECO quijtohua para ta amo timiquis ipan tatehuilisti. ⁵Ta timiquis campa momasehualhua, huan inijuanti quitatise copali para mitzelnamiquire quej quichijque ica motata. Chocase por ta huan quijtose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totanahuatijca! Quej nopa elis pampa niamoTECO ni quijtohua para quej nopa nijsencajtoc para ma eli.’”

⁶Huajca na, niJeremías, cati niitajtolpanextijca TOTECO, nijyolmelajqui Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá ten nochi ya ni ipan altepet Jerusalén, ⁷ipan nopa tonali quema nopa soldados ten tali Babilonia quiyahualojtoyaj altepet Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepeme Laquis huan Azeca. San ni altepeme ipan tali Judá noja quipixtoyaj tepamit cati quinyahualojtoya pampa ayemo teno quinchihuilijtoyaj inincualancaitacahua.

Amo quitepanitaque itanahuatil Sedequías

⁸Ya ni elqui nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, quema Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá ya temacatoya nopa tanahuatili para ya majcajtoque nochi israelita tequipanohuani cati iniaxca se ininteco. ⁹Tanahuatijquet Sedequías quichijqui se tanahuatili para sesen israelita ma quinmajcahua itequipanocahua cati quincojtoya, masque tacame o sihuame para ayecmo aqui quiipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yaya quijtojtoya para se israelita amo hueli quitequipanoltis seyoc israelita san tapic, pampa nochi tojuanti tiicnime. ¹⁰Huajca nopa tacyacanani huan nochi nopa masehualme cati quiselijtoyaj nopa camanali cati quichijtoya nopa tanahuatijquet, quinmalacanjque inintequipanojcahua cati eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui san para se talojtzi. ¹¹Teipa moyolcuetque huan quin fuerzajhuijque para sempa ma quin tequipanoca san tapic quej achtohuiya.

¹²Yeca TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ¹³“Quej ni ni ininTECO huan niiniDios israelitame ni quijtohua: Na nijchijqui se camanali inihuaya amohuejcapan tatahua quema ni quinquixti ipan tali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tapic. ¹⁴Huan ni quinihui para cati hueli israelita cati amechtequipanojtos chicuase xihuit, monequi anquimalacanjise quema onpejtos chicome xihuit, pero inijuanti amo quichijque, yon amo techtepanitaque. ¹⁵Pero ama amojuanti nelía cuali anquichijtoque pampa anquinmalacanjique amotequipanojcahua senquisa quej nimechnahuati, pampa ipan notiopa anquijtoque para quej nopa monequi anquichihuase. ¹⁶Pero ama amojuanti amo anquinequij anquichihuase, huan antechmahuispolojtoque na huan notoca pampa anquixpanoque nopa camanali cati anquichijque. Sempa anquinfuerzajhuijtoque amotequipanojcahua cati ya anquinmajcajtoyaj ma amechtequipanoca san tapic quej achtohuiya.

¹⁷“Huajca ama niamoTECO quej ni ni quijtohua: Pampa amo anquinequij antechtepanitase, yon amo anquinequij anquinmalacanjise amoicnihua cati amechtequipanohuaj san tapic, huajca ama nimechtemactilis para anmiquise ipan tatehuilisti, huan ica mayanti huan ica cocolisti. Huan nochi talme ipan taltipacti amechpinajtise. ¹⁸⁻¹⁹Huan pampa ama anquixpanotoque nopa camanali cati anquichijque nohuaya quema anquihuej huejlojque nopa becerro huan anquijtoque huan anpanoque tatajco para anquichihuase temachtí nopa camanali, ama san se nijchihuas ica amojuanti quej anquichijque ica nopa becerro. Nochi amojuanti cati antayacanani, antequichihuan, antotajtzitzi huan nochi sequinoc ten amojuanti nimechtemactilis ipan tatehuilisti, pampa anquixpanoque nopa camanali cati antaquejquetzque para anquitepanitasquía. ²⁰Nimechtemactilis inimaco amocualancaitacahua para ma amechmicica huan amotacayohua niquinmacas nopa tzojpilome huan tecuanime para ma quincuaca. ²¹Huan Tanahuatijquet Sede-

quías ten tali Judá huan nochi itapalehuijcahua, niquintemactilis inimaco incuailanacaitacahua cati quinequi quinmictise. Quena, niquintemactilis inimaco isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, masque amantzi mohuejcataljtoque ten amojuanti san para se talojtzi. ²²Pampa na sempa niqinnotzas nopa soldados ten tali Babilonia para ma quitehuiquij ni altepet. Quiyahualoquij huan quitatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintamisosolose nochi altepeme ten tali Judá hasta mochahuas quej se huactoc tali huan amo mochahuas yon se masehuali.”

Nopa recabitame cati taneltocaque

35 Quema Joacim, icone Josías tanahuatiyaya ipan tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²“Xiya ipan inialtepe nopa recabita masehualme huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nozona, xiquinhuica ipan se cuarto cati eltoc calijtic ten nopa tiopamit huan xiquinmaca xocomecat iayo.”

³Huajca na niyajqui niquitato Jaazánias, icone se tacat cati nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasinías. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua cati eliyayaj ifamilia Recab, ⁴ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto cati quiaxcatijtoyaj nopa tajtolpanextijquet Hanán, icone Igdalías, se tacat cati quitequipano TOTECO. Ni cuarto tatzquitoya ihuaya nopa cuarto cati quitequihuiyayaj nopa tayacanani ipan caltanahuatili huan eltoya itzonpac nopa cuarto cati quitequihuiyaya Maasías, icone Salum cati tamocuitahuiyaya ipan icalte nopa tiopamit.

⁵Huan iniixpa nopa recabita masehualme nijtali tazas huan xarros cati temitocque ica xocomecat iayo. Huan niquinilhui: “Xiquica ni xocomecat iayo”, ⁶pero injuanti amo quinejque huan quijtoque: “¡Amo! Tojuanti amo tiquise xocomecat iayo pampa tohuejcapan tata Jonadab cati elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma amo quema tiquica xocomecat iayo, yon tojuanti, yon toconehua. ⁷Huan nojquiya techilhui ma amo tiquinchihua-

ca calme, ma amo titocaca tomilhua, yon ma amo tiquintocaca xocomeca milme, huan yon ma tijcohuaca talme. Techilhui para san ma tiitztoaca ipan yoyon calme. Huan techilhui sinta tijtepanitase cati techilhui, huajca tijpiyase se cuali nemilisti huan tihuejcahuase ipan ni taltipacti campa san tipaxalohuaj. Quej nopa techilhui. ⁸Huan tojuanti tijtepanitztoque ipan nochi ni tamanti. Amo quema tiquitoque xocomecat iayo, tojuanti, yon tosihuajhua, yon totelpocahua, yon toichpocahua. ⁹Nojquiya amo timochihuilijtoque calme para ipan tiitztose, yon amo tijpiyaj xocomeca milme, yon talme campa huelisquía tijtocase toxinach. ¹⁰San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquisa tijtepanitztoque nochi cati technahuati tohuejcapan tata Jonadab. ¹¹Pero quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia, hualajqui ipan ni tali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitztoquij ipan altepet Jerusalén para timomanahuise. Huan yeca tiitztoque nica.”

¹²Huajca TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ¹³“Niamoteco Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati ni ininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamanalhuiti nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niamoteco niqijtohua: Xijtepanitaca nocamanal quej quichihuj nopa masehualme ten ifamilia Recab. ¹⁴Injuanti amo quij xocomecat iayo pampa inihuejcapan tata quinmacac tanahuatili ma amo quichihuaca. Pero na nimechnojnotztoc talojtztzi huan amo anquinequij antechtacaquilise, yon amo anquinequij antechtepanitase. ¹⁵Na nimechtitanilijtoc miyac notajtolpanextijcahua cati amechyolmelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojti cati anquitoquilíaj. Nimechilhuijtoc para ayecmo xiquinhueyichihuaca teteyome huan taixcopincayome para huelis nimechcahuilis anitztose ica paquilisti ipan ni tali cati nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. Pero amojuanti amo anquinejque antech-

tacaquilise, yon amo anquinejque antechtepanitase. ¹⁶Nopa familias ten Recab senquisa quitepanitztoque nopa tanahuatili cati quinmacac inihuejcapan tata, pero amojuanti amo antechtepanitztoque.

¹⁷“‘Huajca ama na niamoTECO Cati Ni-quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tata-nitij huan niamoTeco anisraelitame ni-quijtohua: Pampa amo anquinequij antechtacaquilise, yon amo antechnanquilíaj quema nimechnojnotza, na nijtitanis ipan tali Judá huan Jerusalén nochi nopa tatzacuiliti cati niqijtojtoc nijtitanis.’”

¹⁸⁻¹⁹Huajca na, niJeremías, niquinca-manalhui nopa recabita masehualme huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Ilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati toDios tiisraelitame: ‘Pampa anquitepanitaque amohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tamanti, huajca ama se ten amojuanti cati aniixhuhua Jonadab nochipa techtequipanos tiopan calijtic.’”

Joacim quitati cati Baruc quipojqui

36 Quema Joacim, icone Josías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá, TOTECO technoijnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²“Xijcui se amat huan ipan xiquijcuilo nochi nopa camanali cati nimitzilhuijtoc ten taya ipantis tali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc talme. Xiquijcuilo nochi cati nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tanahuatiyaya Josías huan hasta ama. ³Huan quej nopa quema injuanti quiiitase ijcuilijtoc nochi nopa huejhueyi taijyohuulisti cati ni-moilhuijtoc niqinchihuilis, huelis moyolcuepase ten nochi inintajtacolhua. Huan huajca na niquintapojpolhuis.”

⁴Huajca na, niJeremías, nitatitanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niquilhuijtijyajqui nochi cati TOTECO techilhuijtioya huan Baruc quijcuiltojtiyajqui ipan se amat.

⁵Quema Baruc tanqui quijcuilohua nochi cati niquilhuiyaya, na quej ni ni-

quilhui: “Na niitztoc nica ipan tatzacti huan amo hueli niya ipan itiopa TOTECO. ⁶Pero xiya ta ipan nopa tiopamit ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpohuiliti ni amatajcuiloli. Ipan nopa tonali nozona mosentilise tahuel miyac masehualme ten tali Judá. ⁷Huan huelis injuanti moyolcuepase ten nochi inintajtacolhua huan quitajtanise TOTECO ma quintapojpolhui amantzi quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tahuel cualantoc ica injuanti huan quisencajtoc quintitanilis huejhueyi tatzacuiliti.”

⁸Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui quej na nitajtolpanextijquet Jeremías nijnahuatijtoya. Yaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui miyacapa nopa camanali cati TOTECO techmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa amatapohuali. ⁹Ya ni panoc ipan nopa tonal quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chicnahui metzti ipan toisraelita calendario^o quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para macuili xihuit tanahuatis ipan tali Judá. Huan quema, ipan nopa tonali huallajque masehualme ten nochi tali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. ¹⁰Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tajcuilojquet Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamit ipan se lado ten nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochi masehualme nechca nopa Yancuic Caltemit.

¹¹Huan quema Micaías, icone Gemarías, cati elqui icone Safán, quicajqui nochi icamanal TOTECO, ¹²yajqui ipan icuarto nopa tajcuilojquet ipan ichaj nopa tanahuatijquet. Huan nochi nopa tayacanani mosentilijtoyaj nozona. Nozona itztoya nopa tajcuilojquet Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa tacame cati quipiyayayaj tequiticayot. ¹³Huan Micaías quinpohuili nochi nopa camanali

^o36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario ten ama.

cati quicactoyaj ipan nopa amatajcuiloli cati Baruc quipojtoya iniixpa nopa masehualme. ¹⁴Huajca nopa tayacanani quititanque Jehudí, icone Netanías, cati icone Selemías, cati icone Cusi, para ma quilhuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatajcuiloli cati quipojtoya iniixpa nopa masehualme. Huajca Baruc quicuic nopa amatajcuiloli huan yajqui quinitato. ¹⁵Huan injuanti quihuilhujque:

—Ximosehui huan techpohuili nopa amatajcuiloli cati tijpojqui iniixpa nopa masehualme.

Huan Baruc quinpohuili.

¹⁶Pero ipan nopa talojtzi quema quicajque nochi nopa camanali, pejque mosiníaj se ica seyoc huan nochi tahuel momajmatijque. Huajca injuanti quej ni quihuilhujque Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tanahuatijquet para ma quimati. ¹⁷Pero achtohui techilhui quenecatza tiqijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camanaltiyaya.

¹⁸Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías techilhuijtiyajqui sesen camanali huan na niqijcuilojtiyajqui ipan ni amat.

¹⁹Huajca nopa tayacanani quihuilhujque Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotatitij huejca campa amo aqui amechpantis. Huan amo aqui xiquilhuica canque anitztoque.

Joacim quitati nopa tajcuiloli

²⁰Teipa nopa tayacanani quiajojque nopa amatajcuiloli ipan icuarto nopa tajcuilojquet Elisama huan yajque quicamanalhuitoj nopa tanahuatijquet.

²¹Huan nopa tanahuatijquet quititanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatajcuiloli ipan icuarto nopa tajcuilojquet Elisama huan quipohuili nopa tanahuatijquet iniixpa nochi nopa tayacanani cati itztoyaj nozona. ²²Huan nopa tanahuatijquet itztoya ipan se cuarto cati huejcapa ipan nopa caltanahuatili cati quitequihuiyaya ipan nopa metzti ten tasesecayot.

Huan eliyaya ipan metzti diciembre huan yaya mosehujtoya iixmelac se tixicti pampa tahuel taseseyayaya. ²³Huan sesen huelta quema Jehudí tamiyaya quipohua se parte ten nopa tajcuiloli ipan nopa mimitlic amat, nopa tanahuatijquet quitejtectiyahuiyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tit. Huan quej nopa quichijqui hasta tanqui nochi nopa amatajcuiloli. ²⁴Pero nopa tanahuatijquet huan nopa tayacanani amo momajmatijque quema quicajque ni camanali. Yon amo aqui mocueso para quihuilhui nopa tanahuatijquet ma amo quitati. ²⁵San Elnatán, Delaía huan Gemarías quihuilhujque nopa tanahuatijquet ma amo quitati, pero yaya amo quintacaquili.

²⁶Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdel, ma quitzquitij nopa tajcuilojquet Baruc huan na nitajtolpanextijquet Jeremías. Pero TOTECO techtati.

Jeremías quijcuilo seyoc amat

²⁷Teipa quema nopa tanahuatijquet quitatijtoya nopa amatajcuiloli, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²⁸“Xijtemo seyoc amat huan sempa xiquijcuilo nochi quej tiqijcuilojtoya achtohuiya ipan nopa achtohui amat cati quitati Tanahuatijquet Joacim ten tali Judá. ²⁹Huan xiquilhui nopa tanahuatijquet: ‘Quej ni niDIOS niqijtohua: Ta tijtati nopa amat pampa nozona ijcuilijtoya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quisosoloku ni tali huan quintzontamiltis nochi masehualme huan tapiyalme. ³⁰Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTanahuatijquet Joacim ten tali Judá. Amo tijpiyas yon se mocone cati mosehuis ipan isiya Tanahuatijquet David para tanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motacayo mocahuas huetztoc talchi huan amo aqui quitalpachos. Huan tonaya, tonati tahuel quitatis motacayo huan ica tayohua quiajsis miyac tasesecayot, ³¹pampa nimitztatzacuiltis ta, mofamilia huan motayancacahua por nochi amotajacolhua. Na ni-

mechtitanilis nochi nopa huejhueyi tatzacuiliti cati nimechtajtolcahuilijtoc nijtitanis. Nojquiya nijtitanis nopa tatzacuilitisti ipan altepet Jerusalén huan ipan nochi tali Judá pampa ta tiTanahuatijquet Joacim huan motapalehujicahua amo anquejque antechtacaquilise quema nimechcamanalhuiyaya.' Quej nopa xiquilhuiti."

³² Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amat huan nijmacac notajcuilojca Baruc. Huan yaya quiijuiltojtijayqui nochi cati niquilhuijtijayqui quej eltoya ipan nopa achtohui amat cati Tanahuatijquet Joacim quitati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac camanali ma quiijuilos.

Quitajque Jeremías

37 Quema mijqui Joacim cati elqui tanahuatijquet ten tali Judá, icone, cati itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia amo quinejqui Conías ma eli tanahuatijquet. Huajca yaya quitapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitali quej tanahuatijquet ipan tali Judá. ² Pero Tanahuatijquet Sedequías, itayacanhua huan nopa masehualme cati noja mocahtoyaj ipan nopa tali, amo quitacaquilijque icamanal TOTECO cati na, niJeremías, niinintajtolpanextijca niqinmacac. ³ Pero Tanahuatijquet Sedequías quititanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa to-tajtzi Sofonías, icone Maasías, para techilhuitij ma nimotatajti por injuanti. ⁴ Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja ayemo techtzacuayayaj.

⁵ Huan ipan nopa tonali isoldados nopa faraón cati itoca Hofra hualajque ten tali Egipto huan monextijque ica tatzinta ten tali Judá para quimanahuse altepet Jerusalén. Huan huajca nopa soldados ten tali Babilonia mijcuenijque ipan altepet Jerusalén huan yajque quintehutoj nopa soldados ten tali Egipto.

⁶ Huan TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ⁷ "Na cati ni ininTECO huan niiniDIOS israelitame niqijtohua: Xijnanquili nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati hualajqui para tech-tajtanis taya panos: ica ni camanali: 'Nopa

Faraón huan isoldados cati hualajtoque nica ten Egipto para mitzpalehuse, cholo-se huan mocuepase ipan inintal. ⁸ Huan nopa Babilonia ehuani sempa hualase huan quiyahualoquij ni altepet Jerusalén huan moaxcatise huan quitatise. ⁹ Huajca amo ximocajcayahua, yon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuani ya mohuejcatilijque ten ta pampa amo quej nopa elis. ¹⁰ Huan masque tiqintzontamiltisquía nochi nopa soldados ten tali Babilonia huan san mocahuasquía se quesqui cati cocojtoque, injuanti motananasquía ica yolic para mitztanise huan quitatise ni altepet.' Quej nopa xiquilhuiti."

¹¹ Huan quema nopa soldados ten tali Babilonia mohuejcatilijque ten altepet Jerusalén para quintehuse isoldados faraón, ¹² na, niJeremías, nijchijqui campeca para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tali Benjamín para niqitas nopa tali cati nijcojtoya. ¹³ Pero quema niajsito ipan nopa caltemit ipan nopa tepamit cati itoca Benjamín, niquitac itztoya nozona se tayacanquet ten soldados cati itoca Irías, cati icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yaya techitzqui huan techilhui:

—Ta tiyas para timosejcotilis inihuaya nopa Babilonia ehuani.

¹⁴ Huajca na niquilhui:

—¡Amo! Na amo quema nimoilhuitoc para nimosejcotilis inihuaya nopa caldeos.

Pero Irías amo techtacaquili. Yaya techitzqui huan techhuicac iniixpa nopa tayacanani. ¹⁵ Huan nopa tayacanani tahuel cualanque ica na. Yeca tanahuatijque ma techhuitequica miyac. Teipa techtzajque ipan nopa tatzacti cati achtohuiya eliyaya ichaj nopa tajcuilojquet Jonatán, pero ama quitequihuyayaj quej se tatzacti. ¹⁶ Huan nozona taltita campa más fiero techtali ipan cati eliyaya quej se caja huan nozona techpixtoyaj para miyac tonali.

¹⁷ Pero teipa, Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techquixtica ixtacatzí huan ma techhuicaca ipan icaltanahuatil. Huan yaya techtajtani:

—¿Tijpiya se yancuic camanali ten TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quijtohua para mitztectilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.

18 Huan nojquiya na, niJeremías, nij-tajtani Tanahuatijquet Sedequías para ten techtzajqui, niquilhui:

—¿Taya taixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motayacancahua, o ica nochi masehualme para techtzajqui? 19 Huan, ¿canque itztoque nopa tajtolpanextiani cati mitzilhuijque para nopa tanahuatijquet ten Babilonia amo hualasquía para amechtehuis? 20 Huajca Tanahuatijquet, xijtacaquili cati na nimitztajtani: Techchihuili se hueyi favor, amo techtitani sempa ipan nopa fiero tatzacti cati eltoc ipan ichaj nopa tajcuilojquet Jonatán para amo nimiquis nopona.

21 Huajca Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techhuicaca ipan nopa tatzacti cati eltoc calixpa ten nopa caltanahuatili, huan tanahuati para mojmosta ma techmacaca se pedazo pantzi cati yancuic quicojtoque campa nopa panchihuani. Huan quej nopa quichijque hasta tanqui nochi pantzi ipan nopa altepet. Quej nopa techpixtoyaj ipan nopa tatzacti cati eltoc calixpa ten nopa caltanahuatili.

Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

38 Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selémías, huan Pasur, icone Malquías, quitacaquilijtoyaj nochi cati na, niJeremías, ni quijtohuayaya iniixpa nopa masehualme. Niquinilhuiyaya ya ni: 2 “Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Nochi cati mocahuase ipan ni altepet, miquise ipan tatehuilisti, o ica mayanti o ica cocolisti, pero nochi cati motemactilise ica nopa caldeos, momanahuisse.’ 3 Pampa TOTECO quijtohua: ‘Ni altepet Jerusalén huetzis inimaco isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan yaya moaxcatis.’”

4 Huajca nopa tayacanani yajque quita-toj nopa tanahuatijquet huan quihhuijque:

—Ma tijmictica ni tacat pampa yaya quintemajmatía nochi nopa masehualme

huan nopa soldados cati noja mocajtoque ipan ni tali. Ni tacat amo quitemohua cati cuali para ni tali; yaya quitemohua cati fiero.

5 Huajca Tanahuatijquet Sedequías quihhui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca cati amojuanti anquinequij ica ya. Na amo huelis nimechtzacuilis.

6 Huajca injuanti techquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan techilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc cati eltoya calixpa ten nopa caltanahuatili huan elqui iaxca nopa tayacanquet Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli amo quiipiyaya at, san quipixtoya miyac soquit huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquit.

Quisencahuaj taya quinchihuilise Gedalías

7 Huan quema Ebed Melec cati eliyaya se hueyi tayacanquet ipan nopa caltanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, 8 motalojtejqui huan yajqui campa Icalte Benjamín campa mosehuijtoya nopa tanahuatijquet, huan quihhui:

9—Tinotanahuatijca, nopa masehualme quichijtoque cati amo cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopona miquis ica mayanti pampa ayecmo onca pantzi ipan ni altepet.

10 Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Ebed Melec ma quihuica 30 tacame para techquixtitij ipan nopa ameli para amo nimiquis nopona.

11 Huan quena, Ebed Melec quihuicac 30 tacame huan yajqui ipan nopa caltanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa taajocuiyayaj huan quipanti sequij yoyomit cati ayecmo quitequihuaj. Huan quiquixti nopa yoyomit cati sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomit hasta tatzinta campa niitztoya. 12 Huan Ebed Melec cati ehuyaya tali Etiopía techtzajzili huan techilhui:

—Ximotalili ni yoyomit cati sosoltic moeltantita para amo mitztequis ni laso.



Quiquixtijque Jeremías ica laso ipan nopa ameli.

Huajca na nijchijqui quej technahuati. ¹³Huan techquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan nopa tatzacti cati eltoc icalixpa nopa caltanahuatili.

Sedequías quinzotzqui Jeremías

¹⁴Se tonali, Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techhualicaca iixpa para camanaltis nohuaya campa eltoc nopa expa caltemit ten nopa tiopamit. Huan techilhui:

—Nijnequi nimitztatzintozquilis se tamanti. Amo techtatili yon se tamanti. Techilhui cati melahuac.

¹⁵Huan na niquilhui:

—Sinta nimitzilhuis nochi cati melahuac, ta titanahuatis ma techmictica. Huan sinta nijnequis nimitztalnamictis para tijmatis taya monequi tijchihuas para timomanahuis, ta amo techtacaquilis.

¹⁶Huajca Tanahuatijquet Sedequías ix-tacatzí quitestigojquetzqui TOTECO huan techilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO cati techchijchijqui huan cati quiptiya nochi chicahualisti para amo nitanahuatis ma mitzmictica, yon amo nimitztemactilis inimaco cati quinequij mitzmictise.

¹⁷Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati toTeco ti-israelitame quej ni quijtohua: ‘Sinta ta huan mofamilia nimantzi anmotemactilise ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huajca anquimanahuise amonemilis huan amo quitatise ni altepet. ¹⁸Pero sin-

ta amo timotemactilis ica nopa tanahuatijquet, huajca nopa soldados ten tali Babilonia, quitatise ni altepet huan ta amo timomanahuis inimaco.’

¹⁹Pero Tanahuatijquet Sedequías techilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis techtemactilise inimaco nopa israelitame cati mosejcotilijtoque inihuaya huan techhuhuiitase huan ten hueli techchihuilise.

²⁰Huajca na niquilhui:

—Amo mitztemactilise. San xijchihua cati TOTECO quinequi, huan quej nopa tijmanahuis monemilis huan tiquisas cuali. ²¹Pero sinta ta amo tijnequis timotemactilis, huajca ya ni cati TOTECO quijtohua para panos: ²²Nochi nopa sihuame cati mocahuase ipan mocaltanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise inimaco nopa soldados ten tali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijtose: ‘Mitzcajcajtoque mohuampoyohua. Amo teno ininpati nopa egiptome. Mitzilhuique mitzpalehuise, pero ya mitzcajtoque.’

Huan nojquiya niquilhui:

²³—Huan nochi mosihujhua huan moconehua quinquixtise huan quintemactilise inimaco nopa Babilonia ehuan, huan ta nojquiya amo timomanahuis. Nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia mitzitzquis huan quitatise ni altepet.

²⁴Huajca Sedequías techilhui:

—Amo aqui xijpohuili cati techilhuitoc para amo timiquis. ²⁵Huan sinta notayacanhua quimatise para nicamanaltitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuise: ‘Techilhui taya tiquilhui nopa tanahuatijquet. Sinta amo techilhuis, timitzmictise. Nojquiya techilhui taya mitzilhui nopa tanahuatijquet.’ ²⁶Sinta quej nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: ‘Na nijtajtani nopa tanahuatijquet para ma ayecmo nechcalaquei sempa ipan nopa tatzacti cati eltoc campa ichaj Jonatán para amo nimiquis nopona.’ Quej nopa xiquinilhui.

²⁷Huan amo panoc miyac tonali quema nochi nopa tayacanani hualajque cam-

pa niitztoya, huan techtajtanijque taya camanali niquilhui o techilhui nopa tanahuatijquet quema technotzqui. Huan na niquinnanquili senquisa quej nopa tanahuatijquet techilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca injuanti mocuetque, yon amo quimatque cati melahuac, pampa amo aqui techtacaquilijtoya quema nicananaltic ihuaya nopa tanahuatijquet. ²⁸Huan na nimocajqui nopona ipan nopa tatzacti ipan icalixpa nopa caltanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuan sempa quiyahualojque altepet Jerusalén.

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

(2 R. 24:20—25:21; 2 Cr. 36:17-21; Jer. 52:3-30)

39 Ipan metzti majtacti ipan toisraelita calendario^p quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá, Nabucodonosor tanahuatijquet ten tali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepet Jerusalén huan sempa quiyahualojque para quitehuise. ²Huan ome xihuit huan tajco teipa quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para majtacti huan se xihuit ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metzti nahui ipan toisraelita calendario^q, quicoyonijque nopa tepamit ten nopa altepet huan calajque, huan quej nopa huetzqui nopa altepet. ³Huan nochi nopa tayacanani ten soldados ten tali Babilonia, calajque ipan nopa altepet huan mosehujique campa nopa caltemit cati eltoc tatajco. Huan ya ni inintoca nopa tayacanani: Nergal Sarezzer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequitiquet Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezzer cati eliyaya iachtohui tayacanca nopa tanahuatijquet.

⁴Huan quema Tanahuatijquet Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepet, injuanti quisque ica tayohua ipan icalteyo nopa tepamit cati eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojti cati pano ipan nopa tamayamit cati eltoc nechca hueyat

Jordán. ⁵Pero nopa soldados ten tali Babilonia quitepotztocaque Tanahuatijquet Sedequías huan quiitzquitoj ipan tamayamit Jericó. Huan quihuicaque ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huan nopona quitajtolsecajqui huan quijto taya elis itatzacuilit. ⁶Huan nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, nopona quiquetzqui Sedequías para ma quintachilijto iconehua quema quinquechtzontequise inihuaya nochi nopa tayacanani ten tali Judá. ⁷Teipa quixteyolquixti Sedequías huan quilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tali Babilonia.

⁸Huan nopa soldados ten tali Babilonia quitatijque nopa caltanahuatili huan nochi calme cati oncayaya ipan altepet Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamit cati quiyahualojtoya. ⁹Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quinhuicac ipan tali Babilonia nochi nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan nopa altepet huan nochi cati motemactilijtoyaj ica injuanti. ¹⁰Pero ipan nochi tali Judá san quincajqui se quesqui cati más teicneltzitzitzi huan cati amo teno quipiyayaj. Huan quinmacac tali huan xomeca milme para ma quitequipanolica.

Nabucodonosor quimocuitahui Jeremías

¹¹⁻¹²Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados ma techtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: “Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para amo ipantis cati fiero. Xijmocuitahui cuali huan xijmaca nochí cati mitztajtanis.”

¹³Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tayacanquet ten soldados, huan Nabusabán cati inintayacanca nopa tacame cati quincaparojtoque, huan Nergal Sarezzer cati quiconsejomacayaya nopa tanahuatijquet huan nochi nopa tayacanani mocualtalijque para quichihuase senquisa quej quinnahuati nopa tanahuatijquet. ¹⁴Huan

^p 39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario ten ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.

^q 39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

quintitanque miyac soldados para ma techquixtica ipan nopa tatzacti huan tech-temactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, cati icone Safán, para ma techhuica nochaj. Huan quej nopa na niitztoya tatajco noisraelita masehualhua cati noja mocajtoyaj ipan nopa tali.

Nopa camanali para Ebed Melec

15 Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tatzacti, huan quema ayemo hualayayaj nopa soldados ten tali Babilonia, TOTECO technojnotzqui huan techilhui: 16 “Xitatitani para quej ni ma quihuitij Ebed Melec cati ehua Etiopía. Ma quihuitij: ‘Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Cati niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati ni ininTeco israelitame: Na nijchihuas nochi cati ni quijtojtoc nijchihuilis ni altepet. Nijchihuilis cati fiero huan amo aqui cuali. Nij-sosolos moixpa, 17 pero ta nimitzmanahuis. Amo timiquis inimaco nopa masehualme cati tiquinimacasi. NimoTECO ni quijtohua. 18 Na nijmanahuis monemilis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis quej motaxtahuil pampa timotemachi ipan na. Quej nopa nimoTECO ni quijtohua.’”

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

40 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, quema ya techmajcajqui ipan altepet Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, techpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame cati quinquixtijtoyaj ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tali Babilonia.

2 Huan nopa tayacanquet ten soldados technotzqui huan techilhui: “MoTECO Dios tayolmelajqui para quihualicas ni tatzacuiliti ipan ni tali, 3 huan quichijtoc ma pano senquisa quej quijto quichihuas-quí pampa ni masehualme tahuel tajta-colchijtoque ica moTECO huan amo quita-caquilijque quema quincamanalhuiyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tamanti. 4 Xi-

quita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas cati ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Sinta tijnequi tihualas nohuaya ipan tali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocui-tahuis. Pero sinta amo tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tali eltoc moixpa huan huelis tijtapejpenis campa más mitzpacría para tiitztos. 5 Sinta timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, cati Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quitelijtoc quej gobernador ipan ni tali Judá, huan xiitztoti inihuaya nopa masehualme cati yaya quinnahuatía. Ta xijtapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpacría.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi taya-canquet ten soldados, techmacac miyac tacualisti huan tomi huan technahuatijtejqui. 6 Huajca na, niJeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya inihuaya nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan ni tali.

(2 R. 25:23-24)

7 Pero nopa tayacanani ten israelita soldados cati nemiyayaj cuatita, quimatque para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quitelijtoya Gedalías quej gobernador ipan ni tali para quinnahuatis nopa teicneltziti cati noja mocajtoyaj cati amo quinhuicayaj Babilonia. 8 Yeca yajque quiiatoj Gedalías ipan Mizpa campa quipiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tayacanani cati yajque quiiatoj: Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efai cati ehuan Netofa; huan Jezanías, icone cati se macateo tacat. Nochi ni tacame yajque ica inisoldados para quiiatij Gedalías.

9 Huan Gedalías tatestigojquetzqui huan quinilhui: “Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan anquisase cuali ipan nochi tamanti. 10 Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicananaltis por amojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para quitachilise note-

qui. Ximochantica ipan cati hueli altepet campa amojuanti amechpactía, huan ximopanoltica ica nochi tamanti cati eli ipan ni tali. Xijtequica itajca nopa xocomeca milme, huan inintajca cuame, huan aceite, huan xicajocuica ipan amochaj.”

¹¹ Huan teipa nochi tali Judá ehuan cati mochololtijtoyaj ipan tali Moab, Amón huan Edom huan nochi cati itztoyaj ipan sequinoc talme nojquiya quimatque para sequij tali Judá ehuan mocajtoyaj ipan tali Judá, pampa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia amo quinquicatoya nochi ipan ital. Huan quimatque nojquiya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, quitallijtoya Gedalías quej gobernador. ¹² Huajca inijuanti quisque ipan nopa talme campa mochololtijtoyaj huan mocuetque ipan tali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camanaltise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca milme huan quitejque miyac itajca para quichihuase xocomecat iayo. Huan nojquiya quisentilijque miyac tamanti cuatacti.

¹³ Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tayacanani ten soldados, yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa, ¹⁴ Huan quiilhuijque:

—¿Amo tijmati para Baalis cati inintanahuatijca nopa amonitame, quititantoc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Quej nopa quiilhuijque, pero Gedalías amo quinneltoquili.

¹⁵ Huajca Johanán camanaltic ixtacatzí ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Techcahuili niyas nijmictiti Ismael huan amo aquí quimatis ajquiya quimicti. Amo hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa sinta mitzmictis, huajca nochi nopa tali Judá ehuan cati mosejcotilijtoque ica ta, mopasolose sempa huan quinnmictise nochi nopa masehualme cati noja mo-
cajtoque nica ipan tali Judá.

¹⁶ Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san ti-
quistacahuía.

Ismael quimicti Gedalías

(2 R. 25:25-26)

41 Pero ipan nopa metzti chicuase^r, Ismael, icone Netanías, cati icone Elisama, cati hualayaya ipan nopa familia ten tanahuatiani huan cati eliyaya se itayacanca nopa tanahuatijquet, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque se-
yoc majtacti tacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tacuase sentic. ² Huan quema tacuayayaj, Ismael huan nopa majtacti tacame cati hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixitijque inimacheta, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, cati icone Safán cati nopa tanahuatijquet ten Babilonia quitallijtoya quej gobernador ipan tali Judá. ³ Teipa quisque ten nopona huan quinnmictijque nochi nopa tayacanca Judá ehuan huan nochi nopa tayacanani ten soldados caldeos cati itztoyaj ihuaya Gedalías.

⁴ Huan tonili quema ayemo aquí quimatiyaya para Ismael quimictijtoya Gedalías, ⁵ quej 80 masehualme cati ehuyayaj ipan altepet Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitaliquij TOTECO ipan itiopa. Nochi inijuanti quitejtoctoyaj inintentzo, quitzayantoyaj iniyoyo, mococojtoyaj ipan inintacayo huan quihualicayayaj tacajcahualisti huan copali para quitatisquíaj iixpa TOTECO. ⁶ Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojti quinnamiquito nopa masehualme. Huajca Ismael quincejcajayqui huan quinnilhui:

—¡Xihualaca huan xiquitaca taya quipanotec Gedalías, icone Ahicam!

⁷ Pero quema inijuanti ajsicoj ipan altepet Mizpa, Ismael huan soldados, quinnmictijque nopa tacame huan quincalajquijque ipan se ameli cati amo quipiyayaya at. ⁸ Pero majtacti ten nopa tacame amo quinnmicti, pampa inijuanti quiilhuijque Ismael: “Amo techmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan necti cati tijtatiytoque cuatita.” Huajca Ismael amo quinnmicti. ⁹ Nopa ameli cati Ismael quite-

^r 41:1 Ipan metzti octubre o noviembre ipan 586 a.C.

miti ica inintacayohua nopa masehualme cati quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli cati Tanahuatijquet Asa huejcaiquiya quichijchijqui para quinmanahuis nopa masehualme ten altepet Mizpa quema quin-tehuyiaya Tanahuatijquet Baasa ten tali Israel.

¹⁰Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tacat cati achtohuiya eliyaya tana-huatijquet nopona. Nojquiya quinitzqui nochi nopa masehualme cati Nabuzara-dán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados quincajtoya imaco Gedalías nopa gober-nador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhuicac nochi nopa masehualme quej tetequipanohuani huan inintal nopa amonitame.

¹¹Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tayacanani ten soldados cati itztoyaj ihuaya quimatque nochi cati Ismael quichijtoya, ¹²quinsentilijque no-chi inisoldados huan quitechpotztoaque Is-mael para quitechuitij. Huan quiajsitoyaj campa nopa pileta cati eltoc nechca alte-pet Gabaón. ¹³Huan quema nopa mase-hualme cati quinhucayaya Ismael quita-que Johanán huan nochi nopa tayacanani ten soldados, taniel tahlolpajque. ¹⁴Huan mochololtijque huan motalolque quina-miquitoj Jonatán huan pejqque quipale-huáj. ¹⁵Pero Ismael huan chicueyi isolda-dos, chololque huan yajque ipan tali Amón.

¹⁶Huajca Johanán huan nochi isolda-dos quinhucaque nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojquiya quinhucaque nopa tacame cati quincaparoj-toyay para mochihuase huejhueyi tequi-chihuani huan cati Ismael quinquixitjto-ya ipan altepet Mizpa quema quimicti Gedalías, icone Ahicam. ¹⁷Huan nochi yajque ipan altepet Gerut Quimam, nechca altepet Belén, para mocualtalise para yase ipan tali Egipto. ¹⁸Inijuanti quimacasiy ten quichihuasquías nopa caldeos quema quicaquisquías para Is-mael, icone Neganías quimictijtoya Ge-dalías, icone Ahicam, cati nopa Tana-huatijquet ten Babilonia quitalijtoya quej gobernador ipan tali Judá.

**Johanán quitemohua Jeremías
huan TOTECO**

42 Teipa nochi nopa tayacanani ten soldados huan Johanán, icone Carea, huan Jezanías icone Osaías, huan no-chi masehualme cati huejhueyi huan cati pisiltzitzi, nochi hualajque campa na, ni-Jeremías, ²huan techilhuijque:

—Timitztajtaníaj se hueyi favor. Tijne-quij ximotatajti ica TOTECO por tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achtohuiya ti-eliyayaj taniel timiyaquij tiisraelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui cati no-ja tiitztoque ipan ni tali. ³Xijtajtani TO-TECO ma technextili canque tiyase huan taya tijchihuase.

⁴Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtjtanis TOTECO por amojuanti huan teipa nimechilhuis nochi cati yaya techilhuis. Amo teno nimechtati-lis.

⁵Huan injuanti techilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua sinta amo tijchihuase nochi cati technahuatis. ⁶Sin-ta techpactis o amo techpactis cati TO-TECO technahuatis, tojuanti tijtepanitase huan tijchihuase cati yaya technahuatis. Yeca timitztajtaníaj ximotatajti ica ya por tojuanti, pampa tijmatij cuali, sinta tijte-panitase, huajca nochi cati tijchihuase quisas cuali.

**Motatajti Jeremías
huan TOTECO quinanquili**

⁷Huan quema ya panotoya majtacti tonali, TOTECO technojnotzqui na, niJe-remías huan techmacac cati nijtjtaníaya-ya. ⁸Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tayacanani ten isolda-dos huan nochi nopa masehualme cati huejhueyi huan cati pisiltzitzi, ⁹huan ni-quinilhui: “Amojuanti antechtitanque iixpa TOTECO cati toDios tiisraelitame, para ma nimotatajtiti por amojuanti, huan ama quej ni techilhui ma nimechil-hui: ¹⁰‘Ximocahuaca ipan ni tali. Sinta anmocahuase, huajca na nimechtiochi-huas huan amo aqui amechcuatotonis. Taniel nimocuesohua por nochi nopa ta-tzacuiltili cati nimechtitanili. ¹¹Ayecmo

xiquimacastica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, pampa na niitztos amohuaya para nimechmanahuis imaco. 12 Huan na nimechtasojtas huan nijchihuas para yaya nojquiya ma amechicneli. Amo amechmictis, yon amo amechchihualtis para xielica antetequipanohuani. Huan amechcahuilis xiitztoaca nica ipan amotal.’

13 “Pero huelis amojuanti amo anquinequise anquitepanitase TOTECO. Huelis anquijtose: ‘Tojuanti amo timocahuase ipan ni tali. 14 Tojuanti tiyase ipan tali Egipto pampa nepa amo tiquitase tatehuilisti, yon mayanti, yon amo tijcaquise tapitzali.’ 15 Huajca sinta quej nopa inquijitose, xijtacaquilica taya TOTECO amechilhuía anquesqui amojuanti cati noja anmocahtoque ipan tali Judá. TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininDios tiisraelitame quijtohua: ‘Sinta amojuanti anquisehuiquilise anquinequise anyase ipan tali Egipto para anitztotij nepa, 16 huajca nepa amechajsis tatehuilisti huan mayanti cati amojuanti tahuel anquimahuilíaj. Huan nepa anmiquise. 17 San ya nopa quinchiya nochi cati quinequij yase ipan tali Egipto. Nopona miquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti. Yon se amo momanahuis ten nopa tatzacuiliti cati nijtitanis nepa.’

18 “TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininDios israelitame, quijtohua: ‘Quej nijtitanqui nohueyi cualancayo ipan altepet Jerusalén, quej nopa nojquiya nijtitanis amopani quema anyase ipan tali Egipto. Huan amechselise ica tequipacholi huan ica cualanti. Amechtelchi huase huan amechpinajtise. Huan ayecmo quema anquiritase amotal.’ 19 Pampa TOTECO quej ni amechilhuía: Amojuanti cati noja anmocahtoque ipan tali Judá, amo xiyaca ipan tali Egipto. Teipa niquinilhui: ‘Amo quema xiquelcahuaca ni camanali cati nimechilhuijtoc ama. 20 Sinta anyase ipan tali Egipto, huajca temachti anmiquise. Pampa nijmati san anistacatiyayaj quema antechilhuijque

ma niya nimotatajtiti por amojuanti huan antechilhuijque para ma nimechilhui taya quijtohua TOTECO huan amojuanti anquichihuasquíaj pampa amoneli. 21 Huan ama na nimechyolmelajtoc senquisa quej TOTECO technahuati ma nimechilhui. Pero amojuanti amo anquinequij anquitepanitase. 22 Huajca xijmatica cuali para melahuac anmiquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti ipan tali Egipto campa amojuanti tahuel anquinequij anyase.’”

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

43 Quema na nitanqui niqinpoihuí lía nopa masehualme icamanal TOTECO ininDios, 2-3 Azarías, icone Osarías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc masehualme cati tahuel mohueyimati, techilhuijque: “¡Tiistacati! TOTECO Dios amo mitznahuatijtoc para techilhui ma amo tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, para techilhui pampa yaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tali Babilonia para titetequipanotij san tapic.”

4 Huan Johanán, huan nopa tayacanani ten soldados huan nochi nopa masehualme, amo quitepanitaque TOTECO, yon amo quinejque mocahuase ipan tali Judá. 5 Yeca Johanán huan nopa tayacanani ten soldados quinsentilijque nochi nopa masehualme cati mocajtoyaj ipan tali Judá, huan nochi cati mocuectoyaj ten sequinoc talme, huan quincuejtejque huan yajque ipan tali Egipto. 6 Quinhuicaque tacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tanahuatijquet, huan nochi nopa masehualme cati Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quincajtoya ipan itanahuatil Gedalfás, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitajtolpanextijquet Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca inihuaya. 7 Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tali Egipto huan tiajsitoyaj ipan altepet Tafnes pampa inijuanti amo quinejque quitepanitase TOTECO.

**Tanextili ten nopa tet
cati eltoc ixtacatzí**

⁸Huan ipan altepet Tafnes, TOTECO technojnotzqui huan techilhui: ⁹“Xiquin-sentili nopa masehualme ten tali Judá, huan inixpa, xijcui se ome tet cati huej-hueyi huan xiquintalpacho tatajco ipan nopa piso ten tet campa eltoc icalte icaltanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. ¹⁰Huan quej ni xiquinilhui nopa tacame ten tali Judá: ‘TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininDios israelitame, quijtohua: Temachti nijhualicas nica ipan tali Egipto notequipanojca Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan yaya quitaliqui isiya para tanahuatis campa ni teme cati niquintalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. ¹¹Huan yaya quitamisosoloqui ni tali Egipto. Huan quinmictis nochi cati na niqijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis cati na niqijtos ma quinitzqui para quinhucas ipan tali Babilonia huan miyac miquise ica cocolisti. ¹²Nojquiya quitatis inintiopa nopa teteyome ten tali Egipto, huan quintatis nochi nopa teteyome huan quinhucas nopa masehualme ilpitoque ipan ital. Yaya quitamitachtequilis tali Egipto, quej se tamocuitahuijquet quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero amo aqui huelis quichihuilis teno. ¹³Huan quintapanas nochi nopa huejcapantique teteyome ten Heliópolis, huan quintatis nochi nopa tiopame ten nopa teteyome cati quinhueyimatij ipan tali Egipto.’”

Tatzacuiliti para israelitame ipan Egipto

44 TOTECO techmacac icamanal na, niJeremías, para nochi nopa israelitame cati tali Judá ehuan cati itztoyaj ica norte ipan tali Egipto ipan nopa altepeme Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepeme cati mocahuaj ica tatzinta ten tali Egipto, techilhui: ²“TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quej ni amechilhuía: ³‘Amojuanti anquitaque nochi nopa tatzacuiliti cati nijtitanqui ipan altepet Jerusalén ehuan cati ehuan nochi nopa altepeme ten tali

Judá. Ama nochi injuanti sosolijtoque por inintajtacolhua huan amo aqui itztoc nozona. Na tahuel nicualanqui ica cati nozona anehuani pampa anquinhueyichijque sequinoc dioses cati amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quema quinxmatque.

⁴“Na talojtzitzi niquintitanili notajtolpanextijcahua para ma quinilhuica ma amo quichihuaca nopa fiero tamanti cati amo nijnequi niqitas. ⁵Pero nomasehualhua amo quinejque techtacaquilise, yon amo quicajque nopa ojti cati amo cuali. Quisehuiuquijque quinmacaj tacajcualisti nopa teteyome cati amo teno ininpati. ⁶Huan yeca nohueyi cualancayo huetzqui quej tit ipan nopa altepeme ten tali Judá huan ipan nochi calles ten altepet Jerusalén. Huan yeca mocahuaj quej huactoc tali hasta ama.

⁷“Huan ama niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ni ininTeco israelitame, quej ni nimechilhuía: ¿Para ten anmotemohuilíaj miquilisti ica amoselti? Pampa melahuac yon se ten amojuanti amo mocahuas yoltoc. Amo momanahuis yon se tacat, yon se sihuat, yon se conet huan yon se conetzi cati noja chichi cati ehuan ipan tali Judá huan hualajtoque nica ipan tali Egipto. ⁸¿Para ten anquinchijchihuaj teteyome huan anquintatííaj copali quej se tacajcualisti huan tahuel antechcualancamacaj? Ica amotajtacolhua antechchihuaj ma nimechtzontamilti huan ma nimechchihua antatelchihualme. Amechhuihuitase masehualme ipan nochi talme. ⁹¿Huelis ya anquielcajque inintajtacolhua amohuejcapan tatahua, huan inintajtacolhua nopa tanahuatiani huan sihua tanahuatiani ten tali Judá? Xiquelnamiquica amotajtacolhua huan inintajtacolhua amosihuahua cati anquichijque ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén. ¹⁰Pampa hasta ama, amo amoechcapanojtoque, yon amo aqui mocuetoc ica na. Amo aquí ten amojuanti motemacatoc para quitoquilis nopa tanahuatili cati nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua.

¹¹“Yeca ama niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij

huan cati niiniDios israelitame, niqijto-
hua: Na tahuel nicualantoc huan yeca nij-
sencajtoc nimechtzontamiltis sesen ten
amojuanti cati anehuani ipan tali Judá.
12 Na nimechtzontamiltis nochi amojuanti
cati noja anmocajtoyaj ipan tali Judá que-
ma quinhuicaque huejca nopa sequinoc
huan teipa anhualajque nica ipan tali
Egipto. Nochi anmiquise nica ipan Egipto
ica mayanti huan ica macheta. Anmiquise
nochi amojuanti cati anpilsiltizti hasta ca-
ti anhuejhueyi. Huan nochi amojuanti
amechcualancaitase, amechpinajtise,
amechtelchihuase huan amechijiyase.
13 Pampa na nimechtzontamiltis ipan tali
Egipto quej nimechtzontamiltis ipan altepet
Jerusalén: ica tatehuilisti, ica mayanti
huan ica cocolisti. 14 Huan yon se ten
amojuanti amo momanahuis ten nocua-
lancayo. San momanahuse injuanti cati
moilhuse para más cuali amo hualajtos-
quiáj ipan tali Egipto huan cholose para
yase sempa ipan inintal.’”

15 Huajca nochi nopa sihuame cati itz-
toyaj nopona huan nopa tacame cati qui-
matiyayaj para inisihuajhua quintatiliya-
yaj copali nopa teteyome huan nochi nopa
sequinoc israelitame cati tali Judá ehuani
cati mocahuayayaj ica tatzinta ipan tali
Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan tech-
nanquilijque huan techilhuijque:

16—Tojuanti amo tijtacaquilise cati ti-
quijtohua pampa cati techilhuijtoc, amo
huala ten TOTECO. 17 Tojuanti tijchihuase
cati techpactía. Tijtatilise copali nopa si-
hua tanahuatijquet ten ilhuicac huan tijto-
yahuase tacajcahualisti atic iixpa huan tij-
chihuase cati techpactía. Quej nopa qui-
chihuayayaj tohuejcapán tatahua, totana-
huatijcahua huan totayacancahua ten tali
Judá ipan nochi calles ten altepet Jerusa-
lén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayayaj
miyac tacualisti, tipaquiyayaj huan amo
techajsic yon se tamanti cati amo cuali.
18 Pero hasta ipan nopa tonali quema tij-
cajque tijtatilíaj copali nopa sihua tana-
huatijquet ten ilhuicac huan ayecmo tij-
hueyichijque, yon ayecmo tijmacaque ta-
cajcahualisti cati quitoyahuaj, hasta huaj-
ca pejqui para techpolohua nochi tamanti.

Huan talojtitzti techajsi taijyohuilisti
huan techzontamiltíaj ica macheta huan
ica mayanti.

19 Huan nojquiya nopa sihuame quiij-
tojque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa
sihua tanahuatijquet ten ilhuicac. Tijma-
cayayaj tacajcahualisti cati tijtoyahuaya-
yaj. Huan tijchihuayayaj taxcali huan ipa-
ni tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua ta-
nahuatijquet. Pero amo quema tijchijque
toseltiztitzti. Tohuehuejhua quimatiyayaj
huan techpalehuiyayaj.

20 Huajca na niquinnanquili nopa taca-
me huan sihuame cati quiijtojtoyaj ya no-
pa huan niquinilhui:

21—¿Anmoilhuáj para TOTECO amo
quimatiyaya para amojuanti, amohuejca-
pan tatahua, amotanahuatijcahua, amota-
yacancahua huan nochi nopa sequinoc
masehualme anquitatiyayaj copali para
teteyome ipan nochi altepeme ten tali
Judá huan ipan nochi calles ten altepet Je-
rusalén? 22 Huan TOTECO ayecmo huelqui
quiijyohui nochi amotajtacolhua cati an-
quichihuayayaj, huan yeca quisosolo
amotal. Huan quicajqui quej se huactoc
tali cati tahuel temajmati. Nojquiya qui-
chijqui ma eli tatechihuali huan yeca
ayecmo aqui itztoc nopona hasta ama.
23 TOTECO amechtitanilijtoc ni huejhueyi
tatzacuilti pampa anquintatijque copali
nopa teteyome huan antajtacolchijque ica
ya huan hasta ama, amo anquinctoque
anquitapanitase.

24 Teipa quej ni, niJeremías, niquinil-
hui nopa sihuame huan nochi nopa mase-
hualme:

—Xijtacaquilica icamanal TOTECO no-
chi anmasehualme ten tali Judá cati anitz-
toque ipan tali Egipto. 25 TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij, huan cati Toteco tiisraelitame, quiijto-
hua: ‘Amojuanti huan amosihuajhua an-
quiijtojtoque para amo quema anquita-
huelcahuase nopa sihua tanahuatijquet
ten ilhuicac, yon amo quema anquicahua-
se anquimacase tacajcahualisti, Huan ica
cati anquichihuaj, anquinxíaj para me-
lahuac amo anquitalhuelcahuase nopa si-

hua tanahuatijquet. Cualtitoc, xijmacaca cati anquitajtolcahuilijtoque anquimacase huan nochi cati antaquejquetztoque anquichihuilise. ²⁶Pero nochi amojuanti anisraelitame cati anehuani tali Judá huan ama anitztoque ipan ni tali Egipto, xijtacaquilica nocamanal niDios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niqijtohua para san tapic masque noja anquitemose notapalehuil huan notatiochihual, huan antatestigojquetzase huan anquijitose: ¡Na niqijtohua cati temachti quej temachti itztoc TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili! Pero masque quej nopa antatestigojquetzaj, amo nimechpalehuis, ²⁷ampa na nimechtachilis para nimech - tatzacuiltis huan amo para nimechchihuilis cati cuali. Na nijchihuas ma huala amopani miyac tamanti cati amo cuali huan antzontamise ica tatehuilisti huan ica mayanti.

²⁸“San mocuepase se quesqui Judá ehuan cati momanahuisse ten nohueyi cualancayo. Pero nochi cati amo quinequise mocuepase, pero quinequise quisehuiuquise itztose ipan ni tali Egipto, quimachilise ajquiya camanalti xitahuac, sinta na o injuanti. ²⁹Huan ya ni elis nopa tanextili cati amechnextilis para melahuac panos quej niqijtojtoc huan para melahuac nimechtatzacuiltis ipan ni tali: ³⁰Nijtemactilis nopa Faraón cati itoca Hofra, cati itztoc tanahuatijquet ipan tali Egipto inimaco icualancaitacahua cati quinequij quimictise. San se nijchijqui quema nijtemactili Sedequías, tanahuatijquet ten tali Judá, imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia para ma quimicti.”

Jeremías quiyoltali Baruc

45 Quema Baruc ya quijcuilojtoya nochi nopa camanali cati achtohuilya niqilhuijtijajqui, na, niJeremías, sempa nijpohuili Baruc ni sequinoc camanali quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuit para tanahuatis. Niqul-

hui: ²“Baruc, ya ni cati TOTECO huan toDios tiisraelitame mitzilhuía: ³‘Baruc, ta tiqijtohua para nelía titeicnelti pampa TOTECO tahuel mitztajiyohuiltijtoc. Huan ama tiqijtohua para TOTECO noja más tahuijcyot mitzmacas. Tiqijtohua tahuel tisiyajtoc ica tequipacholi huan amo hueli timosiyajquetzas.’ Quej nopa tiqijtohua. ⁴Pero ama Baruc, TOTECO quijtohua: ‘Na nijsosolos ni tali cati nijchijchijqui huan nijtamiltis nochi cati nijtali. ⁵¿Huelis tijtemohua huejhueyi tamanti para ta? ¡Amo quej nopa xijchihua! Pampa masque na nijhualicas huejhueyi tatzacuilti ipan nochi ni masehualme, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.’”

Camanali para cati amo israelitame

46 TOTECO technojtzqui na, niJeremías, huan techmacac icamanal para nopa talme campa masehualme cati amo israelitame.

Camanali para Egipto

²Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, para tali Egipto ipan nopa xihuit quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá⁵. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tatehuilisti ipan Carquemis, nechca hueyat Jordán. Huan ipan tatehuilisti Nabucodonosor, tanahuatijquet ten Babilonia, quitehui nopa Faraón cati itoca Neco, cati elqui tanahuatijquet ten tali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontamilti ya huan isoldados. ³Huan TOTECO techilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuan: “Ximotalilica amoteposhua huan xiyaca ipan nopa tatehuilisti. ⁴Xiquitalilica siyaj amocahuayojhua huan ximocualtalica para antejcose ininpani. Ximotalilica amotepostzontzajca huan xijtentica amomachetas. Huan ximotalilica se teposti para anmotzacuase amoyolixco. ⁵¡Xiquitaca! Nopa soldados ten tali Egipto cholohuaj ica majmajti. Hasta nopa soldados cati tahuel mosemacaj noj-

^s 46:2 Ipan 605 a.C ipan tocalendario ten ama.

quiya motalohuaj, yon amo moicancuepaj. Campa hueli onca majmajti. ⁶Pero amo aqui momanahuis masque tahuel hueli motalohua o masque tahuel mote-maca. Pampa nefa ica norte nechca hueyat Eufrates, motepotanise huan huetzise.

⁷“¿Ajquiya inijuanti ne soldados cati tahuel tetique? Motananaj quej nopa hueyat Nilo quema tatemí huan quitemitíaj nochi nopa tali. ⁸Ya nopa, nopa soldados ten tali Egipto. Inijuanti motepanítaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tali quej at huan quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua. ⁹Huajca ma hualaca nopa cahuyos, carros huan nopa tatehuiani cati tahuel tetique ten tali Egipto. Ma hualaca nochi nopa masehualme ten tali Etiopía huan Libia cati tahuel huelij quitequiuhúaj macheta huan cuahuitoli. ¹⁰Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanítaj. Ama ni tonali niquintacuepilis nocualancaitacahua. Nopa macheta quinmictis masehualme hasta ayecmo huelis más. Eltoc quej ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tacajcahalí. Oncas se hueyi mi-quilisti nefa ipan nopa tali cati mocahua ica norte, nechca hueyat Eufrates.

¹¹“Senquisa amechtantoque huan amechcocojtoque anmasehualme ten tali Egipto. Xiyaca ipan tali Galaad xijtemotij nopa pajti ten bálsamo. Pero masque anquitequiuhise tahuel miyac pajti, amo amochicahuase. ¹²Nochi talme quicactoque ten amopinahualis. Ipan nochi ni tali caquisti choquisti huan tzajtzisti pampa ya amechtanque. Amosoldados cati tahuel tetique motepotaniaj se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

¹³Huan quema nopa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia hualajqui para quitehuis tali Egipto, TOTECO technojoztzqui na, niJeremías, huan techilhui: ¹⁴“¡Xitayolmelahua chichahuac ipan tali Egipto! Xitepohuilica taya ininpantis nopa altepeme Migdol, Menfis huan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtica para antatehuise pampa yaya cati huala ica nopa macheta cati tertzontamiltía quinmictis nochi masehualme cati itztoque ya-

hualtic Egipto.’ ¹⁵¿Para ten cholo ica majmajti modios, Apis, cati tiqijtohuayaya para tahuel tetic quej se toro? Cholo pampa niDIOS nijtahuiso iniixpa icualancaitacahua. ¹⁶Tahuel miyac masehualme huetzise. Huan huajca nopa israelitame cati tali Judá ehuaní quiijtose: ‘Xihuala, ma timocuepaca ipan tali Judá campá titacatque. ¡Ma timochololtica ten ni miquilisti!’

¹⁷“Xijpataca itoca nopa Faraón cati itoca Hofra huan xijtocaxtica: ‘Nopa tacat cati camanalti hueyi, pero amo quiyiya chichahalí.’

¹⁸“Na niTanahuatijquet huan niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanítaj nimechilhuía para temachti hualas ipan tali Egipto, se cati tahuel huejcapantiquej tepet Tabor o quej tepet Carmelo cati eltoc nechca hueyi at. Quej nopa elis amocualancaitaca cati huala. ¹⁹Xijcualtica amotamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para anyase ipan seyoc tali, nochi amojuanti cati anehuani ipan tali Egipto. Pampa quitamisosolose altepet Menfis hasta mocahuas cactoc quej huactoc tali huan amo mocahuas yon se masehuali. ²⁰Egipto nelía eliyaya yejyectzi quej se becerra, pero cholos quema hualas nopa tertzontamiltijquet cati ehua ipan nopa tali cati mopantía ica norte. ²¹Hasta nopa isoldados ten sequinoc talme cati Egipto quintaxtahuía para tatehuise, nojquiya cholose ica majmajti quej becerros cati tomahuaque. Tahuel motalose pampa ama eli se tonali ten majmajti para tali Egipto, huan se tonali ten tatzacuilti. ²²Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontamiltijquij ica hachas nopa Egipto ehuaní cholose ixtacatzí quej se cohua cati mohuahuatatza. Hualase tahuel miyac soldados hasta amo aquí huelis quinpohuas. ²³Huan inijuanti quinhuejhuelose nopa egiptome quej tacame cati quitzontequij cuame ipan cuatitamit. Quipiyaj inimiyaca quej chapolime. ²⁴Quinpinahualtise nopa Egipto ehuaní huan quintemactilise inimaco nopa masehualme cati hualahui ica norte huan amo huelis momanahuíse.”

²⁵TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanítaj huan yaya cati inin-teco israelitame, quiijtohua: “Na nijtatzat-

cuiltis Amón, nopa taixcopincayot cati inindios nopa masehualme ten altepet Tebas huan nochi nopa sequinoc teteyome ipan tali Egipto. Nojquiya nijtatzacuiltis Faraón huan nochi itayacanhua huan nopa masehualme cati motemachíaj ipan ya. ²⁶Na niqintemactilis imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia huan inimaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sempa temis ica masehualme quej achtohuiya. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

(Jer. 30:10-11)

²⁷“Pero amojuanti annoisraelita masehualhua^t amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca, pampa masque ama anmopantíaj huejca, na nimechmanahuis. Sempa nimechhualicas amojuanti huan amoconehua ipan amotal huan anquipyase tasehuilisti huan amo teno amechtemajmatis. ²⁸Amo ximajmahui annoisraelita tequipanojcahua, pampa na niitztoc amohuaya. Na niqintzontamiltis cati ehuan ipan nochi nopa talme campa nimechtitani, pero amojuanti amo nimechtzontamiltis. San nimechtatzacuiltis quej quinamiqui por cati anquichijtoque pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja.”

Camanal para filisteos

47 Quema Faraón ayemo quisosoloytoya altepet Gaza, TOTECO techmacac na, niJeremías, ni camanal para niqinyolmelahuas nopa filisteos.

²Yaya quijto: “¡Xiquitaca! Nopona ica norte hualahui miyac soldados cati nesij quej quema temi se hueyat. Nopa at quipachos nopa tali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa at quintzontamiltis nochi cati itztoque ipan nopa altepeme huan nochi tamanti cati moscaltiyayaj nopona. Nopa tacame cati tetique tzajtise ica majmajti. Huan nochi ipan nopa tali chocase ica tahuel miyac tequipacholi. ³Nochi quicaquise caquisti nopa carros huan ca-

quisti iniistihua nopa cahuayos. Huan huajca nochi nopa tetajme cholose, yon ayecmo quinmocuitahuse ininpilcone-hua.

⁴“Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontamiltis nopa filisteos huan nochi inintapalehujcahua cati ehuan ipan altepet Tiro huan Sidón. Pampa na niqintzontamiltis nochi nopa filisteos cati yajque itztotij ipan nopa piltaltzi cati itoca Caftor cati mopantía iteno hueyi at. ⁵Nijtamisosolos altepet Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique quej se tepexit. Huan nochi iixhuihua Anac quipyase se hueyi choquisti huan se hueyi tequipacholi.

⁶“Antzajtise: ¿Hasta quema mosiyajquetzas imacheta TOTECO? ¿Hasta quema sempa mosiyajquetzas huan quicalaquis ipan icuetax? ⁷Pero, ¿quenicatza huelis nijcalaquis nomacheta quema nijtitantoc para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi masehualme ten altepet Ascalón huan nochi cati itztoque iteno hueyi at, monequi tzontamise.”

Camanal para tali Moab

48 Ya ni nopa camanal cati TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininTeco israelitame techmacac para tali Moab, quijto: “¡Teicneltique nopa altepet Nebo ehuan pampa mocahuas tasosololi inialtepe! Huan nopa altepet Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa. ²Ayecmo oncas paquilsti ipan tali Moab, pampa ya tasencahuali para quitzontamiltise. Nepa ipan altepet Hesbón quisencahuase quenicatza quisosolose tali Moab. Quiijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tali.’ Huan ipan altepet Madmena, nopa masehualme ayecmo molinise. ³Teipa ipan altepet Horonaim nojquiya caquistis tahuejchihualisti ten tatehuilisti, ⁴pampa nochi tali Moab ya mocajtos tasosololi. Huan caquistis para chocase nochi cati pisiltitziti nopona. ⁵Huan nochi

^t46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame ten tali Israel ica norte.

masehualme chocatiyase huan ixtejcoese ipan altepet Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepet tatzinta campa quisque quicaquise cati tzajtzij ica miyac taijyohuiliti huan hueyi majmajti. ⁶Ximochololtica nochi cati anhuelij huan ximotatica ipan huactoc tali! ⁷Pampa anmotemachijque ipan amotomi huan ipan nochi tamanti cati anquipyayayaj, antzontamise. Huan amodios cati itoca Quemos, huan amototajtzitzi huan nochi nopa tayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc tali.

⁸“Nochi masehualme huan altepeme cati mopantíaj campa taixtejcolis o campa tamayamit, quintamisosolose; pampa quej nopa quijtojtoc TOTECO. ⁹Nelcuali elisquía sinta tali Moab ehuan quipiyasquíaj inieltapalhua para patanise huan mochololtise, pampa ipan altepeme nopona, amo mocahuas yon se masehuali.”

¹⁰Tatelchihuali ma eli nopa tacat cati amo quinequi quichihuas ica paquilisti nopa tequit cati TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan tatechihuali ma eli nopa tacat cati amo quinequis quinmictis ica imacheta cati TOTECO quihluía.

¹¹Tali Moab nochipa eltoc ica tasehulisti. Amo quema monequiyaya imasehualhua ma choloca hasta sequinoc talme huan mocahuase. Nochipa tali Moab eltoya quej se xocomecat iayo cati san quicahuilitoyaj ma elto huan amo quema quitectoyaj ipan seyoc cuetaxti huan amo quipolojtoya iajhuiyaca.

¹²Pero TOTECO quijto: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitanilis tetaijyohuilitiani cati quinchihuase masehualme ipan Moab ma yaca ipan sequinoc talme. ¹³Huan huajca tali Moab ehuan pinahuase por ininteteyo cati itoca Quemos quej nopa israelitame pinajque por nopa becerro ten teposti cati quichijchijque ipan altepet Betel para ipan motemachise.

¹⁴“¿Amo anquielnamiqij quenecatza anmohueyimatiyayaj huan anquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tahuel timosemacaj huan tijpiyaj miyac chichahualisti para titatehuisse’? ¹⁵Pero ama quitamisosolose tali Mo-

ab inihuaya nochi ialtepehua, pampa ya huala cati quitzontamiltis. Nochi itelpocahua cati más tapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Quej nopa niqijtohua na nopa niTanahuatijquet cati notoca niDIOS Cati Niqinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. ¹⁶Huan nopa tatzacuiliti chichahuac huala para nimantzi ajsis ipan tali Moab. ¹⁷Nochi amojuanti cati anitztoque nechca tali Moab, ximocuesoca huan xichocaca por nopa tali. ‘Xiquitaca quenecatza ya tzontanqui tali Moab masque eliyaya tahuel yejyetzzi huan tetec.’

¹⁸“Huan amojuanti anmasehualme ten altepet Dibón, xijcajtehuaca amosiya yejyetzzi huan ximosehuica talchi, pampa injuanti cati quisosolohuaj tali Moab nojquiya quisosolose altepet Dibón huan quinhuelonise nochi nopa calme cati huejcapantique. ¹⁹Nopa masehualme ten altepet Aroer moquetzaj ojenti para tachiya-se huan quintzajtzilíaj chichahuac nochi nopa masehualme cati cholohuaj ten altepet Moab, quinilhuíaj: ‘¿Taya panotoc nepa?’”

²⁰Huan injuanti quinnanquiliíaj quejni: “Moab ya tamisosolijtoc. Ximocuesoca huan xichocaca por ni tali. Xiquinpoahuilitij nopa masehualme cati itztoque iteno hueyat Arnón para tali Moab ya quitamisosoloque.”

²¹Nochi nopa altepeme cati mopantíaj campa taixtejcolis ya tamisosolijtoque pampa nopa tatzacuiliti cati TOTECO quitantqui, huetzqui ipan nopa altepeme: Holón, Jahaza, Mefaat, ²²Dibón, Nebo, Betdiblataim, ²³Quiiriatim, Betgamul, Betmeón, ²⁴Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab cati mopantiyayaj huejca huan cati mopantiyayaj nechca.

²⁵Huan Toteco quijto: “Tanqui ichichualis tali Moab. Eltoc quej se tacat cati quipostequilijtoque iajcol. Quej ni niamoteco niqijtohua. ²⁶Huajca ma huetzi tali Moab huan nochi imasehualhua. Ma momimiloca ipan iniisotal quej ihuainti, pampa injuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi cati quinpan-tise quinpinajtise. ²⁷Pampa Moab ehuan

amechpinajtiyayaj anisraelitame huan amechcualancaitayayaj quej elisquía antachtequini. Pero nelía mopinajtiyayaj ica iniselti.

28 “Anmasehualme ten tali Moab, xicholoca ten amoaltepehua huan xiitztotij ipan tepexit quej palomajme cati motepasoltíaj iteno nopa tepexit. 29 Tojuanti tijcactoque para tali Moab ehuanitahuel mohueymatiyayaj. Tijmatij motepanitayayaj, itzcuime eliyayaj huan tahuel mosisiniyayaj ica na. 30 Na niquninxmati Moab ehuanitahuel mosiniáj. Pero san tapic mosiniáj, pampa masque mohueymatij huan quipiyaj miyac chichahualisti, amo teno quinpalahuis. Quej nopa niamotECO niqijtohua. 31 Yeca nichoca por Moab huan nimocuesohua por nopa masehualme ten altepet Kir Hares.

32 “Antacame ten altepet Sibma, amojuanti anquipixque tahuel miyac xocomeca mili. Na más nichoca por amojuanti que nopa masehualme ten altepet Jazer, pampa nopa tetzontamiltijquet quitzontejqui nochi nopa cuamacuayot cati moscaltiyaya huejca huan quitejqui itajca amoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tamanti cuatacti. Huan amechcajque san amomax. 33 Ayecmo caquisti paquilisti, yon huetzquisti ipan mili ten tali Moab. Nochi xocomecat iayo tanqui huan tanqui nopa tzajtzisti ten paquilisti cati caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecat itajca. Amantzi onca tzajtzisti huan amo paquilisti. 34 Nochi nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali tzajtzij pampa nochi tahuel taijyohuíaj. Ininchoquilis caquisti ten altepet Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan ten Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potrerros ten Nimrim, tamihuac-toque.”

35 Pampa TOTECO quijtohua: “Na niqintzontamiltis nochi nopa masehualme ten tali Moab cati quintatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa teteyome cati amo teno ininpati cati inijuanti quin-hueymatiyayaj.” 36 Yeca ama na nimocuesohua ipan nopyolo por tali Moab ehua-

ni huan nopa masehualme ten altepet Kir Hares, pampa nochi iniricojyo quipolojque. 37 Nochi tacame motamiximaj huan quihuataníaj inintento ica tequipacholi. Nojquiya mococojtoque ipan inintacayo huan moquentíaj iniyoyo cati quinextía para mocuesohuaj. 38 Ipan nochi calme ten tali Moab huan ipan nochi calles, onca choquisti huan tequipacholi. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca nijtapanqui tali Moab quej se comit cati amo teno ipati. 39 ¡Mocajtoc xacualtic tali Moab! Huan ama tahuel mochoquilíaj huan pinahuaj imasehualhua. Huan nochi nopa sequinoc talme cati mopantíaj inechca momajmatíaj huan pinahuaj.

40 Huan TOTECO quijtohua: “Icualancaitaca Moab huala quej se cuatojti. Huan yaya quipatahuas ieltapal ipan nochi nopa tali. 41 Ialtepehua ya huetzque huan nopa huejcapantique calme, ya huetzque inimaco inincualancaitacahua. Huan nopa soldados ten tali Moab cati más mosemacaj, huihuipicaj quej se sihuat cati conepiya. 42 Huan tali Moab ayecmo quema elis se país, pampa yaya tahuel mosisinijtoc ica na.”

43 TOTECO quijtohua para anMoab ehuanitahuel iniquipantise majmajti huan taquetzti cati amechmasiltise. 44 Pampa nochi cati cholose, huetzise ipan se taquetzti; huan cati momanahuse ten nopa taquetzti, huetzise ipan se ostot. Amo aquí momanahuis pampa ya ajsic tonali para anquiselise tatzacuilitisti. Quej nopa ni-DIOS niqijtohua.

45 “Nochi inijuanti cholose huan yase ipan tali Hesbón pampa amo huelise yase más huejca. Pero ipan tali Hesbón, cati iaxca Tanahuatijquet Seón, quisas se hueyi tit. Huan quitatis nochi nopa tali ten se lado hasta seyoc, inihuaya nochi nopa mosisinijca masehualme.

46 “¡Teicneltique tali Moab ehuanitahuel! Pampa nopa masehualme cati quihueymatiyayaj nopa dios cati itoca Quemus, ya tzontanque. Huan quinhuicase inintelpocahua huan iniichpocahua ipan seyoc tali para tequipanotij san tapic. 47 Pero teipa, ica miyac tonali, na sempa niqinhua-

licas nopa Moab ehuani nica.” Quej nopa quijto TOTECO.

Hasta nica tami nopa tatzacuiliti cati quinamiqui para tali Moab.

Camanali para tali Amón ehuani

49 TOTECO quej ni quinilhuía tali Amón ehuani: “¿Taya anquichihua? ¿Para ten anitztoque ipan nopa altepeme campa itztoque israelitame cati ehuani tali Judá? ¿Amo anquijta para nopa altepeme ya temitoque ica israelitame cati tali Judá ehuani? Huajca ¿para ten amojuanti cati anquihueyichihua? nopa teteyot Milcom anmoaxcatijtoque tali Gad huan nochi ialtepehua?” **2** TOTECO quijto: “Ajsis tonali nimechtatzacuilitis ica cati anquichijtoque huan nijsosolos amoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas quej se tamontomit ten tet. Huan nochi nopa sequinoc altepeme cati mopantíaj huejca, quintamitatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sempa moaxcatise inintal. Quena, nopa israelitame amechtachtequilise pampa amojuanti nojquiya anquintachtequilijque. Quej nopa ni ininTECO niqijtohua.

3 “Anmasehualme ten altepet Hesbón, xichocaca pampa ya quisosolojtoque altepet Hai. Ansihuame ten altepet Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomit cati quinextis para anmotequipachohua. Xichocaca huan ximotatica campa cuame, pampa quihuicase amoteteyo Milcom ipan seyoc tali inihua ya nopa totajzitzi huan tayacanani. **4** Amojuanti tahuel anmohueyimatij por nopa tamayame cati tahuel taeliltíaj, pero nimantzi quintamisosolose. Amojuanti anmotemachiyayaj ipan amotomi huan anmoilhuiyayaj para amo aqui amechchihuilisquía cati fiero. **5** Pero xiquitaca, na nimechtitanilis hueyi majmajti, quej nopa quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan nochi nopa masehualme cati itztoque amonechca, amechquixtise ten amotal. Huan amo aqui yon se masehuali cati amechpalehuis quema amechquixtis. **6** Pero teipa, na sempa nimechhualicas anamnitame ipan amotal. Quej nopa niDIOS niqijtohua.”

Tatzacuiliti para tali Edom

7 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quijtohua: “¿Taya ininpantic nopa masehualme cati talnamiqui? ¿Amo mocajqui yon se cati talnamiqui ipan nochi altepet Temán? **8** Huan amojuanti anmasehualme ten tali Dedán, xicholoca huan ximotatitij ipan huactoc tali pampa quema niquintatzacuilitis nopa Edom ehuani, nojquiya nimechtatzacuilitis amojuanti. **9** Quema quitequij itajca xocomecat, nopa tacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica cati teicneltziti. Yon tachtequini amo quihuicaj nochi tamanti quema tachtequij. **10** Pero amo quej nopa nijchihuas ica nopa tali Edom campa ite ipan ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tali Edom cactoc quej huactoc tali. Huan amo oncas yon se lugar campa huelise motatise. Niquintzontamiltis nochi ininconeua, inicnihua huan inincalnehcchahua. **11** Pero nopa coneme cati icnotzitzi cati mocahuase, na niquinmocuitahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

12 TOTECO quej ni quihluía tali Edom ehuani: “¿Sinta taijyohuise masehualme cati amo quinamiqui taijyohuise, anmoilhúaj para anmomanahuise ten tatzacuilitis? ¡Amo! ¡Amo anmomanahuise! Melahuac anquiise cati eltoc ipan nopa caxit huan anquiselise nopa tatzacuiliti. **13** Pampa noseltitzi nimotestigojquetza huan niqijtohua para nijchihuas tali Bosra quej se tamontomit ten tet. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, quej nopa niDIOS niqijtojtoc para panos.”

14 Huan na, niJeremías, nijseljto se camanali ten TOTECO huan yaya techilhujto para quititancoc se itayolmelajca ipan nochi talme para quinilhuis ma mosenilica para quitehuise tali Edom huan ma quitamisosoloca. **15** Na niquechcapantalis tali Edom huan nijchihuas para nochi talme ma quipinahuaitica, quej nopa niDIOS niqijtohua. **16** Anmohueyimatij miyac huan anmocajcayajtoque. Anmotepanitaj huan anmoilhúaj para amo aqui amechtanis pampa anquipiyaj amochaj

ipan nopa tepeme cati huejcapantique. Pero masque anitztoque tahuel huejcapa quej nopa cuatojti, na nimechtemohuis ten nozona, quej nopa na niDIOS niquijtohua.

17 “Senquisa quisosolose tali Edom hasta nochi cati panose nozona momajmatise huan quitapose inincamac por cati quiitase. 18 Panos san se ica tali Edom quej panoc ica altepeme Sodoma huan Gomorra huan nopa altepeme cati eltoyaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoc huan amo aqui itztos nozona. Quej nopa niDIOS niquijtohua. 19 Na niyas campa tali Edom ipan se talojtzi quej quisa se león ipan cuatitamit nechca hueyat Jordán hasta nopa tamayamit cati yejyetzzi para quiitzquis se pilborrejojtzi, quej nopa na ipan se talojtzi nicalaquis ipan tali Edom huan nijchihuas ma cholojtehuaca ten inintal. Teipa se tanahuatijquet cati na nijtapejpenis tanahuatis nozona. Pampa amo aqui seyoc quej na huan amo aqui huelis technotzas iixpa se juez para techtajtanilis cuentas. Amo aqui quiipiya chichualisti para moquetzas noixpa para quitzacuilis cati nijnequi nijchihuas.

20 “Huajca xijcaquica cuali cati niDIOS nijsencajtoc para temachti niquinchiuilis nopa fiero masehualme ten tali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquichpiltziti nojquiya quinhucase ipan seyoc tali para tequipanotij san tapic huan ininchajchaj mocahuas cactoc. 21 Elis quej nochi tali mojmolinis quema huetzis Edom. Nopa masehualme tahuel tzajtzise, huan cacquistis hasta ipan nopa Hueyi At Cati Chichiltic. 22 Ininculancaitaca pantihualas quej se cuatojti, huan ieltapal quipatahuas ipan altepet Bosra. Huan huajca nopa tatehuiani ten tali Edom cati más mosemacaj, huihuipicase quej se sihuat cati conepiya.” Quej nopa quijto TOTECO.

Tatzacuiliti para altepet Damasco

23 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten Damasco: “Se hueyi majmaji quinzquis nopa altepeme Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para

hualas cati quintatzacuilitis. Iniyolo mojmolinis ica majmaji quej mojmolinía nopa at ipan hueyi at quema huala se ajcomalacat. 24 Altepet Damasco ehuan majmahuse hasta tamis ininchichualis, huan nochi cholose. Tahuel majmahuse, mocuesose huan cuajcualose quej se sihuat cati conepiya. 25 Nopa altepet cati yejyetzzi huan cati temacayaya paquilisti, tamosolihuis huan nochi quitahuelcahuase. 26 Ipan nochi calles tepejtose inintacayohua nopa telpocame huan nopa soldados cati quintzontamiltiqtoc san ipan se tonal. Quej nopa na niquijtohua niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 27 Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tit campa inepa altepet Damasco huan ma quitati nochi caltanahuatilme ten Ben Hadad.”

Tatzacuiliti para Cedar huan Hazor

28 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten nopa hueyi familia Cedar huan ten nopa tanahuatijcayot ten tali Hazor cati Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia quintzontamiltis. Yaya quijto para quititanis Nabucodonosor para ma quintzontamilti nochi cati itztoque ica campa hualquisa tonati. 29 Huan quincuilis nochi ininborrejojhua, ininchajchaj huan nochi cati quiipiyaj. Quej nopa TOTECO quijto. Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli oncas tzajtzisti huan masehualme quijtose: “Tocualancaitacahua techyahualojtoque huan techchiuilfaj cati fiero.”

30 Huan Toteco quijto: “Anmasehualme ten tali Hazor, xipanquisaca nochi amojuanti cati anhuelij huan ximocholollica. Xiyaca ximotatitij ipan huactoc tali, pampa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, quisencajtoc cati fiero para amojuanti huan mocualtalia para amechtontamiltiqui.

31 “Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tanahuatijquet Nabucodonosor: Xiya, xiquintehuiti nopa masehualme cati itztoque ica campa hualquisa tonati. Inijuanti itztoque iniselti, yon amo quema quipantíaj tequipacholi. Nojquiya amo

onca sequinoc altepeme ininechca. Itztoque temachme, yon amo moilhuáj sinta monequi tepamit o caltemit. ³²Nochi inincamellos huan inihuacaxhua, elis amoaxcahua. Huan nopa masehualme niquintitanis campa hueli ipan nochi taltipacti. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajti cati campa hueli hualas. ³³Huan tali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayecmo aqui itztos nopona pampa mocahuas tasosololi para nochipa.”

Tatzacuiliti para tali Elam

³⁴Quema Sedequías pejqui tanahuatía ipan tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techmacac ni camanali para tali Elam ehuan. Techilhui: ³⁵“Na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, niqijtohua: Na niqintzontamiltis nopa soldados ten tali Elam. ³⁶Huan niqintitanis nopa masehualme ten tali Elam campa hueli. Quena, niqintitanis ipan campa hueli talme ipan nochi taltipacti. ³⁷NiDIOS niqijtohua para nijchihuas para Elam ehuan ma momajmatica inixpa ininculancaitacahua cati quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintamiixpolihuiltica nopa Elam ehuan pampa tahuel nicualani ihuaya huan niqintamiltis. ³⁸Huan niDIOS niqijtohua para na nijtalis nosiya para nitanahuatis ipan tali Elam. Huan nijtontamiltis inintanahuatijca huan inintayacancahua. ³⁹Pero teipa ipan taya-capan tonali, sempa niquinhualicas nopa masehualme ten tali Elam ipan inintal. Quej nopa niDIOS niqijtohua.”

Tatzacuiliti para tali Babilonia

50 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, niitajtolpanextijca para tali Babilonia, inintal nopa caldeos. Techilhui: ²“Xiqinyolmelahua nochi talme para se tonali huetzis tali Babilonia huan elis tamitasosololi. Inindios cati itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualisti. ³Pampa motanabase masehualme ten se tali cati eltoc ica norte huan hualase para quintzontamiltiquij Ba-

bilonia ehuan hasta amo mocahuas yon se masehuali, o yon se tapiyali, pampa nochi masehualme huan tapiyalme cholose.”

Israelitame mocuepase ipan inintal

⁴Huan TOTECO quijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame cati ehuyayaj tali Israel huan cati ehuyayaj tali Judá mosejcotilise huan mochoquilijtihualase, huan sentic techtemose niininteco Dios. ⁵Huan israelitame tatzintocase catijqui nopa ojti cati huala para altepet Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojti, inijuanti quitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepet. Huan quijtose: ‘Ma tiyaca timosentilitij ica TOTECO. Ma tijchihuaca se camanali ihuaya cati huejcahuas para nochipa huan cati ayecmo quema tiquixpanose.’

⁶“Nomasehualhua itztoque quej bo-rregojme cati mocuapolojtoque. Inintamocuitahuicahua quincuapolojque huan teipa quintahuelcajque ipan cuatitamit. Huan inijuanti más mocuapolojque huan ayecmo quimatque quenicatza mocuepase ipan inincorral. ⁷Huan campa hueli campa quinpantiyayaj ininculancaitacahua, quinmictiyayaj huan quijtohuayayaj: ‘Tojuanti tijpiyay tanahuatili para tiquintehuse israelitame quej tojuanti techpactía, pampa inijuanti tajtacolchijtoque ica ininteco, yaya cati xitahuac huan cati ipan mochiyayayaj inihuejcapan tatahua.’

⁸“Pero ama nomasehualhua, xicholoca ten tali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisaca senen ten amojuanti ipan inintal quej elisquía nopa tayacquet cati tiqinyacantiya nochi sequinoc. ⁹Pampa xiquitaca, na niquintananas miyac soldados ten nopa talme cati mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tali Babilonia. Huan nochi inijuanti cuali quiixmatij para quitequihuse cuataminti. Huan quema quimajcahuase inincuataminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. ¹⁰Huan ininculancaitacahua quitachtequilise tali Babilonia hasta quipiyase nochi cati quinequise. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

Tatzacuiliti para tali Babilonia

11 “Ancaldeos cati anquintachtequilique nomasehualhua, anyolpactoque. Anmotomajque quej huacaxme cati tacuaj campa onca cuajcuali sacat, huan antzajtzij ica paquili quej oquich cahuyojme. 12 Pero amotal campa antacatque huetzis ipan se hueyi pinahualisti, pampa eltoc se país cati más fiero ten nochi sequinoc. Mochahuas cactoc quej huactoc tali campa amo teno eli. 13 Tali Babilonia mochahuas quej se huactoc tali por nohueyi cualancayo niDIOS. Nochi masehualme cati panose nozona momajmatise huan quipinajtise por nochi nopa tatzacuiliti cati quiseli.

14 “Nochi anmasehualme ipan nopa talme cati mochahuaj yahualtic ten tali Babilonia, ximocualtica para anquitehuse. Huan nochi amajuanti cati anhuelij anquitequihuía quej nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuaca amocuataminhua para ma quiajsi Babilonia huan cati nozona ehuani, pampa tajtacolchijtoque noixpa. 15 Xitajtzica chicahuac ten nochi lados huan xiquijtoque: ¡Ya motemactili Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamit cati ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuetqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuani senquis quej quinchihuilijtoque sequinoc. 16 Nochi tacame cati tatojtocayayaj huan pixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca ten nopa tali. Ma quisaca ipan nopa tali inihuaya nochi sequinoc cati achtohuiya ehuyayaj ipan sequinoc talme, pampa ya monechcahuía nopa tatzacuiliti para nopa masehualme ten tali Babilonia.”

Israelitame mocuetque ipan inintal

17 TOTECO quijtohua: “Israelitame itztoque quej borregojme cati quintepotztoque tecuanime hasta quinsemanaj campa hueli. Eltoc quej achtohui nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quincuaque, huan teipa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, quinpostequili inomiyo-

hua. 18 Yeca ama ni ininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati niininTeco israelitame, niquijtohua: Na nijtatzacuilitis nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi ipan ita san se quej nijtatzacuiliti nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. 19 Huan sempa niquinhualicas nopa israelitame ipan inintal para ma tacuaca ipan nopa tepet Carmelo huan ipan Basán: huan para sempa ma itztoque ica paquilisti ipan tepet Efraín huan ipan Galaad. 20 Huan ipan nopa tonali, amo aqui huelis quipantis se inintajtacol israelitame ipan tali Israel o tali Judá, pampa na niquintapojpolhuis nopa quentzi masehualme cati noja niquincajtos para itztoque. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

TOTECO quitatzacuilitis Babilonia

21 “¡Annotatehujcahua, xiyaca xijtehuitij tali Babilonia^u huan nopa masehualme ten Pecod^v! Quena, xiyaca ipan tali Babilonia campa itztoque nopa masehualme cati mosisiníaj. Xiquintatzacuilitica huan xiquintamiixpolihuilitica senquis quej na nimechnahuatijtoc. Quej nopa ni-amoteCO niquijtohua. 22 Ma caquisti tahuejchihualisti ten tatehuilisti ipan nopa tali, huan ma tzajtzica nopa masehualme cati quiselíaj tatzacuiliti. 23 Tali Babilonia cati eltoya quej se hueyi martillo cati quintejtzonayaya nochi talme, ama ya huetzoc huan imasehualhua tepejtoque talchi. Tali Babilonia ya sosolijtoc huan eltoc iseltitzi tatajco ten nochi talme. 24 Na niquintalili se taquetzti nopa Babilonia ehuani pampa tahuel motehujque nohuaya na, niDIOS, huan amo quitaque quemamasi que.

25 “Na nijtapo nopa cuarto campa nica-jocui nochi notepos para ica nitatehuis. Huan por nohueyi cualancayo na nijquixtjtoc noteposhua cati ica nitatehuía pampa na, niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, nijpiya tequit

^u50:21 O Merataim cati elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijtos ‘Ome huela quintatzacuilitise.’ ^v50:21 Se altepet ipan Babilonia. Pecod quinequi quijtos ‘Lugar ten tatzacuiliti.’

para nijchihuas ipan tali Babilonia. ²⁶Huajca nochi amojuanti cati anitztoque huejca, xihualaca xijtehuiquij. Xijtaoquij nochi nopa calme campa quiajocuij miyac teposme. Xijhueloniquij itepa huan nochi calme ipan ni altepet hasta mocahuas quej se tamontomit ten tet. Huan xiquintamictica nopa masehualme. Ma amo mocahua yon se. ²⁷Xiquinmictica nochi inisolados. Xiquintzontamiltica. Yon se masehuali ten tali Babilonia amo momanahuis. Monequi nochi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitamisosolose tali Babilonia.

²⁸“Xijtacaquilica cati quijtohuaq nopa masehualme cati cholojtejqe ten Babilonia huan momanahuijqe. Tepohuilij quenicatza TOTECO Dios quintatzacuiltijtoc nopa Babilonia ehuan cati quisosolocoj itiopa.

²⁹“Xiquinnotzaca nochi cati huelij quitehuhíaj cuahuitoli para quimajcahuase cuataminti huejca. Ma quitehuiquij tali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepet para amo aqui huelis cholos. Xiquinchihuilí Babilonia ehuaní senquisa quej inijuanti quinchihuilijtoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuaní tahuel mohueyimatque noixpa na cati nitatzejtzeloltic huan ni ininTECO israelitame. ³⁰Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochi nopa tatehuiani tamimiquise.”

³¹Huan niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niqijtohua: “Antali Babilonia ehuaní, tahuel anmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtatzacuiltis. ³²Nochi amojuanti ipan amotal tahuel anmohueyimatij huan temachtí anmotepotanise huan anhuetzise inihuaya nochi amoaltepehua. Amo aquí amechtananas, pampa TOTECO quiticuiltis se hueyi tit ipan tali Babilonia huan quintatis nochi amoaltepehua.”

³³Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: “Nopa israelitame ten tali Israel huan Judá taijyohuíaj chichahuac pampa inin-cualancaitacahua quinhuaque ipan se-

yoc tali para tetequipanotij san tapic huan amo quinequij quinmalacanise para ma yaca. ³⁴Pero na, niinintamanahuijca, israelitame nijpiya miyac chichahuac. Na notoca niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Na niquinpalehuis huan nijchihuas ma quinmalacanica para hualase huan niquinhualicas ipan tali Israel para ma mosiyajquetzaca. Pero Babilonia ehuaní tahuel majmahuise.”

³⁵Huan TOTECO quijtohua: “Nopa tatehuilisti huetzise ipan nochi nopa caldeos huan ipan nochi Babilonia ehuaní. Huan yon se tayacanquet huan talnamijquet amo momanahuis. ³⁶Nochi nopa istacaticaj tajtolpanextiani miquise ica macheta. Huan nochi nopa tatehuiani cati más mosemacaj, majmahuise quema ajsise tacame ica macheta para quintzontamiltise. ³⁷Nopa tatehuilisti quintzontamiltis inincahuayojhua huan inincarrojhua. Huan nopa soldados ten sequinoc talme cati mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise amo tetique quej sihuame. Huan cati hualase quitehuiquij quinichtequilise nochi cati quipiyaj. ³⁸Huan hasta nopa at ipan Babilonia nojquiya tamihuaquis. ¿Para ten quej nopa elis? Quej nopa elis, pampa nochi nopa tali temitoc ica taixcopincayome huan teteyome cati nopa masehualme tahuel quinhueyimatij.

³⁹“Yeca ni altepet Babilonia elis ininchaj nopa totome cati amo tapajpacti quej avestruces huan nopa tepechichime. Nopona quichihuase ininchaj nochi nopa tecuanime cati itztoque ipan huactoc tali. Ayecmo quema itztoquij masehualme nopona pampa nopona mocahuas tasosololi para nochipa. ⁴⁰Temachtí nijsosolos Babilonia quej huejcajquiya nijsosolo altepet Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepeme cati eltoyaj nechca. Huan quej ipan nopa altepeme ayecmo aquí itztoque, quej nopa nojquiya elis ica tali Babilonia. Ayecmo aquí itztos nopona. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

⁴¹“Hualase tahuel miyac soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte. Huan inihuaya hualahui miyac tanahuatiani cati niamoTECO niquinnotztoque ten campa

hueli talme. ⁴²Nochi injuanti mocualtalijtoque ica inintepos huan hualahui para quichihuaquij se hueyi miqulisti. Inijuantitahuel mosisiníaj, yon amo tetasojtaj. Inintahuejchihualis caquisti nelchicahuac quej quema molinía nopa hueyi at. Teicneltique tali Babilonia ehuan, pampa nochi injuanti hualahui ipan inincarrojhua para quintehuse. ⁴³Pero quema nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quimatis ten panos ipan ital, momajmatis huan tamis ichicahualis. Huan pehuas tajjyohuis quej se sihuat cati conepiya.

⁴⁴“Na nihualas quej se León cati quisa ipan cuatitamit nechca nopa hueyat Jordán huan talojtzi huitoni ipan nopa borrejome cati itztoque nopona ipan potrero. Huan niquinquixtis Babilonia ehuan ten inintal huan nijchihuas ma quinnahuati se tanahuatijquet cati na techpactis. Pampa amo aquí seyoc quej na. Amo aquí hueli technotzas na iixpa se Juez para techtajtanis cuenta. Amo aquí se tanahuatijquet cati huelis moquetzas noixpa.

⁴⁵“Xijtacaquilica taya quisencajtoc TOTECO para tali Babilonia huan nopa caldeo masehualme campa itztoque nopona. Hasta cati noja conetzitzi nojquiya quinquicase ipan seyoc tali. Huan ininchajchaj moca-huas cactoc huan nochi tahuel majmahuse. ⁴⁶Nochi taltipacti mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc talme.”

Quintzontamiltise Babilonia ehuan

51 Quej ni quijtohua TOTECO: “Na nijtitanis ipan tali Babilonia se taso solojquet para ma quintzontamilti nochi nopa caldeo masehualme. ²Hualase masehualme cati ehuan seyoc tali cati quintzejtzelse nopa Babilonia ehuan quej quitzejtzelo huaj trigo para ma quihuica ajacat itasolo. Hualase ten campa hueli talme huan motananase para quitehuse ipan nopa tonali ten tajjyohuulisti ipan tali Babilonia. ³Huan ni tatehuiani quintahuisose nopa soldados ten tali Babilonia ica ininquetaminhua. Huan yon se Babilonia ejquet amo momanahuis. Mi- quise huehuentziti huan telpocame,

huan quintamimictise nochi inisoldados. ⁴Campa hueli ipan nopa tali nochi caldeo mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose cati miquise ica cuataminti. ⁵Pampa amo niqintahuelcajtoc israelitame ten tali Israel, yon tali Judá. Na noja nieli niiniDios. Na niiniTECO Cati Ni- quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tata- nitij. Nopa caldeo masehualme tahuel taj- tacolchijtoque ica na cati nitatzejtzelolitic huan niiniTECO israelitame.

⁶“Xiquisaca ipan tali Babilonia huan ximochololtica nochi amojuanti cati anhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopona! Sinta anmocahuase, huajca nojquiya antzontamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuan. Pampa na niamoTECO ni- quintaxtahuis quej quinamiqui por nochi inintajtacolhua. ⁷Babilonia eliyaya quej se caxit ten oro nomaco niDIOS cati nijte- quihui para nochi talme ipan taltipacti ma quica ten nocualancayo huan moihuinti- se hasta molocojchihuase. ⁸Pero ama, ipan se talojtzi, huetztoc tali Babilonia huan mochijqui cuehtic. Huajca xijcho- quilica. Xijmacaca pajti pampa huelis noja mochicahuas.” ⁹Huan nopa masehualme ten sequinoc talme quijtohuaj: “Ya tijpaj- tijque Babilonia, pero amo hueli mochica- hua pampa ayecmo quiyiya pajti. Huajca xijcahuaca huan techcahuili sesen ten to- juanti timocuepase ipan total canque ti- ehuan pampa TOTECO quititanilijtoc tatzacuiliti Babilonia huan ajsi hasta nepa ilhuicac. ¹⁰TOTECO techchihuilijtoc cati xitahuac. Ma tiyaca huan ma titayolmela- huatij ipan altepet Jerusalén nochi cati cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

¹¹¡Xijtentica nopa cuataminti! Xiquin- cualtica amoyolixtajcahua ten teposti pampa TOTECO quinnojnnotztoc nopa tana- huatiani ten tali Media para ma quisosolotij tali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa injuanti quintajyohuiltijque imasehualhua huan quimahuispolojque itioya. ¹²Xijtana- naca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintalica tamocuitahuiani ipan tepa- mit! Xiquintalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochi cati quij- tojtoc quichihuas ica tali Babilonia.

¹³Babilonia eliyaya se altepet nechca miyac hueyame. Quipixqui miyac ricojyot. Pero ya ajsic hora para tamis. ¹⁴TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, motestigojquetzotc iseltitzi huan quijjtojtoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inin-cualancaitacahua quej elisquía se mili cati temitoc ica chapolime. Huan quema inin-cualancaitacahua ya quintantose, injuanti tzajtize ica paquilisti. Huan nopa tzajtizisti caquistis hasta ilhuicac.”

Se huicat para TOTECO

(Jer. 10:12-16)

¹⁵TOTECO quichijhijqui ni taltipacti ica ihueyi chichualis. Quiquetzqui campa eltoc ica italnamiqulis. Huan quipatajqui ilhuicacti ica itaixmatilis. ¹⁶Quema yaya camanalti, tatomoni nepa ilhuicac. Yaya cati quichihua ma motanana apocti ipan nochi taltipacti huan ma mochihua mixti. Yaya quichihua ma tapetani quema huetzi at huan quiquixtia nopa ajacat ipan icuarto campa quiajocui huan quititani campa quiniqui. ¹⁷Quema masehualme quiitaj cati TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tahuel huuhuitique. Nesi quej tapiyalme cati amo quipiyaj inintalnamiqulis, pampa amo aqui talnamiqui quej ya. Tacame quinchijchihua taixcopincayome huan teteyome, pero cati quinchijtoque tahuel pinahuaj pampa san tacajcayahuaj. Quiijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero amo cana. Amo quipiyaj nemilisti, yon amo quipiyaj yon se chichualisti. ¹⁸Nopa teteyome amo teno inin-pati. Nochi eltoc san istacatili. Huan se tonali TOTECO hualas quintachiliqui huan quintamisosolos. ¹⁹Pero TOTECO cati inin-Dios israelitame, yaya amo se teteyot. Yaya eli Dios cati quichijhijqui nochi cati onca, huan quintapejpeni israelitame para elise iaxcahua cati más quinicneli. Yaya itoca: TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quintatzacuilitis sequinoc

²⁰TOTECO camanalti ten Babilonia: “Babilonia eltoc quej se hacha cati ica nitatehuis huan quej nomacheta. Quena,

elis quej notepos para ica niqinsosolos talme huan para niqintzontamiltis tanahuatiani. ²¹Na nijtequihuis Babilonia para quintzontamiltis soldados, cahuayojme huan tacame cati tejcotoque cahuajtipa. Quinsosolos carrojme huan cati tejcotoque carrojtita. ²²Huan nojquiya nijtequihuis para niqintzontamiltis masehualme cati huehuentzitzitzi huan telpocame. Quintzontamiltis coneme huan ichpocame, ²³tamocuitahuiani huan ininborregojhua, tacame cati quipoxoniaj tali huan inintorrojhua cati tapoxoniaj, tayacanani ten soldados huan tanahuatiani.

Tatzacuiliti para tali Babilonia

²⁴“Huan teipa amoixpa annoisraelita masehualhua, niqintaxtahuis nopa caldeo masehualme huan nochi Babilonia ehuan por nochi nopa fiero tamanti cati quichihuiliique notiopa ipan Jerusalén. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

²⁵“¡Ay anBabilonia ehuan! Na niamo-cualancaitaca. Anitztoque quej se tepet cati tahuel tetic huan anhuelij anqintzontamiltiaj sequinoc talme. Pero na nimomatananas para nimechtatzacuilitis huan nimechtepexihuis ten nozona tahuel huejcapa campa ama anitztoque. Huan nimechchihuas quej se tepet cati tamitata-toc. ²⁶Amoaltepe mocahuas tasosololi para nochipa. Huan yon se ayecmo quintequihuis nopa teme para calchihuase. Nelia amoaltepe elis quej tasoli para nochipa. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

²⁷“Xijtanana se bandera quej se tnextili para ma mocualtica para quitehuise tali Babilonia. Xijpitzaca tapitzali para ma panquisaca nopa soldados ten tali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtalica se tayacanquet para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tahuel miyac cahuayojme. ²⁸Xiquintitanica miyac talme inisoldados huan tayacanani para quitehuitij tali Babilonia. Ma yaca inintanahuatijcahua Media ica inisoldados huan inintayacancahua nochi nopa talme cati eltoc inimaco.”

²⁹Nochi tali Babilonia mojmolinis huan mohuisos ica tacuajcualocayot pam-

pa TOTECO quichihuas senquisa quej quij-tojtoc quichihuas. Babilonia mocahuas cactoc quej huactoc tali. Yon se masehuali ayecmo itztos nozona. ³⁰Nopa soldados ten tali Babilonia cati más mosemacaya-yaj ayecmo tatehuáj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali cati quitequihuáj soldados. Tanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij quej sihuame. Inincualancaitacahua ya quitatijque ininchaj. Huan nochi caltemit ten nopa altepet ya quitapanque. ³¹Miyac tayolmelahuani hualahui ten campa hueli huan quihuháj nopa tanahuatijquet ten altepet Babilonia para icualancaitacahua ya quitzquitoque ialtepe. ³²Nochi ojtí campa pano nopa hueyame ya quinzquitoque inincualancaitacahua. Ya quincultijtoque nopa huejcapantique calme para tajtachiyase. Huan quihuháj nopa tanahuatijquet para se hueyi majmajti quinzquitoc nopa soldados ten tali Babilonia.

³³Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco israelitame quijtohua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuan huan quihuitequise quej elisquía trigo para quixitilise itasolo.”

³⁴⁻³⁵Nopa israelitame cati tali Judá ehuan cati itztoque ipan tali Babilonia, quijtohuaj: “Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia quitamilti tochicahualis huan techtojtoc quej se hueyi tapiyali. Yaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti ten total. Huajca ama, ma tajyohui tali Babilonia por nochi cati techchihui. Ma quisei se taxtahuili quej quinamiqui pampa quinmicti tocinhua.”

³⁶Huan TOTECO quinilhui Jerusalén ehuan: “Na nimechtenpalehuis huan niquincuepilis amocualancaitacahua por nochi cati amechchihuilijque. Na nijchihuas ma huaqui inihueyaj huan nochi iniamel campa meya at. ³⁷Huan tali Babilonia mocahuas quej se tamontomit ten tetcampa itztose tepechichime. Nochi cati quitate tahuel momajmatise huan yon se masehuali ayecmo itztos nozona.

³⁸“Amantzi nopa Babilonia ehuan tahuel taj ipan inilhuihua huan nanalcaj

quej leones huan quej ininpilconeua. ³⁹Huan quema noja ihuintitose ica taili, na niquincualtilis seyoc ilhuit. Niquinchihuas ma taica hasta huetzise talchi quej mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayecmo quema isase. Quej nopa niDIOS ni-quijtohua. ⁴⁰Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuan quej pilborregojtzitzi, oquich borregos huan oquich chivos ipan nopa luchampa quinquechtzontequise.”

⁴¹Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepet cati quihueyimatiyayaj masehualme ten nochi talme. Ama nochi ipan taltipacti momajmatíaj huan amo hueli quinehtocaj sinta melahuac ya huetzqui Babilonia. ⁴²Eltoc quej nopa hueyi at motanantoc huan hualajqui quitemitico tali Babilonia. ⁴³Nochi ialtepehua ya tamisosolijtoque. Mocajtoc quej huactoc tali campa amo aqui itztoc huan campa amo panoj paxalohuan.

⁴⁴“Na nijtajtolsencahuas nopa teteyot Bel, inindios nopa Babilonia ehuan. Huan nijquixtilis nochi cati moaxcatijtoc para iaxca. Huan nochi masehualme ten sequinoc talme ayecmo hualase para quihueyichihuae. Hasta nopa tepamit cati quiyahualojtoc tali Babilonia, nojquiya huetzís.

⁴⁵“Annomasehualhua, xiquisaca ipan nopa altepet Babilonia. Xicholoca para anromanahuse ten nohueyi cualancayo quema nitetatzacuultis nozona. ⁴⁶Pero amo ximomajmatica quema amechilhuse para monechcahuáj nopa tatehuani, pampa sosen xihuit anquicaquise miyac tamanti cati fiero. Teipa nopa gobernadores ten tali Babilonia mocualanise huan motehuse. ⁴⁷Huajca monechcahuía tonali para nijtatzacuultis nopa hueyi altepet huan nochi iteyohua. Quena, huetzís ipan se hueyi pinahualisti huan nopa mijcatzitzitzi tepejtose ipan calles campa hueli. ⁴⁸Nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan taltipacti paquise quema nopa soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte hualase quitehuiquij tali Babilonia. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. ⁴⁹Quej Babilonia ehuan quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni taltipacti, quej nopa nojquiya miquise injuanti.”

**Camanal para Judá ehuan
ipan Babilonia**

⁵⁰Nochi amojuanti cati anmomana-huijque ten nopa tatehuilisti, amo ximo-quetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquelnamiquica TOTECO huan xiquelnamiquica altepet Jerusalén huan ximocuepaca nica. ⁵¹Amojuanti anquijtohuaj: “Tojuanti tahuel tipinahuaj pampa nopa Babilonia ehuan quimahuispolohuaj itiopa TOTECO.”

⁵²Pero TOTECO quijtohua: “Quena, pero ajsis tonali para niquinsosolos nochi nopa teteyome ten tali Babilonia. Ipan nochi nopa tali caquistis ininchoquilis nopa masehualme cati quincocojtoque. ⁵³Huan masque Babilonia tejcocoquia hasta ilhuicac huan quipiyasquia tahuel miyac chichahualisti, na niquintitanisquia tasosolohuani para ma quitzontamiltica.”

Quisosolose tali Babilonia

⁵⁴Xijcaquica quenicatza tzajtzi nopa masehualme cati quintzontamiltíaj ipan tali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. ⁵⁵Pampa amantzi TOTECO quisosolohua tali Babilonia. Nopa tatehuiani quitemitijtoque nopa tali huan hualahui chichahuac quej at cati mosisinía. ⁵⁶Nopa soldados ajsij ipan tali Babilonia huan quintzontamiltíaj nochi nopa tacame cati tahuel mosemacaj. Nochi initepos cati ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO yaya nopa Dios cati nelía taxtahuac cuali huan quitaxtahuía sesen Babilonia ejquet quej quinamiqui por inintajta-collhua.

⁵⁷Huan TOTECO quijtohua: “Na ni-quinihuintis nopa tayacanani, talnamiqini, gobernadores, tayacanani ten soldados huan tatehuiani ten Babilonia. Huan cochise para ayecmo quema isase. Quej nopa niqijtohua na nitanahuatijquet cati notoca: nopa DIOS Cati Quinyacana Ilhuicac Ejchahua Ma Tatanitij.

⁵⁸“Huan niamoteCO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejchahua Ma Tatanitij niqijtohua: Nopa tepamit cati tilahuac cati quiyahualojtoc tali Babilonia, quitamihuelonise. Huan nojquiya quitatise nopa huejhueyi

caltemit. San tapic tequitique nopa masehualme ten sequinoc talme, pampa nochi tamanti cati quichijchijque, tamitatas.”

**Quititani icamanal Jeremías
ipan tali Babilonia**

⁵⁹Quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis quipixqui itapalehuijca cati itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, cati elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, ni-quilhui Seraías taya ma quichihua pampa yaya yahuiyaya tali Babilonia ihuaya nopa Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá. ⁶⁰Na, niJeremías, niqijcuiltojtoya ipan se amat nochi nopa huejhueyi tatzacuiltli cati TOTECO quijtojtoya amantzi quititanis ipan tali Babilonia huan nochi sequinoc tamanti ten Babilonia. ⁶¹⁻⁶²Huan na, niJeremías, niquilhui: “Quema tiajsiti ipan tali Babilonia, xijpo-huas nochi cati niqijcuiljtoc nica huan xiqijto: ‘TOTECO, ta tiqijtojtoc para tij-sosolos altepet Babilonia hasta amo moca-huas yon se masehuali huan yon se tapiyali nica, huan ni tali moca-huas sosolijtoc para nochipa.’ ⁶³Huan teipa, quema ya tijtamipojtos ni amat, xiquilpili se tet huan xijmajchahua ipan nopa hueyat Eufates. ⁶⁴Huan tiqijtos: ‘Quej ni amatapohuali atzonpolihuis, nojquiya tali Babilonia temos hasta tatzinta huan ayecmo quema motananas sempa por nochi nopa huejhueyi tatzacuiltli cati nijhualicas ipan ya.’”

Hasta nica tami nopa camanal cati Jeremías quiseli ten TOTECO huan tayolmelajqui.

Tanahuatijquet Sedequías

(2 R. 24:18-20; 2 Cr. 36:11-16)

52 Sedequías quipiyayaya 21 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan altepet Jerusalén huan tanahuati majtacti huan se xihuit. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías cati ehua altepet Libna. ²Pero Sedequías quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej nojquiya quichijtoya Joacim cati achtohuiya eliyaya tanahuatijquet. ³Huan TO-

TECO tahuel cualanqui ica nopa masehualme ten altepet Jerusalén huan tali Judá huan quinquixti ten iixpa. Quichijqui para nopa tanahuatijquet ten Babilonia ma quinquixti ten inintal huan ma quinhuica ipan tali Babilonia. Huan teipa Tanahuatijquet Sedequías mosisini ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.

(2 R. 24:20—25:7; Jer. 39:1-7)

4 Huan ipan 15 itequi nopa metzti majtacti ipan tocalendario israelita^w quema Sedequías yahuyaya para chicnahui xihuit para tanahuatis, Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados ipan altepet Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepet huan quichijque tamontomit ten tali hasta iixco nopa tepamit para calaquise ipan nopa altepet. 5 Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuit hasta Sedequías yahuyaya para majtacti huan se xihuit tanahuatis.

6 Huan ipan 9 itequi nopa metzti nahui^x ten nopa xihuit, senquisa tanqui nochi tacualisti ipan nopa altepet huan oncac se hueyi mayanti. 7 Huajca nopa masehualme cati calijitc ipan altepet Jerusalén quicoyonijque nopa tepamit. Huan ica tayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa caltemit cati eltoya tatajco nopa ome tepamit nechca nopa xochimili cati iaxca nopa tanahuatijquet. Huan quisque ten nopa altepet masque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motalojtejque para quipanose nopa milme para ajsisquíaq ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán^y.

8 Pero nopa caldeo soldados quitezpotztoaque Tanahuatijquet Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tamayamit nechca altepet Jericó, pampa nochi isoldados ya quitahuelcajtoyaj. 9 Huan quihuicaque Sedequías ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan nozona

quitajtolsencajqui huan quijito taya elis itatzacuilti. 10 Huan nozona ipan altepet Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintachilijto iconehua quema quinquechtzontequisquíaq. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tayacanani ten tali Judá. 11 Teipa Nabucodonosor tanahuati ma quiixteyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tali Babilonia. Huan nozona quitzajque hasta mijqui.

Quitatijque tiopamit

(2 R. 25:8-21; 2 Cr. 36:7-21; Jer. 39:8-10)

12 Huan ipan 10 itequi nopa metzti macuili ipan nopa calendario israelita^z, quema Nabucodonosor yahuyaya para diecinueve xihuit para tanahuatis ipan tali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados hualajque ipan altepet Jerusalén. 13 Huan quitati itiopa TO-TECO huan nopa caltanahuatili huan nochi huejhueyi calme. 14 Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados cati hualayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamit cati quiyahualojtoya altepet Jerusalén. 15 Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tali Babilonia sequij masehualme cati teicneltzitzitzi, huan nochi cati momanahuijque ten nopa tatehuilisti. Nojquiya quinhuicac nochi cati motemactilijtoyaj ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi nopa masehualme cati quimatiyayaj quichihuase ten hueli tequit. 16 Pero sequij masehualme cati más teicneltzitzitzi quincajqui para ma quichihuaca xomeca milme huan ma quipoxonica nopa tali.

17 Huan nopa soldados ten tali Babilonia quintapanque nopa ome huejhueyi taquetzalme ten bronce cati eltoya campacalteyo nopa tiopamit. Huan nojquiya quintapanque nopa piletas ten bronce campacalteyo at huan nopa huacax-

^w52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario ten ama. ^x52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario ten ama. ^y52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tamayamit nechca hueyat Jordán. ^z52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

me ten bronce cati eltoyaj quej inintaque-
tzalhua huan nochi quihuicaque ipan tali
Babilonia. ¹⁸Nojquiya quihuicaque nochi
nopa chachapalme ten bronce, huan nopa
palas cati ica quiijcueniyayaj cuajnexti
ipan nopa taixpamit; huan nochi cucha-
ras, huejhueyi tazas huan nopa
huitzcucharas huan nochi tamanti ten
bronce cati quitequihuiyayaj ipan tiopa-
mit quema temacayayaj tacajcahualisti.
¹⁹Huan nojquiya quihuicaque nopa tixic-
ti, taahuil quetzali huan nopa tazas huan
platos cati senquisa oro huan plata.

²⁰Nopa bronce ten nopa ome huejhue-
yi taquetzalme cati Salomón quinchijchij-
toya, huan nopa piletas huan nopa hua-
caxme cati eltoyaj inintantita eliyayaj ta-
huel etique hasta amo aqui huelqui quita-
machihua quesqui ietica. ²¹Sesen taque-
tzali quiptiyayaya 9 metros huan 45 centí-
metros ihuejcapanca. Huan inintomajca
eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. No-
pa taquetzalme eliyayaj ijtcacahuaxtique
Huan inintilajca quiptiyayayaj 8 centíme-
tros. ²²Huan inintzonpac nopa taquetzal-
me quiyocatalijtiyajqui pano 2 metros.
Huan ipan nopa lugar quinxcopintoyaj
miyac granadas. ²³Oncayaya 96 granadas
ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas
quiyahualojtoyaj nopona huejcapa.

Quinhuicaque israelitame campa huactoc tali

²⁴Huan nopa hueyi tayacanquet ten
soldados quihuicac Seraías cati eliyaya
nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa
totajtzi cati eliyaya itapalehuijca, huan
eyi tacame cati quimocuitahuiyayaj nopa
tiopamit. ²⁵Huan ten nopa masehualme
cати noja motatijtoyaj ipan nopa altepet,
quihuicac se hueyi tayacanquet ten solda-
dos, huan chicome tacame cati quitalna-
mictiyayaj nopa tanahuatijquet. Huan
quihuicac nojquiya nopa tayacanca tajcui-
lojquet cati quinnahuatiyaya nopa solda-
dos ten tali Judá huan 60 huejhueyi mase-

hualme cati motatijtoyaj ipan Jerusalén.
²⁶Huan Nabuzaradán, nopa hueyi taya-
canquet ten soldados, quinhuicac nochi
inijuanti ipan altepet Ribla iixpa nopa ta-
nahuatijquet ten tali Babilonia. ²⁷Huan
nopona, nopa tanahuatijquet tanahuati
ma quinhuitequica huan ma quinmictica.
Huan quej nopa, quintamiquixtijque no-
chi Judá ehuan ten cati inijuanti inintal.

²⁸Huan nopa masehualme ten tali Judá
cати quinhuicaque ipan tali Babilonia que-
ma Nabucodonosor yahuiyaya para chico-
me xihuit para tanahuatis, elque para nochi:
3 mil 23 masehualme. ²⁹Huan quema ya-
huiyaya para diecinueve xihuit ipan itana-
huatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quin-
huicac 832 masehualme ten altepet Jerusa-
lén. ³⁰Huan quema yahuiyaya para 23 xi-
huit ipan itanahuatil Nabucodonosor^a, Na-
buzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten sol-
dados quinhuicac 745 masehualme. Huajca
para nochi cati quinhuicaque ipan tali Babi-
lonia elque 4 mil 600 masehualme ten tali
Judá huan altepet Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tatzacti

(2 R. 25:27-30)

³¹Teipa quema Joaquín, tanahuatij-
quet ten tali Judá, quihuicayaya 37 xihuit
para quihuicatoyaj ipan tali Babilonia,
pejqui tanahuatía ipan tali Babilonia, Evil
Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metzti
doce ipan calendario israelita^b, Evil Mero-
dac quitasojtac Joaquín huan quiquixti
ipan nopa tatzacti. ³²Huan quichihuili ca-
ti cuali huan quichijqui ihuampo huan
más quipacti ten nochi nopa sequinoc ta-
nahuatiani cati itztoyaj ihuaya ipan tali
Babilonia. ³³Nojquiya quimacac se yoyo-
mit cati yancuic quej quinamiqui para se
tanahuatijquet. Huan Joaquín tacuayaya
mojmosta ihuaya nopa tanahuatijquet
ipan imesa. ³⁴Huan nojquiya mojmosta
quimacayaya nochi cati quipolohuayaya.
Huan quej nopa quichihuili nochipa hasta
quema mijqui.

^a52:30 Ipan nopa xihuit 581 a.C. ipan tocalendario ten ama. ^b52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario ten ama.